

Cinema, Land of Dreams

سینما، سرزمین خیال

فستیوال بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان

34th Isfahan
International Film Festival for
Children & Youth

اصفهان
۱۶-۲۱ مهر ۱۴۰۰
8-13 Oct. 2021
Isfahan.Iran



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ



همانا در بهشت سرایی است به نام سرای سرور، کسی داخل آن
نخواهد شد، مگر آن که دلِ کودکان را شاد کرده باشد.
پیامبر اسلام (ص)

Indeed there is a parlor in Paradise called the Parlor of Festivity;
No one is allowed in, unless, to have cheered up children's heart.
Prophet Mohamad (PBUH)

Cinema, Land of Dreams

لایتما، لایزمین خیال

لالی چهارمین جشنواره بین المللی فیلم های کودکان و نوجوانان

34th Isfahan International Film Festival for Children & Youth

اصفهان
۱۶-۲۱ مهر ۱۴۰۰
8-13 Oct. 2021
Isfahan, Iran





فیلم شناخت سی و چهارمین جشنواره بین المللی فیلم های کودکان و نوجوانان
۱۶ - ۲۱ مهر ۱۴۰۰ (شیوهی برگزاری؛ خانه جشنواره و برخط)

Filmography of
34th Isfahan International Film Festival for Children & Youth
8-13 October 2021 (To be held at Festival House and On-line)

ناشر: بنیاد سینمایی فارابی
مدیر مسئول: علیرضا تابش
سر دبیر: مریم رهبر
گردآوری و پردازش نهایی اطلاعات فیلمها:
زهرا راستی اصل
مترجم: سعید خاموش
ویراستار: شیدا محمدطاهر
طراح پوستر: احسان برآبادی
مدیر هنری: علیرضا کیایی
امور گرافیک: پروین رستمی، مهرداد مراد
ناظر چاپ: یوسف بزاز

Publisher: Farabi Cinema Foundation
Chief Director: Alireza Tabesh
Editor in Chief: Maryam Rahbar
Compilation and Final Process of the Films Information:
Zahra Rasti-asl
Translator: Saeed Khamoush
Editor: Sheyda Mohamad tahr
Poster Design: Ehsan Barabadi
Art Manager: Alireza Kiaei
Graphiscs: Parvin Rostami, Mehrdad Morad
Print Supervisor: Yousef Bazaz

باتشکر از (به ترتیب حروف الفبا): مرضیه برومند، محمد حمیدی مقدم،
سعید رجبی فروتن، علیرضا رضاداد، رسول صدرعاملی، مرتضی طهرانی،
محمد عیدی، محمد رضا فرجی، محمد رضا کریمی صارمی، رضاعلی
معتدی، سید صادق موسوی، مسعود نجفی، قدرت الله نوروزی

Acknowledgements (in alphabetical order): Marzieh Boromand,
Mohamad Hamidi-mogadam, Saeed Rajabi-forotan, Alireza
Rezadad, Rasool Sadrameli, Morteza Tehrani, Mohamad Eidi,
Mohamad-reza Faraji, Mohamad-reza Karimi-saremi,
Ramezan-ali Motamedi, Seyed Sadeg Moosavi, Masood Najafi,
Ghodratollah Noroozi





به نام خدا

جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان، به واسطه‌ی حضور زلال فرزندان این سرزمین، همواره میعادگاه هم‌دلی‌های مهربانانه بوده است. رویاپردازی‌های کودکانه و نوجوانانه مولد نشاط و سرزندگی است و رنگ امید و آرزو به نقش واقعیت‌های جهان امروز می‌زند.

از آن‌جا که سینمای ملی ایران‌زمین، جایگاهی شایسته در عالم هنرهای ماندگار در سطح جهان به خود اختصاص داده است، اهمیت جشنواره‌ی کودک و نوجوان بر کسی پوشیده نیست.

امید است هنرمندان و فیلم‌سازان متعهد ایرانی با بهره‌گیری از فرهنگ ناب و انسان‌ساز اسلامی، پرورش‌دهنده‌ی نسل‌هایی باشند تا علاوه بر این‌که در تقابل با نظام‌های سلطه، یارای ایستادگی و مقاومت داشته باشند، نقشی مؤثر و پیش‌تاز در بازسازی تمدن نوین اسلامی و حرکت به سمت قله‌های تعالی و پیشرفت ایفا کنند.

شعار امسال جشنواره با عنوان «سینما، سرزمین خیال» بیان‌گر رسالت خطیر هنر هفتم در حفظ روحیه‌ی رویاپردازی و نشاط‌آفرینی برای کودکان و نوجوانان سرزمین ما و همه‌ی جهان است، تا در دوران سختی که به واسطه‌ی همه‌گیری بیماری کرونا بر ما گذشت، با جادوی سینما به فردایی سرشار از آرامش و دوستی بیندیشیم و از داغ کودکان و نوجوانان و خانواده‌های سوگوار و آسیب‌دیده‌ی این بلای عالم‌گیر بکاهیم.

از اولویت‌های سینمای ایران، ارتقای کمی و کیفی آثاری با محوریت کودکان و نوجوانان امروز، آینده‌سازان فردایی بالنده و افتخارآفرین برای ایران اسلامی است. امید است این امر با بسیج و هم‌دلی هنرمندان و نهادهای فرهنگی در آینده‌ای نزدیک به بار بنشیند.

برپایی این رویداد فرهنگی با رعایت دقیق شیوه‌نامه‌های بهداشتی، که حفظ و صیانت از ارزش‌های فرهنگی را وظیفه‌ی بزرگ خود می‌داند، برگ زرین دیگری بر دیباچه‌ی خاطرات و خرد جمعی کودکان این سرزمین خواهد افزود.

محمد مهدی اسماعیلی

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی



به نام خدا

خداوند عالم را شاکر و سپاس گزارم که سی و چهارمین جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان در شرایطی فعالیت خود را آغاز می‌کند که به برکت فرهنگ گهربار اسلامی، از یک سو شاهد رشد و تعالی فیلم‌سازان نوجوی این عرصه و از سوی دیگر، ارتقای مخاطبان آن هستیم.

با گرمی داشت یاد و خاطره‌ی نوجوان سلحشور ایده‌ای، علی لندی، که نجیبانه و شجاعانه، هم‌سو با دیگر ایثارگران این سرزمین، برگ زرین نوینی از کرامات انسانی را به نام خود، در تاریخ از خودگذشتگی این کشور به ودیعه گذاشت، به استقبال این رویداد فرهنگی می‌رویم.

مراتب قدرشناسی خویش را از هنرمندانی که در سایه‌ی تحریم‌های ظالمانه‌ی نظام سلطه‌ی جهانی، هم‌چنان با خلق آثار پراز مهر و صفا، نهال شوق و امید را در سینه‌ی کودکان و نوجوانان می‌نشانند و صدای رسای مظلومیت مردم بزرگ ایران را به گوش همگان می‌رسانند، ابراز می‌کنم. فیلم‌سازان متعهد ایران اسلامی، علی‌رغم تمام تنگناهای معیشتی، حسب وظیفه، قطعاً دین خود را با کمترین چشم‌داشت و انتظار، طی این سال‌ها، آدا کرده، بر غنای این حوزه بسیار افزوده‌اند.

در گام دوم انقلاب اسلامی ایران، امیدواریم تجربه‌ی سینماگران کودک و نوجوان، همچون گذشته که با افتخارات ارزشمندی در داخل و خارج از کشور همراه بوده و سهم بزرگی در معرفی سینمای ایران به دنیا داشته است، نقشه‌راهی مناسب برای فردای این سینما باشد.

در پایان امیدوارم ذیل تعامل با هنرآفرینان سینمایی، در آینده‌ای نه‌چندان دور، شاهد شکوفایی بیش از پیش سینمای عدالت‌محور، انسان‌ساز و متعالی کودکان و نوجوانان باشیم.

محمد خزاعی

معاون وزیر و رئیس سازمان سینمایی



به نام خدا

سینما ابزار انسان‌ساز و تربیت‌کننده‌ی نسل‌ها، جلادهنده‌ی روح‌ها و پرورش‌دهنده‌ی خلاقیت‌هاست، و گویی که رسالت هنر از اساس همین است. به‌ویژه در عصر حاضر و برای انسان معاصر، که دغدغه‌ها و چالش‌های متعدد پیش رو و پیرامون، فرصت بسیاری از کنش‌گری‌های فرهنگی، اجتماعی را از او سلب کرده است. این جاست که باید دغدغه‌مندان عرصه‌ی فرهنگ، به میدان آمده و با احصای مؤلفه‌های فرهنگی، اجتماعی، ارزش‌ها و هنجارهای مبتنی بر آموزه‌های معرفتی و با نگاه موشکافانه و دقیق، هنر را در خدمت فهم بهتر زندگی برای تربیت انسان‌هایی والا به کار گیرند. سینما به عنوان ابزاری جریان‌ساز همواره نشان داده و ثابت کرده که چگونه می‌توان دغدغه‌مندی‌ها را به کنش‌گری و کنش‌گری‌ها را به رفتارهای اجتماعی تبدیل کرد.

اصفهان به عنوان شهری که همیشه مرکز و مأمن رخدادهای فرهنگی بزرگ، جهانی و تأثیرگذار بوده، سال‌هاست افتخار میزبانی از یک رویداد مهم و ویژه در عرصه‌ی هنر و مختص کودکان و نوجوانان را در کارنامه دارد؛ رویدادی که دهه‌هاست نگاه‌های جهانی را متوجه هنر سینما با رویکرد کودک و نوجوان کرده است.

اگرچه دو سالی است که این رویداد نیز مانند بسیاری از اتفاقات و برنامه‌ها در جای جای جهان، متأثر از همه‌گیری کرونا، در بخش‌هایی به صورت مجازی برگزار شده، اما خوش‌بختانه سال گذشته در شرایط کرونایی نیز با ابتکار برگزاری به صورت آن‌لاین، استمرار خود را حفظ و به عنوان اولین جشنواره آن‌لاین سینمایی کشور اعلام وجود کرد. هم‌چنین اولین جشنواره‌ی سینمایی بود که به صورت مشخص، به موضوع کرونا و ابعاد و تأثیرات آن در زندگی از منظر سینما پرداخت و آثار ویژه‌ای را در بخش «کرونا روایت» معرفی کرد و نمایش داد.

خوشحالیم که اصفهان امسال هم در سی‌وچهارمین جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان با شعار «سینما سرزمین خیال» چراغ این جشنواره را روشن نگه داشته و میزبان نگاه‌های دوست‌داران سینما، کودکان و نوجوانان، هنرمندان و خانواده‌هایی است که نیک می‌دانند وجود و استمرار این جشنواره به عنوان یک قاب فرهنگی درخشان، چه حضور ارزشمند و راه‌گشایی برای نسل امروز و آینده‌ی کشور است.

از همه‌ی دست‌اندرکاران، هنرمندان، مخاطبان و دنبال‌کنندگان این رخداد بین‌المللی فرهنگی، سپاس‌گزارم و برای همه‌ی آنان آرزوی موفقیت و بهره‌مندی هرچه بهتر و بیشتر از این رهگذر وسیع فرهنگی را دارم.

علی قاسم‌زاده

شهردار اصفهان



به نام خدا

امتداد چشم‌نواز چراغ سینمای کودک و نوجوان ایران، آن هم در پس روزهای سخت و دشواری که بر کشورمان و البته جهانیان گذشته است، واقعیت غرورآمیزی است که من و همکارانم را غرق سرور، نشاط و شکرگزاری می‌کند.

واقعیت آن است که در این سال‌ها، سینماگران کشورمان و به تبع آن سینماگران تخصصی حوزه‌ی کودک و نوجوان، فراز و نشیب‌های فراوانی را تجربه کردند. نحوه‌ی واکنش به حضور پرقدردت و نوآورانه‌ی پلتفرم‌های نوین ارتباطی، به‌ویژه سامانه‌های ویدیویی درخواستی (DOV)، چالش و پرسش بزرگی بود که سینماگران ما با هوش و تدبیر از آن عبور کردند و در مواجهه با این رقیب قوی ولی مبارک، به جای دشمنی و تخاصم، خیلی زود مسیر همراهی و تفاهم را انتخاب کردند تا فرهنگ استفاده از محصولات صنایع تصویری، در کمتر از پنج سال، شکل منسجمی به خود بگیرد.

بحران فراگیر کرونا و تعطیلی ناگزیر سالن‌های سینما، تهدید بزرگ دیگری بود که می‌توانست نه فقط از تولید آثار سینمایی برای کودکان و نوجوانان بکاهد، بلکه حتی موجودیت خود جشنواره، به عنوان چراغ آخر نشان‌دهنده‌ی حیات سینمای کودک و نوجوان را به چالش بکشد، اما همین رقیب جوان و جدید در دو سال گذشته به کمک ما آمد، تا نه تنها جشنواره را با رونق بیشتری برگزار کنیم، بلکه به فراگیری آن نیز بیفزاییم و دامنه‌ی نفوذ آن را تا دورافتاده‌ترین نقاط کشورمان توسعه دهیم.

بازاندیشی در ساختار بین‌المللی جشنواره و اضافه شدن بخش «وب‌سری» به آن و ملاک‌های فرهنگ کسب‌وکاری در قالب جوایز ویژه‌ی دبیر، حالا نشان از انطباق قریب‌الوقوع این حوزه از فرهنگ با مقتضیات عصر جدید پیش روی کودکان و نوجوانانمان دارد؛ عصری که برخی از اندیشمندان، عنوان دوره‌ی «پست دیجیتال» را برای آن برگزیده‌اند و چشم‌انتظار تحولاتی عمیق و ریشه‌ای در مفهوم فرهنگ و آثار فرهنگی در سال‌های پیش رو هستند.

خداوند را شاکرم که توانستیم طی این سال‌ها، چراغ جشنواره را روشن نگه داریم و با دلی پر امید، آن را به دست همکاران مدیر و سینماگران بسپاریم. در این مسیر، بی‌تردید مجموعه‌ای از همکارانم در تهران و اصفهان، مدیران و مسئولان صنایع و حوزه‌های مجاور و بالاخره جامعه‌ی پویا و متفکر سینماگری کودک و نوجوان نیز با ما همراه شدند و اگر این هم‌دلی و همت نبود، طی این طریق ممکن نمی‌شد. در این دوره، شاید آن‌چه چراغ امید را در دل‌مان روشن نگه می‌دارد، پس از اتکال به عنایات مستمر الهی، این آرزوی واقع‌بینانه است که در سال‌های آینده، پویایی و شوق سینماگران کودک و نوجوان می‌تواند این حوزه‌ی سینمایی را به یکی از افتخارآفرین‌ترین عرصه‌های تولید فرهنگی تبدیل کند.

مقاومت و بقای سینمای کودک و نوجوان در این دوره‌ی دشوار، مهم‌ترین شاهد بر ظرفیت بالا و جهانی این سینما خواهد بود.

علیرضا تابش

دبیر جشنواره

ستاد اجرایی

Executive Committee

دبیر: علیرضا تابش



مدیر اجرایی: مسعود احمدیان



مدیر بین الملل: رائد فریدزاده



مدیر المپیاد: حبیب ایل بیگی



مدیر مالی، حقوقی: سید مهدی سجادی



مدیر دبیرخانه: سیمون سیمونیان



مدیر اجرایی اصفهان: ایمان حجتی



مدیر پشتیبانی فنی: عزت‌اله علیزاده



دستیار ویژه‌ی دبیر و مدیر ICT: میلاد شکرخواه



مدیر ارتباطات: محسن دلیلی



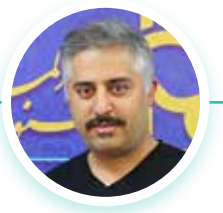
مدیر امور استان‌ها: علی تاجیک



مدیر سامانه‌ی جشنواره: عباس احمدی نیا



قائم‌مقام ستاد اجرایی اصفهان و کارگردان
افتتاحیه: سعید نصر



دستیار مدیر اجرایی اصفهان و مسئول
برنامه‌های جنبی: کیوان عسگری پور



مدیر دبیرخانه‌ی اصفهان:
سیدمهدی سجاذاده



مدیر مالی: مجید قادری



مسئول امور مالی اصفهان:
علی اکبر محمودی



مدیر حقوقی: مرتضی محبی



مدیر خانه جشنواره و سینمای رسانه (تهران):
مجتبی بهزادیان



مدیر خانه جشنواره اصفهان:
هامون شیرازی



مدیر داوران کودک و نوجوان: زهرا مصطفوی



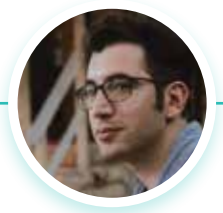
مدیر داوران کودک و نوجوان اصفهان:
بصیر طاهرزاده



مدیر ارتباطات و اطلاع‌رسانی اصفهان:
نفیسه قانین



مدیر کارگاه‌های آموزشی: حامد سلیمان زاده



کارگردان اختتامیه‌ی تهران: ایمان رحیم پور



مدیر برگزاری رویدادهای شهری اصفهان:
علی زاهدی



مدیر کمیته سینمایی اصفهان: رضا دهقانی



مسئول دبیرخانه الکترونیک اصفهان:
پژمان ذکایی



مسئول تشریفات اصفهان: مهدی تیموری



مدیر کمیته فضا سازی شهری اصفهان:
محمد جواد شمس آرا



مدیر تبلیغات اصفهان: سعید محمدی پناه



مدیر کمیته‌ی امور افراد دارای معلولیت اصفهان:
علی عباسی



مسئول امور هنرمندان و المپیاد فیلم سازی
اصفهان: میثم احمدی



مسئول پشتیبانی و تدارکات اصفهان:
مهرداد قسمتی



مدیر حراست اصفهان: سپروس خوراسگانی



مدیر حراست: محمد علی دولتی



مسئول بازرسی اصفهان: مسعود جزایری



مسئول افتتاحیه‌ی اصفهان: مهدی امینی



مسئول امور قراردادها: سید علی الفت



همکاران ستاد

Staff Colleagues

دبیرخانه‌ی اصفهان

ساناز مودت، فائزه عباس‌پور، علی خیاطی، محسن متین‌نیا، مهدی باقری، مسعود خادمیان، محمدامین شفیعی، امید زارع

روابط عمومی و ارتباطات

مستندسازی ویدیویی

گروه تدوین: ایمان خسروی، سپیده بکائی، مهیار اردکانی، نگار ولی‌نژاد

گروه تصویر: علی مرادی، محسن قربانلو، اکبر محمدنژاد، فرشید

فتحی، مهدی پیری

گزارشگر: زهراد مرزآبادی

گرافیک: مینا حسینی

دکور: علیرضا کیایی

گویندگان: میکائیل حقانی، مهسا صدیقی‌زاده، نیروانا صادقی

ستاد خبری

دبیر ستاد: علی افشار

مدیر اجرایی: ملیکا نصیری صنعتی

مسئول ارتباط با رسانه‌ها، فضای مجازی و سامانه‌ی جشنواره:

مریم جودکی

همکاران: فاطمه فلاح، امید پویانفر، سونیا غلامی، فائزه عباس‌پور،

پرستو خلعتبری، پرنیان مددی، مجتبی آدمیان، یاسمین

سبب احمدی

ستاد خبری بین‌الملل

سیامک صدیقی، شیرین شماره، مریم آرایش، مرجان حیدری‌راد

همکاران روابط عمومی

سمیه خلیلی، مریم کریمیان، بشیر جعفری‌نیا، ساناز رنجکشان

گالری و عکس

امیرحسین غضنفری، درسا زنده‌دل، عارفه حسین بیگلر، سحر

قریب

نشست‌های پرسش و پاسخ

مسئول برگزاری: احمدرضا معراجی

مجریان: سیدرضا صائمی، علیرضا مرادی، علی زادمهر، شیما

غفاری، فرانک آرتا، امیرحسین اشرفی، رکسانا قهقرایی، فاطمه

دبیرخانه‌ی تهران

کارشناس ارشد دبیرخانه: زهرا راستی اصل

مسئول فنی آماده‌سازی: رامین نجاتی

مسئول فنی نمایش: علیرضا طلائی

مسئول پشتیبانی و تدارکات: محمد نوری

امور هماهنگی: محمد نیکبخت

پشتیبانی فنی: جواد میرزاییاتی

عکاس: الهه کریمی

با تشکر از لابراتوارهای سینمای دیجیتال سینمای ایران

استودیو: روشنا، پیشگامان آریا، مرکز گسترش فن‌آوری سینمای

مجدد، فام نقره فیلم

با تشکر از:

شرکت سوینا (سینمای ویژه نابینایان)

شرکت مدرن محتوای ایما (سینمای ویژه ناشنوایان)

مسئول پذیرایی: علی نجفی

سیاس ویژه از:

رسول صادقی، محمدرضا صداقت اوغول بیک، رضا بران، عباس

مینایی، فرهاد پاری، بهرام کرمی، خیراله عسگری، مهرزاد معافی،

حسن ماهوتچیان، حسین نیکجو، علیرضا خیاط، محمد پرهام،

امیر مستقیم

بین‌الملل

مسئول کتابخانه ویدیویی و خریداران بین‌المللی: شهلا رستم‌خانی

مسئول داوران کودک و نوجوان بین‌الملل: مهسا فریبا

مسئول داوران بخش فیلم‌های بلند و کوتاه بین‌الملل: ثمره

خدارحمی

مسئول تأمین مواد تبلیغاتی فیلم‌های خارجی و داوران سیفژ:

الناز خوشدل

مسئول تأمین فیلم‌های خارجی: تندیس طباطبایی

مسئول هماهنگی مؤسسات و نمایندگی‌های بین‌المللی: علی

حاجی قاسمی

مترجم کارگاه‌های آموزشی بین‌الملل: سپهر سلیمی

هماهنگی بین بخشی: عباس حسنی

داوران کودک و نوجوان ایرانی بین‌الملل: امیرحسام عباسی،

فروزان فتاحی، وانلی هوسپیان

امور پشتیبانی: محمدحسن احدی

مسئول پذیرایی: رضا کریمی

انفورماتیک و سامانه‌ی جشنواره

کارشناس ارشد انفورماتیک: منصور کاشی
مسئول فنی برنامه نویسی ها: متین رضاخو
برنامه نویسی: مهدی توحیدلو
مسئول گرافیک و هویت بصری: محمد جواد امینی
مسئول انفورماتیک پرتال: مهدی مولایی
شخصی سازی کدهای تخفیف: علی رضاخو، مهرشاد خطیبی،
امیرعلی میرمحسنی
مسئول دفتر انفورماتیک: آذر زارع
با تشکر از: نازنین قلی زاده، نیروانا فیروز

هماهنگی استان‌ها

محمد حسین ماسالی، محمد حسن غفاری نژاد، عبدالرضا نعیمی
اکبر، بهرام انامی، طاهره فرجی

پاقله نژاد، ایزد مهرآفرین
مسئول پذیرایی: شهرزاد شکاری

ستاد هماهنگی و المپیاد نوجوانان

رئیس دفتر دبیر: داریوش ململی
مسئول هماهنگی ستاد: فرحناز شیردل
مسئول هماهنگی المپیاد نوجوانان و داوران کودک: ندا عابدی
مسئول اجرایی ستاد: علی رخشانی نیا
مسئول هماهنگی و نظارت بر آموزش: سعید نجاتی
مریجان گروه دوم (مربیان آموزشی بخش خارج از مسابقه): پرستو
کاردگر، امین قشقایان، تیام یابنده، مهدی رضایی، مهدی
کیخایی، حسین قسامی، فرزاد اژدری
با تشکر از: محمود افسریان
مسئول فنی: مهدی بهزادپور
مسئول پذیرایی: قاسم تاجیک، حسین عسگرزاده
مسئول حمل و نقل: ابراهیم بختیار
با تشکر از: شمسعلی رستمی، حسین هژبری
مهدی جعفری، داود نازنینی، همایون ستاری

سپاس ویژه از: اعظم چوپانی
با تشکر از: محسن سرلک، بهارالسادات آسیابان، حمیدرضا
زنده رود، فاطمه حیدری، مهناز کارگذار، فاطمه قصری، مرتضی
صالحی، آزاده محمد امینی، اکبر صمیمی، علیرضا بنانژاد، علی
اکبری، حرمت روانبد، حاجعلی عیسی نیا

خانه جشنواره (سینما فرهنگ تهران)

تقی قهرمانی، سعید هرورانی، نادر خدیر، حسین شهبازی، مرتضی
رجبی اسلامی، الناز نظری پور، محدثه نوری، ابراهیم پاک

امور مالی و حقوقی

کارشناس ارشد اعتبارات مالی: عباس شراهی
کارشناس کنترل هزینه و عملکرد مالی: پدیده مراد
با تشکر از احمد هداوند، فرانک تاجبخش، میرهاشم موسوی
مسئول پذیرایی: مهدی غلامی

مقررات سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان اصفهان

سی و چهارمین جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان، از ۱۶ تا ۲۱ مهر ۱۴۰۰ (۸ تا ۱۳ اکتبر ۲۰۲۱) با مشارکت سازمان سینمایی، بنیاد سینمایی فارابی و شهرداری اصفهان، در دو بخش مسابقه‌ی ایران و مسابقه‌ی بین‌الملل، برگزار می‌شود. در راستای ترویج عدالت فرهنگی در سطح کشور و هم‌چنین موافقت ستاد ملی مبارزه با کرونا، دبیرخانه‌ی جشنواره می‌تواند فیلم‌های این رویداد فرهنگی را بنا به تقاضای ادارات کل فرهنگ و ارشاد اسلامی، در هر یک از استان‌های متقاضی اکران کند. این دوره از جشنواره، با توجه به تداوم شیوع جهانی ویروس کووید-۱۹ و در تعامل با ستاد ملی مبارزه با کرونا، به صورت ترکیبی حضوری و آن‌لاین، به طور هم‌زمان در تهران و اصفهان و در قالب رقابتی در دو بخش ملی و بین‌الملل برگزار می‌شود و در آن جوایزی به شرح زیر به برگزیدگان اهدا خواهد شد.

۱) مسابقه‌ی فیلم‌های بلند ایران

• در این بخش صرفاً آن سری از فیلم‌ها و آثاری که به لحاظ محتوا و شیوه‌ی روایت، قابلیت جذب مخاطب کودک و نوجوان را داشته باشند، پذیرفته خواهند شد.

• شایان ذکر است، در این بخش، پروانه‌ی زرین، لوح افتخار و جایزه‌ی نقدی به برترین‌ها اهدا خواهد شد. هم‌چنین در این دوره نیز جوایز «ویژه‌ی دبیر» و «وب‌سری» به آثار برگزیده اهدا می‌شود.

۱. پروانه‌ی زرین بهترین فیلم (اعم از پویانمایی، زنده و عروسکی) به تهیه‌کننده

۲. پروانه‌ی زرین بهترین کارگردانی

۳. پروانه‌ی زرین بهترین فیلم بلند داستانی (به کارگردان)

۴. پروانه‌ی زرین بهترین فیلمنامه (غیراقتباسی و اقتباسی)

۵. پروانه‌ی زرین بهترین بازیگر (اعم از مرد یا زن)

۶. پروانه‌ی زرین بهترین دستاورد فنی یا هنری

۷. پروانه‌ی زرین جایزه ویژه هیئت داوران

۸. جایزه‌ی شهید بهنام محمدی (به کارگردان)

۹. جایزه‌ی زاون قوکاسیان (به کارگردان)

۱۰. پروانه‌ی زرین بهترین فیلم کوتاه داستانی (به کارگردان) (۳ تا ۲۰ دقیقه)

۱۱. پروانه‌ی زرین بهترین فیلم کوتاه پویانمایی (به کارگردان) (۳ تا ۲۰ دقیقه)

۱۲. پروانه‌ی زرین بهترین فیلم از نگاه داوران کودک و نوجوان (به کارگردان)

۲) مسابقه‌ی فیلم‌های بلند بین‌الملل

• در این بخش آن سری از آثار سینمای جهان که هم‌سو با فرهنگ ایرانی اسلامی باشد، بر اساس نظرات تخصصی اهالی سینما انتخاب می‌شود. شایان ذکر است، سه فیلم شاخص ایرانی نیز با دیگر آثار به رقابت می‌پردازند.

• هیئت داوران متشکل از شخصیت‌های فرهنگی و سینمایی جوایز ذیل را اهدا می‌کنند.

۱. بهترین فیلم سینمایی (اعم از پویانمایی، زنده و عروسکی) به تهیه‌کننده

۲. بهترین کارگردانی

۳. بهترین فیلمنامه (اقتباسی و غیراقتباسی)

۴. بهترین بازیگر (اعم از مرد یا زن)

۵. بهترین دستاورد فنی یا هنری

۶. جایزه‌ی ویژه‌ی هیئت داوران

۷. بهترین فیلم کوتاه داستانی (به کارگردان) (۳ تا ۲۰ دقیقه)

۸. بهترین فیلم کوتاه پویانمایی (به کارگردان) (۳ تا ۲۰ دقیقه)

۹. جایزه‌ی سیفژ (به کارگردان)

۱۰. جایزه‌ی یونیسف (به کارگردان)

۳) مقررات جشنواره

۱. انتخاب فیلم‌ها اعم از ایرانی یا خارجی از سوی ستاد جشنواره انجام می‌شود.

۲. شایان ذکر است، فیلم‌هایی مجاز به حضور در این دوره خواهند بود که در دوره‌های قبل متقاضی حضور در جشنواره نبوده باشند. (فیلم‌های پذیرفته‌نشده در دوره‌های قبلی نیز امکان شرکت در این دوره را نخواهند داشت.)

۳. تمام فیلم‌ها برای نمایش در دو گروه سنی کودک (۶ تا ۹ سال) و نوجوان (۱۰ تا ۱۵ سال) طبقه‌بندی خواهند شد.

۴. ضروری است زمان و مدت فیلم‌ها برای حضور در جشنواره دارای شرایط ذیل باشند:

• فیلم‌های کوتاه اعم از رئال یا پویانمایی (حداقل ۳ و حداکثر

۲۰ دقیقه)

• فیلم بلند رئال (حداقل ۷۵ دقیقه)

• فیلم پویانمایی بلند (حداقل ۷۰ دقیقه)



۷. برنامه‌ریزی نمایش فیلم‌های پذیرفته‌شده به عهده‌ی دبیرخانه‌ی جشنواره است.
۸. ثبت‌نام و تحویل فیلم، به منزله‌ی قبول کامل مقررات و ضوابط نمایش فیلم در ایران تلقی می‌شود.
۹. اطلاع‌رسانی صرفاً از طریق روابط عمومی جشنواره انجام می‌شود.
۱۰. تفسیر و اخذ تصمیم نهایی درباره‌ی موارد پیش‌بینی‌نشده به عهده‌ی دبیر جشنواره است.
نسخه‌ی مقررات به سه زبان انگلیسی، عربی و فارسی تنظیم شده است و در تفسیر و تبیین قوانین، نسخه‌ی فارسی معیار قضاوت خواهد بود.

متقاضیان شرکت در جشنواره برای ارائه‌ی نسخه‌ی اولیه، ثبت‌نام و کسب اطلاعات بیشتر می‌توانند از تاریخ ۲۶ خرداد ۱۴۰۰ به سامانه‌ی دبیرخانه به نشانی اینترنتی <https://portal.icff.ir> مراجعه کنند، یا با شماره تلفن‌های ۰۲۱-۶۶۷۳۹۵۱۴ - ۶۶۷۰۸۱۵۵ در تهران و ۰۳۱-۳۲۲۲۵۵۳۵ در اصفهان تماس بگیرند.

نشانی دبیرخانه در تهران

خیابان جمهوری، بعد از خیابان حافظ، خیابان سی‌تیر، شماره‌ی ۵۹، کد پستی: ۱۱۳۵۸۱۷۱۱۳

نشانی دبیرخانه در اصفهان

خیابان آمادگاه، روبه‌روی هتل عباسی، مجتمع عباسی، پلاک ۱۰۷ کدپستی: ۸۱۴۴۹۱۷۸۸۶

۵. ضروری است تاریخ ساخت و تولید فیلم‌های ایرانی از ۱۳۹۸ شمسی به بعد و فیلم‌های خارجی از ۲۰٪ میلادی باشد.
۶. ارائه‌ی کپی و اصل پروانه‌ی ساخت فیلم‌های سینمایی ایرانی الزامی است.
۷. با در نظر گرفتن شرایط و مقتضیات زمان، تصمیمات لازم در خصوص جزئیات برگزاری جشنواره، از سوی دبیرخانه اعلام خواهد شد.

۴ ارسال فیلم برای جشنواره

۱. متقاضیان برای ارائه‌ی نسخه‌ی اولیه، باید ابتدا در سامانه‌ی جشنواره به نشانی www.portal.icff.ir ثبت‌نام کرده، فیلم مربوط را به صورت لینک وارد کنند، یا یک نسخه از فیلم را به صورت لوح فشرده (Flash memory, Blu-Ray, DVD)، یا هارد اکسترنال به دبیرخانه‌ی جشنواره ارسال کنند. شایان ذکر است، چنان‌چه تهیه‌کنندگان به هنگام ثبت‌نام در سامانه‌ی جشنواره، دچار مشکل شوند، می‌توانند با شماره تلفن ۰۲۱-۹۳۸۶۵۰۲۸۲۴ تماس بگیرند.

۲. ارائه‌ی عکس پرسنلی و یادداشت کارگردان درباره‌ی فیلم، بیوگرافی، فیلموگرافی، چند قطعه عکس از فیلم، پوستر، بروشور، تراکت (آئونس یا حداکثر سه دقیقه از فیلم) الزامی است.

۳. فیلم‌های ایرانی پذیرفته‌شده در بخش بین‌الملل، ملزم به ارائه‌ی نسخه‌ی زیرنویس (انگلیسی) خواهند بود.

۴. آخرین مهلت ثبت‌نام در جشنواره و ارائه‌ی فیلم (اعم از ایرانی یا خارجی)، ۳۱ مرداد ۱۴۰۰ خواهد بود.

۵. آخرین مهلت تحویل نسخه‌ی اصلی فیلم پذیرفته‌شده، ۳۰ شهریور ۱۴۰۰ است.

۶. به منظور احترام به مخاطبان، در صورت عدم ارائه‌ی نسخه‌ی نهایی در تاریخ مقرر، دبیرخانه‌ی جشنواره، فیلم را از تمامی برنامه‌های اعلام‌شده کنار خواهد گذاشت.

للسی چہارمین
جشنوارہ بین المللی
فیلم ہا
بچپان و نوجوانان



۱۶-۲۱ مہر ۱۴۰۰

هیئت داوران مسابقه‌ی فیلم‌های ایران

Jury Members of Iranian Films Competition Section



حامد جعفری
تهران، ۱۳۶۴

Hamed Jafari
1985, Tehran

دانش‌آموخته‌ی رشته‌ی اقتصاد، عضو جامعه‌ی صنفی تهیه‌کنندگان فیلم سینمایی.

تهیه‌کنندگی بیش از ۱۵۰ برنامه‌ی مختلف سینمایی، سریال، مجموعه و فیلم کوتاه از جمله تهیه‌کننده‌ی فیلم‌های سینمایی بچه زنگ، انقراض، فیلیشاه، شاهزاده روم، ۹:۲۰ دقیقه در بوشهر
داور سی‌ودومین جشنواره‌ی فیلم کودک، یازدهمین جشنواره‌ی انیمیشن تهران، مدیرعامل گروه هنر پویا

Economics graduate

Member of the Feature Film Producers Union

He produced more than 150 short and feature films, TV series, tele films such as Clever Kid, Extinction, Elephant King, A Prince from the East, 9:20 in Booshehr.

Member of 32nd Edition of Children Film Festival and 11th Tehran Animation Festival

Managing Director of Pooya art group



مهین جواهریان
تهران، ۱۳۲۹

Mahin Javaherian
1950, Tehran

دانش‌آموخته‌ی گرافیک از دانشکده‌ی هنرهای زیبا دانشگاه تهران و کارگردانی انیمیشن از دانشگاه هنر.

کارگردانی فیلم‌های یکی بود یکی نبود، بارون می‌یاد جر جر، بعله، زرزری کاکل زری، دویدم و دویدم، ارشمیدس، به آفتاب سلامی دوباره خواهیم داد، نه از خاکم تدریس در دانشگاه‌های هنر، صداوسیما، تربیت مدرس و ...، تالیف کتاب «تاریخچه انیمیشن ایران» و دیگر مقالات تخصصی انیمیشن در نشریات مختلف، طراحی صحنه برنامه‌های تلویزیونی، تصویرگری کتاب‌های کودک، برنده‌ی جوایز متعدد بین‌المللی و داخلی

Graphic Design graduate from Tehran University Fines Art Faculty and directing from Art University.

Her filmography:

As director: Once Upon a Time, It's Raining Cats and Dogs, Yes, Zarzari Kakolzari, I Ran and Ran, Archimedes, I Will Salute the Sun Again, Am I not Made by the Soil

She teaches at Art University, Seda va Sima (Iranian TV), Training College She has published Iranian Animation History, and some specialized essays on animation.

Set designing for TV programs, Children book illustrations

Winner of multiple local and international prizes



رضا درستکار
تهران، ۱۳۴۳

Reza Dorostkar
1964, Tehran

دانش‌آموخته‌ی کتابداری، مدرک درجه ۲ هنری (مستندسازی).
مستندها: فریدون گله کجاست؟ حاجی گولیت، اکبر جوجه، دستم پاست،
روز برمی‌خیزد، دیدن یا ندیدن
تالیفات: فریدون گله زندگی و آثار، بهمن فرمان‌آرا زندگی و آثار، در قلمرو دیدار
(با مجید مجیدی، زندگی و آثارش)، در قلمرو گفتار (۱۵ مقاله سینمایی)،
تصویرهای یک ذهن رویابین، سینمای فریدون گله

Graduate of Library Science, the 2nd degree art certificate (documentary making)

Documentaries: Where's Freydoon Goleh? Haji Golit, Akbar Joojeh, My Hand is My Feet, The Day Rises, To See or Not To see

Publishing: Freydon Goleh Writings, His Life and Works, Bahman Farmanara Life and Works, At the Meeting Place (Majid Majidi Life and Works), At the Discourse Domain (15 film essays), The Images of a Dreamer's Mind, Freydoon Goleh Cinema



بهرام دهقانپار
تهران، ۱۳۴۴

Bahram Dehganyar
1965, Tehran

دانش‌آموخته‌ی موسیقی در رشته‌های پیانو و آهنگ‌سازی.
آهنگ‌سازی فیلم‌های: شهر موش‌ها ۲، آقای هفت رنگ، سرقت، بمانی هفتم،
مادر، مقلد شیطان، آقای درد، نوازنده، محیا، رازها، دربه‌درها، آسمان پرستاره،
عشق شیشه‌ای، لژیون، آن سوی آینه، تارهای نامرئی، شاه‌رگ، ابراهیم، چه‌نم
سبز، شاخ‌گاو، الو الو من جوجوام، شهر در دست بچه‌ها، ارثیه
سریال‌های تلویزیونی: همسران، خانه‌ی سبز، پدرسالار، خونه‌ی مادر بزرگ، آقای
حکایتی، شب‌های برره، قصه‌های تابه‌تا، قهوه‌ی تلخ، آب پریا و...
داور جشنواره‌ی کوپرنشینان ۱۳۹۹، مدیر انجمن موسیقی و سرود کانون
پرورش فکری کودک و نوجوان، داور جشنواره‌ی موسیقی جوایز بارید ۱۴۰۰، عضو
هیئت انتخاب سی‌وهفتمین جشنواره‌ی موسیقی فجر.

Master of Music in the Piano and Composition

As film Composer: The City of Mice 2, Mister Seven Colors, The Robbery, Stay at Seven, The Mother, The Devil's Imitator, Mister Thief, The Musician, Mahya, Secrets, The Vagabonds, The Stary Sky, The Glassy Love, Legion, Beyond the Mirror, Invisible Nets, Artery, Ebrahim, The Green Hell, The Cow's Horn, Alo, Alo, I'm Joojoo, The City Belongs to Children, The Heritage TV Series: Wives, Green House, The Patriarchal, Grandma's Home, Mister Hekayati, Barbareh Nights, Ta be ta Stories, The Bitter Coffee, Fairy Water
Member of the jury of Desert Dweller Music Festival, Director of the music section of the Institute for the Intellectual Development of Children and young adults, Member of the jury of Barbod Music Festival 1400, Member of selecting committee of 37th Fajr Music Festival.



بهروز شعیعی
مشهد، ۱۳۵۸

Behrooz Shoeybi
1980, Mashhad

کارگردان: روز بلوا، دارکوب، سیانور، دهلیز، باغ آلوچه، بال‌های خوشبختی، جامانده، میان ماندن و رفتن، پیش خواهد آمد، روزهای آخر اسفند و بدون قرار قبلی

سریال: پرده‌نشین و گلشیفته

بازیگر: مغز استخوان، سیانور، مهمان داریم، مهرآباد، کلاس سوم ب، گزارش یک جشن، طلا و مس، دم صبح، گفتگو با سایه‌ها، قصه‌های یک زندگی (گرداب)، پسران مهتاب، در کنار هم، پرونده‌های مجهول، گم‌گشته، آژانس شیشه‌ای، بازگشت پرستوها، نامه‌های خیس

As Director: The Day of Wrath, Woodpecker, Cyanide, Corridor, Plum Garden, Wings of Happiness, Remainder, Between Going and Staying, It will Happen, Last Days of the Year, Without any Appointments

TV Series: Recluse, Golshifteh

As Actor: Bone Marrow, Cyanide, We Have Guests, Mehrabad, Third Grade Class b., Report of a Party, Gold and Copper, At Dawn, Conversation with Shadows, Stories of a Life (Whirlpool), Moonlight Sons, Next To Each Other, Unknown Files, Lost, The Glass Agency, Return of the Swallows, Wet Letters



گلاره عباسی
تهران، ۱۳۶۲

Gelareh Abbasi
1983, Tehran

دانش‌آموخته‌ی رشته هنر.

بازیگر: ابلق، پدران، شهربانو، نفس، شیار ۱۴۳، اشیا از آنچه در آینه می‌بینید، به شما نزدیک‌ترند، میان ماندن و رفتن، یک گزارش واقعی، قتل آنلاین، شهرزاد، در چشم باد، کتاب‌فروشی هدهد

مؤسس و مدیر مؤسسه سوینا (Sevina) (سینمای ویژه نابینایان)

Fine Arts Graduate

As Actress: Spotted, Fathers, Shahrbanoo, Breath, Groove 143, The Objects Are Nearer to You than what You See in the Mirror, Between Staying and Going, A Real Report, Online Killing, Shahrzad, In the Wind's Eyes, Hodhod Library

Founder and director of Sevina Institute (A Special Cinema for the Blinds)



سهیل موفق
۱۳۵۹، شمیران

Soheil Movaffagh
1981, Shemiran

تهیه‌کننده، کارگردان و بازیگر سریال‌های: شهرک ترافیک، محله تهرونیا، فیلم تلویزیونی مسابقه ازدواج
کارگردان: فیلم‌های سینمایی شکلاتی و پاستاریونی
برگزاری پنج دوره کارگاه‌های بازیگری جلوی دوربین برای گروه سنی کودک و نوجوان
عضو هیئت انتخاب سی‌ودومین جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان اصفهان

As Producer, director and actor: (TV Series) Traffic City, Tehranis Neighborhood, The Marriage Contest (Telefilm)

As director: Chocolate, Pastarioni

5 courses of acting workshops for children and young adults

He was a member of selecting committee for Isfahan International Film Festival for Children and Young Adults

ایران

Iran

۲۳	مسابقه‌ی فیلم‌های بلند	114	Feature Films Competition
۴۳	مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه داستانی	94	Short Fiction Films Competition
۵۳	مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه پویانمایی	84	Short Animated Films Competition
۶۳	وب‌سری	74	Web-Series
۶۷	کرونا روایت	70	Corona Diaries
۷۵	کارگاه‌های آموزشی	62	Educational Workshops
۷۸	المپیاد فیلم‌سازی نوجوانان ایران	59	Iranian Youth Filmmaking Olympiad
۹۸	نکوداشت	39	Commemoration

بین‌الملل

International

۱۲۶	مسابقه‌ی فیلم‌های بلند	11	Feature Films Competition
۱۱۴	مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه داستانی	23	Short Fiction Films Competition
۱۰۸	مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه پویانمایی	29	Short Animated Films Competition



Iran

مسابقه‌ی فیلم‌های بلند

Feature Films Competition

اشکنه	Eshkaneh
بام بالا	Bam Bala
بر لبه پرتگاه	The Edge of Precipice
برزنگی	Barzangi
بلیط (بلوط)	Balit (Baloot)
پسران دریا	Sea Boys
پسر رسول	My Son Rasool
تیام	Tiam
جعبه‌ی کوچک	Little Box
خبرنگار	Reporter
داستان‌های هزارویک روز یا افسانه	One Thousand and One Day Stories or Legend of
بُناسان، غول چراغ جادو	Bonasan, The Genie in the Lamps
راز قلعه	The Secret of the Castle
سوییپر	Sweeper
شهر گربه‌ها	Cats City
لیپار	Lipar
میان صخره‌ها	Between the Rocks
یدو (خارج از مسابقه)	Yadoo (Out of competition)
یکی بود، یکی نبود	Once Upon a Time



اشکنه Eshkaneh

۱۴۰۰، ۹۳ دقیقه

2021, 93 Mins

تهیه‌کننده و کارگردان: وحید پاکزاد
فیلمنامه‌نویس: حکیمه ایزدی
مدیر تصویربرداری: محمدصادق داوری
تدوین‌گر: مهدی دهقان
صدا: مجتبی حبیب‌الهی
صداگذار: الهام عبداله‌زاده
طراح صحنه و لباس: سمیرا شفیعی
موسیقی: احد یکتا
چهره‌پرداز: محمد رمضان، نرگس بیگی، الهه مرادیان
بازیگران: زهرا فدایی، منصور گماری، زینت کنجکاو، سجاد رضایی، محمد رنجکش، هستی حیدریان

Producer & Director: Vahid Pakzad
Screenwriter: Hakimeh Izadi
DOP: Mohamad Sadegh Davari
Editor: Mehdi Dehgan
Sound: Mujtaba Habibullahi
Sound Mixer: Elham Abdolhazadeh
Set and Costume Designer: Samira Shafi-i
Music: Ahad Yekta
Make-Up: Mohamad Ramezani, Narges Baighi, Elaheh Moradian
Cast: Zahra Fada-i, Mansoor Gomari, Zinat Konjkav, Sajad Rezai, Mohamad Ranjkesh, Hasti Heydarian

وحید پاکزاد
۱۳۵۸، اصفهان



Vahid Pakzad
1979, Isfahan

فیلم‌شناسی

مہتاب، انتقام، عقده، بن‌بست، شما تصمیم بگیرید، انتظار، چهارشنبه آخر، سلیم

Filmography

Moonlight, The Revenge, Complex, Dead End, You Decide, To Wait, The Last Wednesday, Salim

خلاصه داستان

تلاشی کودکانه برای فراهم آوردن یک وعده‌ی غذایی.

Synopsis

A childish effort for having a meal.





بام بالا Bam Bala

۱۳۹۹، ۸۰ دقیقه

2020, 80 Mins

کارگردان: سیدجمال سیدحاتمی
فیلمنامه نویس: امیرمحمد عبدی
تهیه کننده: بهروز مفید
 با مشارکت بنیاد سینمایی فارابی
مدیر فیلم برداری: حسین ناظریان
تدوین گر: مهدی جودی
صدا: علیرضا نیازی
صداگذار: مهرداد جلوخانی
طراح صحنه و لباس: مرتضی پورحیدری
طراحی و ساخت عروسک: مرضیه محبوب
موسیقی: بامداد افشار
چهره پرداز: احسان روناسی
جلوه های بصری: نیما قپانوری
بازیگران: امیر غفارمنش، حمید لولایی، مونا غمخوار، حسین سلیمانی، نیوشا علیپور، آرشام ابری
صدای عروسک: مسعود کرامتی
عروسک گردان: عیسی یوسفی پور

Director: Seyed Jamal Seyed Hatami
Screenwriter: Amir Mohamad Abdi
Producer: Behrooz Mofid
 In cooperation with Farabi cinema foundation
DOP: Hossein Nazerian
Editor: Mehdi Jodi
Sound: Alireza Niazi
Sound Mixer: Mehrdad Jelokhani
Set and Costume Designer: Morteza Poorheidari
Designer and the Puppet Maker: Marzieh Mahboob
Music: Bamdad Afshar, Nioosha Gorbani
Make-Up: Ehsan Ronasi
Special Effects: Nima Gapanoori
Cast: Amir Gafarmanesh, Hamid Lola-i, Mona Gamkhar, Hossein Soleimani, Nioosha Alipoor, Arsham Abri
Puppet's Voice: Masood Keramati
Puppeteer: Issa Yoosefi-poor

سیدجمال سیدحاتمی
 ۱۳۵۰، تهران



Seyed Jamal Seyed Hatami
 1971, Tehran

فیلم شناسی
 لاک قرمز

Filmography
 Red Nail Polish

خلاصه ی داستان

امیرعلی و حنا خواهر و برادر دوقلوی ۹ ساله ای هستند که تا مراسم تولدشان فقط چند ساعت مانده است، اما والدینشان قرار گذاشته اند از یکدیگر جدا شوند. این کودکان تلاش می کنند آن ها را آشتی دهند.

Synopsis

Amir Ali and Hana are 9 years old twin brother and sister. It's only a few hours to their birthday anniversary. But their parents are going to be separated as it is set before. But the children try to reconcile them.



بر لبه پرتگاه The Edge of Precipice

۱۴۰۰، ۸۷ دقیقه

2021, 87 Mins

کارگردانان: مسعود فرخنده، رحمان محمدی
فیلمنامه‌نویسان: اکبر روح، اصغر روح
تهیه‌کننده: مسعود فرخنده، صدا و سیما مرکز اردبیل
مدیر تصویربرداری: عبدعبدی‌نسب
تدوین‌گر: قاسم خدابنده‌لو، سمیرا شجاعی
صدا: جعفر علیان
صداگذار: قاسم خدابنده‌لو، سمیرا شجاعی
طراح صحنه و لباس: پروا نریمانی
موسیقی: مرتضی شفیعی
چهره‌پرداز: وحید جهانبانی
جلوه‌های بصری: فرید اکرامی
بازیگران: پانته‌آ مهدی‌نیا، مهدی جعفری، سیدرضی محمودی، سینا دانیالی، یلدا دست‌افشان، آتش تقی‌پور

Directors: Masood Farkhondeh, Rahman Mohamadi
Screenwriters: Akbar Rooth, Asghar Rooth
Producer: Masood Farkhondeh, Iranian T.V./Seda va Sima (Ardebil Center)
DOP: Abd Abdi-nasab
Editor: Gasem Khodabandehloo, Samira Shojaee
Sound: Jafar Alian
Sound Mixer: Gasem Khodabandehloo, Samira Shojaee
Set and Costume Designer: Parva Narimani
Music: Morteza Shafi
Make-Up: Vahid Jahanbani
Special Effects: Farbod Ekrami
Cast: Pantea Mehdinia, Mehdi Jafari, Seyed Razi Mahmoodi, Sina Daniali, Yalda Dastafshan, Atash Tagipoor

رحمان محمدی
۱۳۵۹، اهواز



Rahman Mohamadi
1980, Ahvaz

فیلم‌شناسی: مأمور، حسرت، تک ستارگان آسمان عشق، اقتدار

Filmography: The Agent, Regret, The Love Sky's Lonely Stars, Authority

خلاصه‌ی داستان

یاشار نوجوانی روستایی است که رویای قهرمانی در مسابقات سوارکاری با اسبش، توفان، را در سر می‌پروراند. اما مادر یاشار با توفان و مسابقات اسب‌دوانی یاشار مخالف است.

مسعود فرخنده
۱۳۴۷، تهران



Masood Farkhondeh
1968, Tehran

فیلم‌شناسی: صبح سبز، در جستجوی قطعه گم‌شده، هرگز رهایم نکن، ری‌وار، هدیه

Filmography: Green Morning, Looking for a Missing Piece, Don't Ever Leave Me, Ray-Var, The Gift

Synopsis

Yashar is a country young man who dreams of championship in a horse race competition with his horse Toofan. But his mother doesn't like Toofan and is against horse race.



برزنگی Barzangi

۱۴۰۰، ۸۰ دقیقه

2021, 80 Mins

تهیه‌کننده و کارگردان: حسین قاسمی جامی
 فیلمنامه‌نویسان: عباس طهماسبی، آرمین طهماسبی
 مدیر فیلم‌برداری: سیاوش مزروعی
 تدوین‌گر: حسین قاسمی جامی
 صدا: داود قلی‌پور
 صداگذار: بهمن اردلان
 طراح صحنه و لباس: محمود صادقی
 موسیقی: حمید براقچیان
 چهره‌پرداز: محسن ملکی
 جلوه‌های بصری: مهدیار شهریسوند
 بازیگران: مانی اسلامی، ثریا قاسمی، سیاوش طهمورث، سپیده دستینه، سافی زینتی

Producer & Director: Hossein Gassemi Jami
 Screenwriters: Abbas Tahmasbi, Armin Tahmasbi
 DOP: Siavash Mazroo-i
 Editor: Hossein Gassemi Jami
 Sound: Davood Golipoor
 Sound Mixer: Bahman Ardalan
 Set and Costume Designer: Mahmood Sadeghi
 Music: Hamid Yaragchian
 Make-Up: Mohsen Maleki
 Special Effects: Mahdyar Shahrivand
 Cast: Mani Eslami, Soraya Gasemi, Siavash Tahmoores, Sepideh Dastineh, Saghi Zinati

حسین قاسمی جامی
 ۱۳۴۲، تهران



Hossein Gassemi Jami
 1963, Tehran

فیلم‌شناسی

به بادبادک‌ها شلیک نکنید، پی ۲۲، آواز جبرائیل، پیتزا مخلوط، خروس بی‌محل، زمزمه بودا، آزادی سرخ، پرواز روح، یک شب یک غریبه، زیر آسمان، چشم شیشه‌ای، تا مرز دیدار

Filmography

Don't Shoot the Kites, P 22, Gabriel Song, Mixed Pizza, Meddler, Buddha's Murmur, The Red Freedom, The Soul's Flight, One Night, One Stranger, Under the Sky, The Glass Eye, Up to the Point of Meeting

خلاصه‌ی داستان

برزنگی فکر می‌کند مادرش در کتاب قصه گرفتار شده است، پس سعی دارد او را نجات دهد.

Synopsis

Barzangi thinks that his mother is imprisoned in a story book, so he tries to save her.



بلیط (بلوط) Balit (Baloot)

۱۴۰۰، ۸۵ دقیقه

2021, 85 Mins

فیلمنامه‌نویس و کارگردان: مرتضی رحیمی
تهیه کننده: سیدعلیرضا سجادیپور
مدیر فیلم برداری: عارف نامور
تدوین‌گر: موحد شادرو
صدا: حمیدرضا اسلامی
صداگذار: امیرحسین صادقی، علی غرابی طهرانی
طراح صحنه و لباس: اشرف شاه‌حسینی
موسیقی: ستار اورکی
چهره‌پرداز: محمدرضا گل افشار
جلوه‌های بصری: حسن نجفی
بازیگران: امیررضا فرامرزی، سوگل طهماسبی، داراب آقاسی‌زاده، رویا لطف‌اله، فرزاد سلطانی، محمود مقامی، علی اوسیوند

Screenwriter & Director: Morteza Rahimi
Producer: Seyed Alireza Sajadpoor
DOP: Aref Namvar
Editor: Movahed Shadroo
Sound: Hamid Reza Eslami
Sound Mixer: Amir Hossein Sadegi, Ali Garabi Tehrani
Set and Costume Designer: Ashraf Shah-Hosseini
Music: Satar Oraki
Make-Up: Mohamad Reza Golafshar
Special Effects: Hassan Najafi
Cast: Amir Reza Faramarzi, Sogol Tahmasbi, Darab Agasizadeh, Roya Lotfollah, Farzad Soltani, Mahmood Magami, Ali Osivand

مرتضی رحیمی
 ۱۳۶۲، مسجد سلیمان



Morteza Rahimi
 1983, Masjed Soleiman

خلاصه‌ی داستان

بلیط (بلوط) پسر ۱۲ ساله‌ای است که پدرش را هنگام تولد از دست داده است، اما تلاش می‌کند مادرش را بیابد.

Synopsis

Balit (Baloot) is a 12 years old boy who has lost his father on the very first day of his birth, but he tries to find his mother.





پسران دریا Sea Boys

۱۳۹۹، ۹۵ دقیقه

2020, 95 Mins

فیلمنامه نویسان و کارگردانان: حسین قاسمی جامی، افشین هاشمی
تهیه کننده: بهروز نشان
 با مشارکت بنیاد سینمایی فارابی
مدیر فیلم برداری: حسین قاسمی جامی، علی تقدسی
تدوین گر: افشین هاشمی
صدا: داوود قلی پور، احمد صابری
صداگذار: ندا محسنی
طراح صحنه و لباس: سید احمد ساکت
موسیقی: علی صمدپور
چهره پرداز: مهرداد صیادی سامانی
جلوه های بصری: فرهاد یوسفی
بازیگران: یاسین حبیب پور، افشین هاشمی، منیب بزرگ زاده، مونا فرجاد، مهنوش شیخی

Screenwriter & Director: Hossein Gassemi Jami, Afshin Hashemi
Producer: Behrooz Neshan
 In cooperation with Farabi Cinema Foundation
DOP: Hossein Gassemi Jami, Ali Tagadosi
Editor: Afshin Hashemi
Sound: Davood Golipoor, Ahmad Saberi
Sound Mixer: Neda Mohseni
Set and Costume Designer: Seyed Ahmad Saket
Music: Ali Samadpoor
Make-Up: Mehrdad Sayadi Samani
Special Effects: Farhad Yoosefi
Cast: Yassin Habibpoor, Afshin Hashemi, Manib Bozorgzadeh, Mona Farjad, Mahnoosh Sheikhi

افشین هاشمی
۱۳۵۴، تهران



Afshin Hashenmi
1975, Tehran

فیلم شناسی: خداحافظ دختر شیرازی، خاله قورباغه، گذر موقت، صدای آهسته، خسته نباشید!

Filmography: Goodbye Shirazi Girl, Auntie Frog, The Transitory Passage, The Quiet Voice, Well Done!

خلاصه داستان

این فیلم داستان دو پسر بچه از شمال و جنوب کشور را روایت می کند که مجبورند جدا از خانواده زندگی کنند.

حسین قاسمی جامی
۱۳۴۲، تهران



Hossein Gassemi Jami
1963, Tehran

فیلم شناسی: به بادبادک ها شلیک نکنید، پی ۲۲، آواز بر جبرائیل، پیتزا مخلوط، خروس بی محل، زمزمه بودا، آزادی سرخ، پرواز روح، یک شب یک غریبه، زیر آسمان، چشم شیشه ای، تا مرز دیدار

Filmography: Don't Shoot the kites, P 22, Song for Gabriel, Mixed Pizza, The Meddler, Buddha's murmur, Red Freedom, The Soul Flight, One Night, One Stranger, Under the Sky, The Glass Eye, Up to the point of Meeting

Synopsis

It's a story of 2 boys from north and south of Iran, who are forced to live separated from their family.



پسر رسول My Son Rasool

۱۴۰۰، ۷۵ دقیقه

2021, 75 Mins

کارگردان: نبی قلی‌زاده
فیلمنامه‌نویسان: نبی قلی‌زاده، حامد صمصامی
تهیه کننده: نازنین پیرکاری، شبکه پنج سیما
مدیر تصویربرداری: وحید بیوته
تدوین‌گر: فرشاد عباسی
صدا: میلاد شالی
صداگذار: امین شریفی
طراح صحنه و لباس: حامد علیخانی
موسیقی: سروش انتظامی
چهره‌پرداز: سمیرا گودرزی
جلوه‌های بصری: فرشاد عباسی
بازیگران: ایلیا آقاسی، خسرو احمدی، محمد ربانی‌پور، وحید نفر، اندیشه یدی

Director: Nabi Golizadeh
Screenwriters: Nabi Golizadeh, Hamed Samsami
Producer: Nazanin Pirkari, Iranian T.V. Channel 5 (Seda va Sime)
DOP: Vahid Biuteh
Editor: Farshad Abbasi
Sound: Milad Shali
Sound Mixer: Amin Sharifi
Set and Costume Designer: Hamed Alikhani
Music: Soroosh Entezami
Make-Up: Samira Goodarzi
Special Effects: Farshad Abbasi
Cast: Ilia Agasi, Khosrow Ahmadi, Mohamad Rabani-poor, Vahid Nafar, Andisheh Yadi

نبی قلی‌زاده
 ۱۳۶۲، تهران



Nabi Golizadeh
 1983, Tehran

فیلم‌شناسی

فیلم داستانی: آکو
 مستند: غلام‌حسین، آرزوی امیر، کادو

Filmography

Fiction: Ako
 Documentaries: Golan-Hossein, Amir's Wish, A Gift

خلاصه داستان

حال پدر نامساعد است. رسول می‌داند عمر پدر به این دنیا نیست. او هر طور شده باید برای امری مهم خود را به حاج قاسم برساند، اما در میانه‌ی راه، رازی بزرگ برای او برملا می‌شود.

Synopsis

Father's health is deteriorating. Rasool knows that his father is going to die soon. For a crucial matter, he must meet Haj Gasseem. But meanwhile, a very important secret is being revealed.





تیام Tiam

۱۴۰۰، ۷۵ دقیقه

2021, 75Mins

فیلمنامه نویس و کارگردان: امیرحسین عنایتی

تهیه کننده: اشکان حاج حسنی

مدیر تصویربرداری: امیرحسین عنایتی

تدوین گر: امیرحسین عنایتی

صدا: مجتبی حبیب اللهی

طراح صحنه: امیرحسین عنایتی

طراح لباس: نگار فرج پور

موسیقی: زهره قاسمی

چهره پرداز: افسانه کوچوئی

جلوه های بصری: حسین عباسی

بازیگران: بهنوش بختیاری، مارال خدادادی، داراب آقاسی زاده، نگین

حسینی، ندا ممتاز بهاری

Screenwriter & Director: Amir-hossein Enayati

Producer: Ashkan Haj-hassani

DOP: Amir-hossein Enayati

Editor: Amir-hossein Enayati

Sound: Mojtaba Habibolahi

Set Designer: Amir-hossein Enayati

Costume Designer: Negar Farajpoo

Music: Zohreh Gassemi

Make-Up: Afsaneh Kochoei

Special Effects: Hossein Abbasi

Cast: Behnoosh Bakhtiari, Maral Khodadadi, Darab Agasi-zadeh,

Negin Hosseini, Neda Momtaz-bahari

امیرحسین عنایتی
۱۳۶۷، اصفهانAmir-hossein Enayati
1988, Isfahan

فیلم شناسی

سینمایی: وقت رویا، مسعود و سه تن پوش
بلند داستانی: حرمت، تاوان، بازگشت

Filmography

Fiction: The Dream's Time, Masood and Three Garments
Features: Honor, Atonement, Return

خلاصه داستان

داستان فیلم تلاش های دختر نوجوانی به نام تیام را روایت می کند که در تلاش است با وجود قرنطینه بودن دهکده به دلیل محدودیت های کرونا، داروهای مادرش را از شهر تهیه کند.

Synopsis

A young girl called Tiam, tries to provide her mother's medicines, despite of the pandemic and her village being in quarantine.



جعبه‌ی کوچک LittleBox

۱۳۹۹، ۹۹ دقیقه

2020, 99 Mins

کارگردان: محمد بصیری
فیلمنامه‌نویس: افرا ابراهیم‌نیا
تهیه‌کننده: علی ژکان
مدیر فیلم‌برداری: مرتضی غفوری
تدوین‌گر: عدنان مسچی
صدا: مرتضی اصلان‌زاده
صداگذار: رامین ابوالصدق
طراح صحنه و لباس: سونیا فرهادآبادی
موسیقی: همیشه اسماعیل
چهره‌پرداز: کامران خلیج
جلوه‌های بصری: سجاد جهانگیری
بازیگران: علیرضا خمسه، لیلا اوتادی، شهره لورستانی، دانیال عبادی، رامین ناصر نصیر، مجید امینی، حمید فرجی، علی عباسی

Director: Mohamad Bassiri
Screenwriter: Afra Ebrahim-nia
Producer: Ali Zhakan
DOP: Morteza Gafoori
Editor: Adnan Meschi
Sound: Morteza Aslanzadeh
Sound Mixer: Ramin Abolsedg
Set and Costume Designer: Sonia Farhad-abadi
Music: Hamisheh Esmail
Make-Up: Kamran Khalaj
Special Effects: Sajad Jahangiri
Cast: Alireza Khamseh, Leila Otadi, Shoreh Lorestani, Danial Ebadi, Ramin Nasser-nassir, Majid Amini, Hamid Faraji, Ali Abbasi

محمد بصیری
 همدان، ۱۳۵۲



Mohamad Bassiri
 1973, Hamedan

فیلم‌شناسی

سهم من از آسمان آبی، رویای ازدواج، بادکنک نارنجی، درد پنهان، دور زدن ممنوع، دشمن عزیز، نسیم سحر و...

Filmography

My Share of the Blue Sky, The Marriage Dream, Orange Balloon, The Hidden Pain, No U-Turn, Dear Enemy, The Morning Breeze...

خلاصه‌ی داستان

سهراب در داخل پارک زمانی که با بچه‌ها بازی می‌کند، وارد موزه‌ی تانک‌ها می‌شود و یک پلاک پیدا می‌کند. او فکر می‌کند این یک نشانه است و با پیدا کردن صاحب پلاک او را به عنوان پدر معنوی خود قبول می‌کند.

Synopsis

When Sohrab is playing with children in a park, he enters the Tank Museum. There he finds a plate. Thinking that it's a signal, he finds the plate's owner, and he chooses him as his spiritual father.





خبرنگار Reporter

۱۳۹۸، ۷۵ دقیقه

2019, 75 Mins

کارگردان: ابراهیم فروزش
فیلمنامه نویس: اصغر عبداللهی
تهیه کننده: سیدعلیرضا سیطاحمدی
مدیر تصویربرداری: مصطفی احمدیان
تدوین گر: سعید یاسی پور
صدا: محمدحسین غفاری
صداگذار: امیرحسین صادقی
طراح صحنه و لباس: نیلوفر فولادی
موسیقی: محمد احمدی
چهره پرداز: جلال امیری مرند
جلوه های بصری: نیما قپانوری
بازیگران: حسن پورشیرازی، مهدی فقیه، مانده طهماسبی، سیدعلی صداقت، آتنا مهیمانی، رضوان زارع، فاطمه دهقانی

Director: Ebrahim Forozesh
Screenwriter: Asgar Abdolahi
Producer: Seyed Alireza Sabtahmadi
DOP: Mostafa Ahmadian
Editor: Saeed Yassi-poor
Sound: Mohamad Hossein Gafari
Sound Mixer: Amir Hossein Sadegi
Set and Costume Designer: Niloofar Fuladi
Music: Mohamad Ahmadi
Make-Up: Jalal Amiri-marand
Special Effects: Nima Gapanoori
Cast: Hassan Poor-shirazi, Mehdi Fagih, Maedeh Tahmasbi, Seyed Ali Sedagat, Atena Mahimani, Rezvan Zareh, Fatemeh Dehgani

ابراهیم فروزش
 ۱۳۱۸، تهران



Ebrahim Forozesh
 1939, Tehran

فیلم شناسی

شیر تو شیر، سنگ اول، زمانی برای دوست داشتن، هامون و دریا، بچه های نفت، مرد، خمره، کلید

Filmography

Higgledy-Piggledy, First Stone, A Time To Love, Hamoon and the Sea, The Petrol's Children, The Man, The Jar, The Key

خلاصه ی داستان

سام، نوجوان بوشهری، به دلیل علاقه، در تعطیلات تابستان در روزنامه ی محلی بوشهر به عنوان خبرنگار مشغول به کار می شود. او برای کشف واقعیت اتفاقی که در لنج پدرش روی می دهد، تلاش می کند.

Synopsis

Sam, a Bushehri boy, is an enthusiast of journalism and so in summertime he works as a reporter in a local newspaper. He tries to uncover the truth behind the incident that happened in his father's boat.



داستان‌های هزارویک روز یا افسانه بُناسان، غول چراغ جادو

One Thousand and One Day Stories or Legend of Bonasan, The Genie in the Lamps

ایران و ژاپن، ۱۴۰۰، ۹۵ دقیقه

Iran and Japan, 2021, 95 Mins

تهیه‌کننده و کارگردان: حبیب احمدزاده
فیلمنامه‌نویسان: حبیب احمدزاده، زینب احمدزاده
مدیر تصویربرداری: عادل معمارنیا
تدوین‌گر: مجید شتی
صدا: پرویز زارعی
صداگذار: مهرداد جلوخانی
طراح صحنه: جواد رضایی، محمد برادران
طراح لباس: شادی بخارایی
موسیقی: نوریوکی آساکورا، علی کهن‌دیری
چهره‌پرداز: میلاد مزینانی، محمد میرباقری
جلوه‌های بصری: جواد رضایی، محمد برادران
بازیگران: پرویز پرستویی، شیسوکو تسویا، گرهارد فرایلینگر، نوریوکی آساکورا، محمود بنکدارنیا

Producer & Director: Habib Ahmad-zadeh
Screenwriters: Habib Ahmad-zadeh, Zeinab Ahmad-zadeh
DOP: Adel Memarnia
Editor: Majid Shatti
Sound: Parviz Zarei
Sound Mixer: Mehrdad Jelokhani
Set Designer: Javad Ramezani, Mohamad Baradaran
Costume Designer: Shadi Bokharaei
Music: Noriyoki Assa Kora, Ali Kohandiri
Make-Up: Milad Mazinani, Mohamad Mirbagheri
Special Effects: Javad Ramezani, Mohamad Baradaran
Cast: Parviz Parastoo-i, Shisooko Tesuya, Gerhard Freilingner, Noriyoki Asakura, Mahmood Bonakdarnia

حبیب احمدزاده
۱۳۴۳، آبادان



Habib Ahmad-zadeh
1964, Abadan

فیلم‌شناسی

مستند: آخرین تیر آرش، موج زنده، بهترین مجسمه دنیا

Filmography

Documentaries: Arash's Last Arrow, The Living Wave, The Best Sculpture of the World

خلاصه داستان

بُناسان، غول چراغ جادو، برای جلوگیری از اخراج همیشگی از منظومه شمسی مجبور می‌شود شرط فرشته‌ای را بپذیرد تا با همکاری چهار انسان معمولی، یک آهنگ زیبا برای خلق معجزه‌ای بسازد.

Synopsis

Bonasan the magic lamp genie, for not being expelled from the Solar System, is forced to accept the condition put by an angel: With the help of four ordinary humans, he must make a beautiful song to celebrate a miracle.





راز قلعه The Secret of the Castle

۱۴۰۰، ۹۳ دقیقه

2021, 93 Mins

تهیه‌کننده و کارگردان: کریم رناسیان
فیلمنامه‌نویسان: کریم رناسیان، سینا اقبال نیک
مدیر تصویربرداری: محمد فضیله
تدوین‌گر: علی فضیله
صدا: مهران ثابتی‌فر
صداگذار: محمود موسوی‌نژاد
طراح صحنه: کریم رناسیان
طراح لباس: سحر شاهین
موسیقی: کیان مومند
چهره‌پرداز: علی‌اکبر بهادری
جلوه‌های بصری: عیسی حمیدی تهرانی
بازیگران: امیر غفارمنش، مریم خدارحمی، محمد فیلی، مجید شهریاری، اسماعیل موحدی، طاهرا عنبرافشان، دانیال رفیع، هلیا ملک محمدی، امیرحسین چلمقانی، امیرعلی نادری

Producer & Director: Karim Renasian
Screenwriters: Karim Renasian, Sina Egbalnik
DOP: Mohamad Fazileh
Editor: Ali Fazileh
Sound: Mehran Sabetifar
Sound Mixer: Mahmood Moosavi-nejad
Set Designer: Karim Renasian
Costume Designer: Sahar Shahin
Music: Kian Moghadam
Make-Up: Ali Akbar Bahadori
Special Effects: Issa Hamidi Tehrani
Cast: Amir Gafar-manesh, Maryam Khodarahmi, Mohamad Fili, Majid Shahrari, Esmail Movahedi, Taha Anbar-afshan, Danial Rafi, Helia Malek Mohamadi, Amir Hossein Cholmagani, Amir Ali Naderi

کریم رناسیان
۱۳۵۲، اصفهان



Karim Renasian
1973, Isfahan

خلاصه‌ی داستان

به دنبال کشف محوطه‌ی باستانی در نزدیکی روستایی دورافتاده، آقای تفکری، کارشناس باستان‌شناسی، برای تحقیق به همراه پسرش، آرش، به روستا می‌آیند.

Synopsis

Following the discovery of an ancient site near a faraway village, Mr. Tafakori, an archaeologist, together with his son, go to inspect it.





سوییپر Sweeper

۱۴۰۰، ۹۶ دقیقه

2021, 96 Mins

کارگردان: امین شجاعی
 فیلمنامه‌نویسان: خلیل اسماعیلی، امین شجاعی
 تهیه‌کنندگان: علی میرزاده، امین شجاعی
 مدیر تصویربرداری: علیرضا نجیب‌زاده
 تدوین‌گر: امین شجاعی
 صدا: جمال دهقان
 صداگذار: عرفان ابراهیمی
 طراح صحنه: مصطفی پاکزاد
 طراح لباس: مهدی هدایتی
 موسیقی: سامان مهدوی
 چهره‌پرداز: حجت بابایی
 جلوه‌های بصری: سعید مددی
 بازیگران: عزت‌اله رضانی‌فر، علی سلیمانی، علی محمد رادمنش، صالح شجاعی، یاسین علیزاده

Director: Amin Shoja-i
 Screenwriters: Khalil Esma'ili, Amin Shoja-i
 Producers: Ali Mirzadeh, Amin Shoja-i
 DOP: Alireza Najib-zadeh
 Editor: Amin Shoja-i
 Sound: Jamal Dehgan
 Sound Mixer: Erfan Ebrahimi
 Set Designer: Mostafa Pakzad
 Costume Designer: Mehdi Hedayati
 Music: Saman Mahdavi
 Make-Up: Hojat Baba-i
 Special Effects: Saeed Madadi
 Cast: Ezatolah Ramezanifar, Ali Soleimani, Ali Mohamad Radmanesh, Saleh Shoja-i, Yasin Alizadeh

امین شجاعی
 کرمان، ۱۳۶۲



Amin Shoja-i
 1983, Kerman

فیلم‌شناسی
 یک ماه دوست‌داشتنی

Filmography
 A Lovely Moon

خلاصه‌ی داستان

مسابقات فوتبال محلات به دلیل شیوع کرونا تعطیل می‌شود. چند نوجوان تصمیم می‌گیرند به کمک برادر یکی از هم‌تیمی‌هایشان که کشاورز است، بروند.

Synopsis

Because of Covid-19, Mahalat football competitions are cancelled. Some young people decide to go and help the brother of one of their teammates who is a farmer.





شهر گربه‌ها Cats City

۱۴۰۰، ۸۵ دقیقه

2021, 85 Mins

فیلمنامه نویس، تهیه کننده و کارگردان: سید جواد هاشمی

مدیر فیلم برداری: فرشاد خالقی

تدوین گر: منوچهر صانعی، مهران گنبدلو

صدا: احمد اردلان

صداگذار: سید محمود موسوی نژاد

طراح صحنه: علی شایانفر

طراح لباس: سوسن نوروزی

موسیقی: بهنام صبوحی

چهره پرداز: شهرام خلج

جلوه های بصری: محمدرضا نجفی امامی

بازیگران: علیرضا خمسه، فرهاد آبیث، یوسف تیموری، امیر غفارمنش،

داریوش موفق، الیکا عبدالرزاقی، رضا بنفشه خواه، میرطاهر مظلومی،

مریم سعادت، امین زندگانی، نیوشا ضیغمی

Screenwriter, Producer & Director: Seyed Javad Hashemi

DOP: Farshad Khaleghi

Editor: Manoochehr Saneh-ee, Mehran Gonbandloo

Sound: Ahmad Ardalan

Sound Mixer: Seyed Mahmood Moosavi-nejad

Set Designer: Ali Shayanfar

Costume Designer: Susan Norozi

Music: Behnam Saboohi

Make-Up: Shahram Khalaj

Special Effects: Mohamad-reza Najafi Emami

Cast: Ali-reza Khamseh, Farhad Abish, Yossef Teymoori, Amir

Gafar-manesh, Dariush Movafag, Elika Abdolrazagi, Reza

Banafsheh-khah, Mirtahter Mazlomi, Maryam Sa-adat, Amin

Zendeghani, Niusha Zeighami

سید جواد هاشمی
تهران، ۱۳۴۴



Seyed Javad Hashemi
1965, Tehran

فیلم شناسی

آهوی پیشونی سفید ۱ و ۲ و ۳، تورنا ۲، جزیره فضایی، تورنا ۲

Filmography

The White Forehead Gazelle 1,2,3, Torna 2, The Space Island: Torna 2

خلاصه داستان

گربه های گربستان به طمع رسیدن به آرزوهای خود قصد دارند با شرکت در مسابقه ای به شهر گربه ها برگردند، غافل از این که حاکم به کمک تحقیقات و کشفیات گرافسور تصمیم دارد عمر آن ها را بگیرد و به عمر خودش اضافه کند.

Synopsis

The cats of Cats-land, eager to fulfil their hopes and return to Cats City, are determined to participate in a race. But they don't know that the governor with the help of Gro-fessor's experiments and discoveries, has decided to take away their lives and add theirs to his lifetime!



لیپار Lipar

۱۳۹۹، ۹۰ دقیقه

2020, 90 Mins

کارگردان: حسین ریگی
فیلمنامه‌نویسان: حسام فرهمند، حسین ریگی
تهیه‌کننده: سعید خانی
 با مشارکت بنیاد سینمایی فارابی
مدیر فیلم‌برداری: مسعود امینی تیرانی
تدوین‌گر: مهدی سعدی
صدا: وحید رضویان
صداگذار: امین شریفی
طراح صحنه: سیامک احصایی
طراح لباس: آوا صیادی
موسیقی: مسعود سخاوت‌دوست
چهره‌پرداز: مرتضی کهزادی
جلوه‌های بصری: محسن خیرآبادی
بازیگران: مهران احمدی، بهناز جعفری، هومن برق‌نورد، امین میری، آرزو تاج‌نیا

Director: Hossein Righi
Screenwriters: Hessam Farahmand, Hossein Righi
Producer: Saeed Khani
 In cooperation with Farabi Cinema Foundation
DOP: Massood Amini Tirani
Editor: Mehdi Sa'di
Sound: Vahid Razavian
Sound Mixer: Amin Sharifi
Set Designer: Siamak Ahsaee
Costume Designer: Ava Sayadi
Music: Massood Sakhavat-doost
Make-Up: Morteza Kehzadi
Special Effects: Mohsen Kheyrabadi
Cast: Mehran Ahmadi, Behnaz Jafari, Hooman Barg-navard, Amin Miri, Arezoo Tajnia

حسین ریگی
 ۱۳۵۷، زاهدان



Hossein Righi
 1979, Zahedan

خلاصه‌ی داستان

می‌خواهم قبل از مرگم، یک بار دیگر، همه فیلم‌هایی را که دوست دارم، ببینم.

Synopsis

I want to watch once more, all the films I love, before I die.





میان صخره‌ها / Between the Rocks

۱۴۰۰، ۷۸ دقیقه

2021, 78 Mins

فیلمنامه نویس و کارگردان: مختار عبداللہی
 تهیه کننده: محمد احمدی
 مدیر فیلم برداری: حسین سیدیان
 تدوین گر: عماد خدابخش
 صدا: عرفان رضاییان
 صداگذار: حسین قورچیان
 طراح صحنه: محمد حسن زاده
 طراح لباس: زهرا نجفی، محمد حسن زاده
 موسیقی: کارنگ کرباسی
 چهره پرداز: سحر سامانی
 جلوه های بصری: مهران جبلی
 بازیگران: حمیدرضا غیبی، آندیا یحیی پور، اسماعیل مرادی، مریم آل احمد

Screenwriter & Director: Mokhtar Abdolahi
 Producer: Mohamad Ahmadi
 DOP: Hossein Seyedian
 Editor: : Emad Khodabakhsh
 Sound: Erfan Rezaian
 Sound Mixer: Hossein Gorchian
 Set Designer: Mohamad Hassan-zadeh
 Costume Designer: Zahra Najafi, Mohamad Hassan-zadeh
 Music: Karang Korbassi
 Make-Up: Sahar Samani
 Special Effects: Mehran Jebeli
 Cast: HamidReza Gheiby, Andia Yahyapoor, Esmail Moradi, Maryam Al-ahmad

مختار عبداللہی
 ۱۳۵۵، اصفهان



Mokhtar Abdolahi
 1976, Isfahan

فیلم شناسی

کوتاه: آن جا که همه چیز تمام است
 مستند: خط بغض

Filmography

Short: Where All Things End
 Documentary: Lump in Throat

خلاصه ی داستان

ابراهیم و ایلما، خواهر و برادر ۹ و ۱۱ ساله، چوپانی می کنند. آن ها طی حادثه ای یک شبانه روز در کوهستان گرفتار می شوند.

Synopsis

Ebrahim and Ilma are brother and sister of 9 and 11 years old respectively. They are Shepherds. For a day and night, they are lost in mountains following an accident.





Yadoo (Out of competition) **یدو (خارج از مسابقه)**

۱۳۹۹، ۹۴ دقیقه

2020, 94 Mins

کارگردان: مهدی جعفری
فیلمنامه‌نویسان: مهدی جعفری، مهین عباس‌زاده
تهیه‌کننده: محمدرضا مصباح
 با مشارکت بنیاد سینمایی فارابی و کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان
مدیر فیلم‌برداری: مرتضی نجفی
تدوین‌گر: میثم مولایی
صدا: رشید دانشمند
صداگذار: امیرحسین قاسمی
طراح صحنه و لباس: آیدین ظریف
موسیقی: بامداد افشار
چهره‌پرداز: عباس عباسی
جلوه‌های بصری: محمد برادران
بازیگران: ستاره پسیانی، میلاد صویلو، محمدمهدی آل‌بوعلی، ریحانه آریامنش، اکبر اودود، رضا نوری، سعید آل‌بوعبادی، آرمان آسایش

Director: Mehdi Jafari
Screenwriters: Mehdi Jafari, Mahin Abbas-zadeh
Producer: Mohamad-reza Mesbah
 In cooperation with Farabi Cinema Foundation & Institute for Intellectual Development of Children and Young Adults
DOP: Morteza Najafi
Editor: Meysam Molaee
Sound: Rashid Daneshmand
Sound Mixer: Amir Hossein Gassemi
Set and Costume Designer: Aydin Zarif
Music: Bamdad Afshar
Make-Up: Abbas Abbasi
Special Effects: Mohamad Baradaran
Cast: Setareh Pessiani, Milad Soylavi, Mohamad Mehdi Al-boali, Reyhaneh Ariamanesh, Akbar Odood, Reza Noori, saeed Al-boebadi, Arman Asayesh

مهدی جعفری
 ۱۳۴۸، اهواز



Mehdi Jafari
 1969, Ahwaz

فیلم‌شناسی
 ایستگاه اتمسفر، ۲۳ نفر

Filmography
 Atmosphere Station, 23 Persons

خلاصه‌ی داستان

در شرایطی که آبادان محاصره شده است، یکی از خانواده‌های ساکن در شهر، هم‌چنان به مقاومت خود ادامه می‌دهند.

Synopsis

Even when Abadan is encircled, one family dwelling still in the city, continue to resist.





یکی بود، یکی نبود / Once Upon a Time

۱۳۹۹، ۷۵ دقیقه

2020, 75 Mins

کارگردان: مرضیه منصوری
فیلمنامه نویس: نیوشا صدر
تهیه کننده: پرویز امیری، گروه کودک و نوجوان شبکه قرآن و معارف سیما
مدیر تصویربرداری: حمید رحیمزاده
تدوین گر: مجید شتی
صدا: حسین بدی
صداگذار: سامان شهامت
طراح صحنه: مهتاره علیزاده
طراح لباس: نازی خاتمی
طراح عروسک: بنفشه بدیعی
موسیقی: کیوان کیارس
چهره پرداز: بابک شعاعی
جلوه های بصری: امیررضا شریفی
بازیگران: مریم سعادت، رامین ناصر نصیر، حسین رفیعی، بهشاد مختاری، فهیمه باروتچی، غسل شاکری، پرهام موحدی

Director: Marzieh Mansoori
Screenwriter: Nioosha Sadre
Producer: Parviz Amiri, Iranian T.V./Seda va Sima (The Young Adults and Children Group, Quran and Education Channel)
DOP: Hamid Rahimzadeh
Editor: Majid Shatti
Sound: Hossein Yadi
Sound Mixer: Saman Shahamat
Set Designer: Mahtareh Alizadeh
Costume Designer: Nazi Khatami
Puppets Designer: Banafsheh Badiee
Music: Keyvan Kiaras
Make-Up: Babak Shoaee
Special Effects: Amir-reza Sharifi
Cast: Maryam Sa'adat, Ramin Nasser Nassir, Hossein Rafiee, Behshad Mokhtari, Fahimeh Barootchi, Assal Shakeri, Parham Movahedi

مرضیه منصوری
 ۱۳۵۸، تهران



Marzieh Mansoori
 1979, Tehran

فیلم شناسی

مجموعه های عروسکی، خانه ی کتاب ها، دوستانه، باغ رویایی، کودکانه ها

Filmography

Puppets Series: The Books Home, Friendly, The Dream Garden, Childhood Stories

خلاصه ی داستان

قصه خور بدجنس این بار تصمیم دارد به سراغ قصه ی زاغ و روباه برود و آن را خراب کند و برای رسیدن به هدفش شروع می کند به جمع کردن تمام پنیرهایی که در دنیای قصه وجود دارد.

Synopsis

This time the nasty story eater decides to tell the Fox and the Crow story and to deform it. To achieve his goal, he begins to collect all the cheeses that are available in story books.



سینما، سرزمین خیار



مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه داستانی

Short Fiction Films Competition

آپارات	Aparat
اژدها لازم می‌شود!	The Dragon is Needed!
اینجا خانواده زندگی می‌کند (پوستر)	Poster (Here lives the Family)
برای بار دوم	For the Second Time
برنده	The Winner
بلاگر	Blogger
پاور	Power
تی‌یره	Tiyareh
خط‌های سفید	White Lines
درختان خیابان ولی‌عصر یا: امپرسیون	Trees of Valiasr Street or: Impression
دوچرخه‌باز	Bicycle Enthusiast
عملیات طبقه دوم	Second Floor Operation
عمو نوروز و سین هشتم	Amoo Nowruz & the Eight Siin
کفش دزدک	Shoes Robber
گنجیدو	Gonjido
منم سمیرا	I am Samira
وادیار	Vadiyar

Aparat

آپارات

2021, 17 Mins

۱۴۰، ۱۷ دقیقه



Hassan Najmabadi
1993, Sabzevar

حسن نجم‌آبادی
۱۳۷۲، سبزوار

Screenwriter, Producer & Director: Hassan Najmabadi
Cameraman: Erfan Ehteshami
Editor: Peyman Shahmohamadi
Sound: Morteza Azimi
Sound Mixer: Peyman Shahmohamadi
Set and Costume Designer: Hassan Najmabadi
Cast: Mehdi Golizadeh, Ebrahim Najmabadi, Emad Najmabadi, Abolfazl Najmabadi, Amir Najmabadi, Amirmohamad Najmabadi

Synopsis: In a faraway village, some young boys are forced to work hard to be able to rent a film projector.



فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: حسن نجم‌آبادی
تصویربردار: عرفان احتشامی
تدوین‌گر: پیمان شاه‌محمدی
صدا: مرتضی عظیمی
صداگذار: پیمان شاه‌محمدی
طراح صحنه و لباس: حسن نجم‌آبادی
بازیگران: مهدی قلی‌زاده، ابراهیم نجم‌آبادی، عماد نجم‌آبادی، ابوالفضل نجم‌آبادی، امیر نجم‌آبادی، امیرمحمد نجم‌آبادی

خلاصه‌ی داستان: چند پسر نوجوان در روستایی دورافتاده برای اجاره کردن یک آپارات از یک دوره‌گرد مجبور به کارگری در روستا می‌شوند.

The Dragon is Needed!

اژدها لازم می‌شود!

2020, 11 Mins

۱۳۹۹، ۱۱ دقیقه



Saman Ganaemi
1989, Tehran

سامان غنائمی
۱۳۶۸، تهران

Screenwriter & Director: Saman Ganaemi
Producer: Javad Movahed, Sooreh Film Club
Cameraman: Yahya Reza-ee **Editor:** Saman Ganaemi
Sound: Hadi Beheshti-zadeh **Sound Mixer:** Mehdi Jamshidian
Set and Costume Designer: Sepideh Beloon
Make-Up: Shahram Tavana **Special Effects:** Mohamad Mehrjoo **On Location Special Effects:** Hamidreza Torkaman
Cast: Saman Ganaemi, Sara Shahroodian, Aysan Farajipoor, Fatemeh Shokri, Saeed Bahrololomi, Hashem Tafakori

Synopsis: A story about a young husband and wife that after years of marriage have no children.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: سامان غنائمی
تهیه‌کننده: جواد موحد، باشگاه فیلم سوره
تصویربردار: یحیی رضایی **تدوین‌گر:** سامان غنائمی
صدا: هادی بهشتی‌زاده **صداگذار:** مهدی جمشیدیان
طراح صحنه و لباس: سپیده بلون
چهره‌پرداز: شهرام توانا **جلوه‌های بصری:** محمد مهرجو
جلوه‌های ویژه‌ی میدانی: حمیدرضا ترکمان
بازیگران: سامان غنائمی، سارا شاه‌رودیان، آیسان فرجی‌پور، فاطمه شکری، سعید بحرالعلومی، هاشم تفکری

خلاصه‌ی داستان: این فیلم داستان زن و شوهر جوانی است که سال‌ها ازدواج کرده‌اند، اما فرزندی ندارند.

اینجا خانواده زندگی می‌کند (پوستر) Poster (Here lives the Family)

2020, 5 Mins

۱۳۹۹، ۵ دقیقه



Abuzar Heidari
1983, Yazd

ابوذر حیدری
یزد، ۱۳۶۲

Director: Abuzar Heidari

Screenwriter: Abuzar Heidari, Ayat Dima Screenwriting Workshop

Producer: Mahdieh Sadat Mehvar Jafari, Owj Arts and Media Organization

Cameraman: Abolfazl Nabati **Editor:** Morteza Movahedi

Sound: Majid Amini **Sound Mixer:** Mohamad Hossein Ebrahimi

Set and Costume Designer: Mehdi Azimi **Music:** Mohamad Jafari

Make-Up: Fatemeh Sanjarani **Special Effects:** Roholah Movahedi

Cast: Ali Behmanesh, Raha Mogadam

Synopsis: Three children draw some sketches for their father who is a graphic designer. The sketches are accepted for World Children's Day.



کارگردان: ابوذر حیدری

فیلمنامه‌نویس: ابوذر حیدری، کارگاه فیلمنامه‌نویسی آیات دیما

تهیه‌کننده: مهدیه سادات محور جعفری، سازمان هنری رسانه‌ای اوج

تصویربردار: ابوالفضل نباتی **تدوین‌گر:** مرتضی موحدی

صدا: مجید امینی **صداگذار:** محمدحسین ابراهیمی

طراح صحنه و لباس: مهدی عظیمی

موسیقی: محمد جعفری **چهره‌پرداز:** فاطمه سنجرائی

جلوه‌های بصری: روح‌اله موحدی

بازیگران: علی بهمنش، رها مقدم

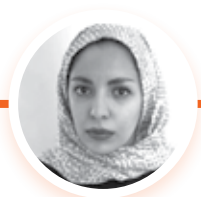
خلاصه‌ی داستان: سه فرزند خانواده، برای پدر گرافیستشان، اتوهای

را طراحی می‌کنند که برای روز جهانی کودک پذیرفته می‌شوند.

برای بار دوم For the Second Time

2020, 19 Mins

۱۳۹۹، ۱۹ دقیقه



Leila Akhbari
1996, Tehran

لیلا اخباری
تهران، ۱۳۷۵

Screenwriter, Producer & Director: Leila Akhbari

Cameraman: Sorosh Hazrati

Editor: Pooyan Sholeh-var

Sound: Saeed Zand **Sound Mixer:** Saman Shahamat

Set Designer: Faraz Modiri **Costume Designer:** Leila Akhbari

Music: Saba Nedaee **Make-Up:** Sachlin Mahdiloo

Special Effects: Abbas Bastam

Cast: Shabnam Dadkhah, Sara Bashiri, Bahareh Aliyar, Negin Tahamtan, Kimia Jafari, Farnaz Khakzad, Hasti Zandi

Synopsis: Sareh, a young girl, has ambition to become an actress. She prepares herself for student's theatre competition without family knowledge.



فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: لیلا اخباری

تصویربردار: سروش حضرتی

تدوین‌گر: پویان شعله‌ور

صدا: سعید زند **صداگذار:** سامان شهامت

طراح صحنه: فرّاز مدیری **طراح لباس:** لیلا اخباری

موسیقی: صبا ندایی **چهره‌پرداز:** ساجدین مهدی‌لو

جلوه‌های بصری: عباس بسطام

بازیگران: شبنم دادخواه، سارا بشیری، بهاره علیار، نگین تهمتن، کیمیا

جعفری، فرناز خاکزاد، هستی زندی

خلاصه‌ی داستان: ساره دختری نوجوان است که سودای بازیگری دارد.

او بدون اطلاع خانواده، خود را برای مسابقه‌ی تئاتر دانش‌آموزی آماده

می‌کند.

The Winner

برنده

2021, 15 Mins

۱۴۰، ۱۵ دقیقه



Ali Keyvan
1989, Mashhad

علی کیوان
۱۳۶۸، مشهد

Director: Ali Keyvan
Screenwriters: Mosayeb Hana-ee, Ali Keyvan
Producers: Hamed Rahnama, Mehdi Mogadam **Cameraman:** Morteza Najafi **Editor:** Mehdi Mogadam **Sound:** Saman Shahamat **Sound Mixer:** Mohamad Mehdi Javaheri-zadeh
Set Designer: Hamed Aslani **Costume Designer:** Maedeh Hosseini **Music:** Ali Vahid **Make-Up:** Omid Golzadeh
Special Effects: Ehsan Molazadeh **Cast:** Ilia Mashayekhi, Kiyan Davood-Azad, Jamal Foadian, Reza Nili

Synopsis: There's a cycling race ahead, so Vahid's father has bought a new bicycle for him. But his bicycle is very similar to the stolen bicycle of his friend's Alireza.



کارگردان: علی کیوان
فیلمنامه‌نویسان: مصیب حنایی، علی کیوان
تهیه‌کنندگان: حامد رهنما، مهدی مقدم
تصویربردار: مرتضی نجفی **تدوین‌گر:** مهدی مقدم
صدا: سامان شهاامت **صداگذار:** محمدمهدی جواهری‌زاده
طراح صحنه: حامد اصلانی **طراح لباس:** مائده حسینی **موسیقی:** علی وحید **چهره‌پرداز:** امید گلزاده **جلوه‌های بصری:** احسان ملازاده
بازیگران: ایلیا مشایخی، کیان داودآزاد، جمال فوادیان، رضا نیلی

خلاصه‌ی داستان: دوچرخه‌ی جدید وحید که پدرش برای شرکت او در مسابقه تهیه کرده است، شباهت زیادی به دوچرخه‌ی دزدیده‌شده‌ی دوستش، علیرضا، دارد.

Blogger

بلاگر

2021, 17 Mins

۱۴۰، ۱۷ دقیقه



Saber Tatarekeh
1989, Tehran

صابر تتارچه
۱۳۶۸، تهران

Screenwriter & Director: Saber Tatarekeh
Producer: Saber Tatarekeh, Youth Cinema Society
DOP: Masood Amini Tirani **Editor:** Atoossa Vakilzadeh
Sound: Ali Kian Ersi **Sound Mixer:** Shahin Khakpoor
Set Designer: Hedyeh Ansari **Costume Designer:** Farnoosh Ahmadi **Make-Up:** Aydeen Farzi **Special Effects:** Mohamad Fat-hi
Cast: Raha Arabgari, Ramtin Hoshmand, Pavan Afsar, Mahdis Tavakoli, Abbas Shoja

Synopsis: A Little girl becomes a celebrity in Social Media through publicity, with the help of her mother.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: صابر تتارچه
تهیه‌کننده: صابر تتارچه، انجمن سینمای جوانان
مدیر فیلم‌برداری: مسعود امینی تیرانی **تدوین‌گر:** آتوسا وکیل‌زاده
صدا: علی کیان ارشی **صداگذار:** شاهین خاکپور
طراح صحنه: هدیه انصاری **طراح لباس:** فرنوش احمدی
چهره‌پرداز: آیدین فرضی **جلوه‌های بصری:** محمد فتاحی
بازیگران: رها عربگری، رامتین هوشمند، پاوان افسر، مهدیس توکلی، عباس شجاع

خلاصه‌ی داستان: دختریچه‌ای با همکاری مادرش از طریق تبلیغات در فضای مجازی معروف می‌شود.

Power

پاور

2021, 7 Mins

۷، ۱۴۰۰ دقیقه



Nazir Mirzaee
1986, Sanandaj

نظیر میرزایی
۱۳۶۵، سنندج

Producer & Director: Nazir Mirzaee

Screenwriter: Navid Hessami

Cameraman: Azad Zand Karimi

Editor: Mohamad Ahmadi

Sound: Mohamad Tooryurian **Sound Mixer:** Zaniyar Kakeh Khani

Set and Costume Designer: Mitra Rahimi

Make-Up: Nazir Mirzaee **Special Effects:** Mohamad Ahmadi

Cast: Mardin Shaikh Moradi



تهیه‌کننده و کارگردان: نظیر میرزایی

فیلمنامه‌نویس: نوید حسامی

تصویربرداری: آزاد زند کریمی

تدوین‌گر: محمد احمدی

صدا: محمد توروریان **صداگذار:** زانیار کاکه‌خانی

طراح صحنه و لباس: میترا رحیمی

چهره‌پرداز: نظیر میرزایی **جلوه‌های بصری:** محمد احمدی

بازیگر: ماردین شیخ مرادی

Synopsis: After a while, a little boy finds at last, an occasion to judge.

خلاصه داستان: پس‌پسری بعد از مدت‌ها، فرصت قضاوت پیدا می‌کند.

Tiyareh

تی‌یره

2021, 20 Mins

۲۰، ۱۴۰۰ دقیقه



Mostafa Mehrban
1989, Rodbar

مصطفی مهربان
۱۳۶۸، رودبار

Screenwriter & Director: Mostafa Mehrban

Producer: Vahid Keshavarz, Iranian Youth Cinema Society, Roodbar Center

Cameraman: Mohsen Najafi Mehri **Editor:** Mohsen Najafi Mehri

Sound: Ali Abdol-hosseini **Sound Mixer:** Saeed Bahrami, Hamid

Salman **Set and Costume Designer:** Mostafa Mehrban

Music: Issa Gafari **Make-Up:** Arian Rostami **Special Effects:**

Mohamad Abdi **Cast:** Ayda Moradi, Shirin Ansari, Zahra No-roozi, Mehdi Gobadi, Hossein Latifi



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: مصطفی مهربان

تهیه‌کننده: وحید کشاورز، انجمن سینمای جوانان ایران، دفتر رودبار

تصویربرداری: محسن نجفی مهری

تدوین‌گر: محسن نجفی مهری

صدا: علی عبدالحسینی **صداگذار:** سعید بهرامی، حمید سلمان

طراح صحنه و لباس: مصطفی مهربان **موسیقی:** عیسا غفاری

چهره‌پرداز: آریان رستمی **جلوه‌های بصری:** محمد عبدی

بازیگران: آیدا مرادی، شیرین انصاری، زهرا نوروزی، مهدی قبادی، حسین لطیفی

Synopsis: In a children's game, Shahriar, Hekmat's friend, rips up Tiareh (a device to make olive oil). Gohar and Hekmat are afraid to inform their mother about the incident. Because their mother has an appointment for extraction of the olive oil.

خلاصه داستان: در یک بازی کودکانه، شهریار، دوست حکمت، «تی‌یره» (وسیله‌ی روغن‌گیری زیتون) را پاره می‌کند. گوهر و حکمت می‌ترسند ماجرا را به مادر بگویند، چراکه مادرشان نوبت روغن‌گیری گرفته است.

White Lines

خط‌های سفید

2021, 14 Mins

۱۴، ۱۴۰ دقیقه



Jalal Saedpanah
1966, Kamyaran

جلال ساعدپناه
۱۳۴۵، کامیاران

Screenwriter, Producer & Director: Jalal Saedpanah

Cameraman: Foad Farabi

Editor: Ebrahim Saeedi

Sound: Pezhman Razh, Mobin Gaderi **Sound Mixer:** Pezhman Razh

Set Designer: Salah Saedpanah **Costume Designer:** Jalal Saedpanah

Make-Up: Jalal Saedpanah **Special Effects:** Mostafa Habibi

Cast: Bakhtiar Panje-i, Mohsen Kaslani, Payam Osmani, Behnoosh Amani, Danial Khezri

Synopsis: The World of children, the Humanity, need Peace. I hope the sound of explosions and the war, will not be heard anywhere in the World.



فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: جلال ساعدپناه

تصویربردار: فواد فارابی

تدوین‌گر: ابراهیم سعیدی

صدا: پژمان راز، مبین قادری صداگذار: پژمان راز

طراح صحنه: صلاح ساعدپناه طراح لباس: جلال ساعدپناه

چهره‌پرداز: جلال ساعدپناه جلوه‌های بصری: مصطفی حبیبی

بازیگران: بختیار پنجه‌ای، محسن کسلانی، پیام عثمانی، بهنوش امانی، دانیال خضری

خلاصه‌ی داستان: دنیای کودکان و بشریت به صلح احتیاج دارد. امیدوارم صدای انفجار و جنگ در هیچ جای دنیا شنیده نشود.

Trees of Valiasr Street
or: Impressionدرختان خیابان ولی‌عصر
یا: امپرسیون

2019, 13 Mins

۱۳، ۱۳۹۸ دقیقه



Emad Hosseini-fard
2000, Kerman

عماد حسینی‌فرد
۱۳۷۹، کرمان

Producer & Director: Emad Hosseini-fard

Screenwriters: Raha Amirfazli, Emad Hosseini-fard

Cameraman: Farhad Talebi-nezhad **Editor:** Khatoon Heidari

Farooqi Sound: Mohamadreza Moosa-loo, Khashayar Moshiri

Sound Mixer: Hamed Hosseini-zadeh **Set Designer:** Emad

Hosseini-fard Costume Designer: Saba Rezaee **Music:**

Morvarid Agapoor Make-Up: Fatemeh Mohssen-zadeh

Cast: Shagayeg Shoorian, Amirali Gassem-zadeh, Manli Esfahani, Yeganeh Keshavarzi, Niloofar Safari Samani

Synopsis: Navid's mother has had a very difficult responsibility since his birth: To describe everything that were around him. But whatever she has told him doesn't conform to the reality.



تهیه‌کننده و کارگردان: عماد حسینی‌فرد

فیلمنامه‌نویسان: رها امیرفضلی، عماد حسینی‌فرد

تصویربردار: فرهاد طالبی‌نژاد

تدوین‌گر: خاتون حیدری فاروقی

صدا: محمدرضا موسی‌لو، خشایار مشیری صداگذار: حامد حسین‌زاده

طراح صحنه: عماد حسینی‌فرد طراح لباس: صبا رضایی

موسیقی: مروارید آقاپور چهره‌پرداز: فاطمه محسن‌زاده

بازیگران: شقایق شوریان، امیرعلی قاسم‌زاده، مانلی اصفهانی، یگانه کشاوری، نیلوفر صفاری سامانی

خلاصه‌ی داستان: مادر نوید از ابتدای تولدش وظیفه‌ی سنگینی به عهده داشته است؛ تعریف کردن هر چیزی که دوروبر او بوده است. اما همه‌ی آن‌چه برای او تعریف کرده، با واقعیت منطبق نیست.

Bicycle Enthusiast**دوچرخه‌باز**

2021, 7 Mins

۷، ۱۴۰۰ دقیقه



Mahsa Amiri
1994, Isfahan

مهسا امیری
۱۳۷۳، اصفهان

Screenwriter, Producer & Director: Mahsa Amiri

Cameraman: Najmeh Behnam-nia

Editor: Mahsa Amiri

Sound: Mohamadrezza Najafi-fard, Mohamad Hossein Vakili

Sound Mixer: Majid Asgarian

Set Designer: Kamal Hassan-zadeh **Costume Designer:** Mahsa Amiri

Music: Vahid Mazaherian **Make-Up:** Mahsa Amiri

Cast: Pooyan Bageri, Taha Anbar-afshan, Masood Kiani

Synopsis: For a long time, Saeed has been asking his parents to buy a bicycle for him.



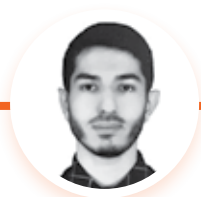
فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: مهسا امیری
تصویربرداری: نجمه بهنام‌نیا
تدوین‌گر: مهسا امیری
صدا: محمدرضا نجفی‌فرد، محمدحسین وکیلی
صداگذار: مجید عسگریان
طراح صحنه: کمال حسن‌زاده طراح لباس: مهسا امیری
موسیقی: وحید مظاہریان چهره‌پرداز: مهسا امیری
بازیگران: پویان باقری، طاهّا عنبرافشان، مسعود کیانی

خلاصه‌ی داستان: مدت‌هاست سعید از والدین خود خواسته است که برای او دوچرخه بخرند.

Second Floor Operation**عملیات طبقه دوم**

2021, 7 Mins

۷، ۱۴۰۰ دقیقه



Mohamad Hossein Tafreshi
1994, Tehran

محمدحسین تفرشی
۱۳۷۳، تهران

Screenwriter & Director: Mohamad Hossein Tafreshi

Producer: Samira Shoja-ee, Bayan Asr Cultural Institute

Cameraman: Mohamad Hassani **Editor:** Abbas Mohamadi

Gilava-ee Sound: Sadeg Darvish Amiri **Sound Mixer:** Abbas

Mohamadi Gilva-ee Set Designer: Iman Ashtiani **Costume**

Designer: Mohamad Saleh Shah-abadi **Make-Up:** Ali

Soltani-zadeh Special Effects: Mohamad Hossein Arbabi

Cast: Mohamad Sadeg Shahab-adin, Ahmad Abtahi

Synopsis: For skipping the On-Line exams, Soheil with the help of his classmates secretly plans to cut off the building electricity. (Because their teacher is a second-floor neighbor!)



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: محمدحسین تفرشی
تهیه‌کننده: سمیرا شجاعی، مؤسسه فرهنگی بیان عصر
تصویربرداری: محمد حسینی تدوین‌گر: عباس محمدی گیلوئی
صدا: صادق درویش امیری صداگذار: عباس محمدی گیلوئی
طراح صحنه: ایمان آشتیانی طراح لباس: محمدصالح شاه‌آبادی
چهره‌پرداز: علی سلطانی‌زاده جلوه‌های بصری: محمدحسین اربابی
وحدت
بازیگران: محمدصادق شهاب‌الدین، احمد ابطحی

خلاصه‌ی داستان: سهیل برای فرار از امتحان آن‌لاین، طبق نقشه‌ای از پیش تعیین‌شده و هماهنگ با بچه‌های کلاس، تلاش می‌کند برق ساختمان قطع شود. چراکه معلمشان همسایه‌ی طبقه‌ی دوم آن‌هاست.

Amoo Nowruz & the Eight Siin

2021, 20 Mins

عمو نوروز و سین هشتم

۱۴۰، ۲۰ دقیقه



Mehdi Nemati Mogadam
1984, Tehran

مهدی نعمتی مقدم
۱۳۶۳، تهران

Director: Mehdi Nemati Mogadam
Screenwriter: Sulmaz Naragi **Producer:** Parisa Nemati Mogadam
DOP: Dariush Hekmat **Editor:** Sohrab Shahmohamad-loo
Sound: Kazem Bitari **Sound Mixer:** Mahi Nikoo
Set Designer: Sahar Shahamat **Costume Designer:** Nazi Khatami
Music: Sulmaz Naragi, Saman Ehteshami
Make-Up: Amir Torabi **Special Effects:** Saeed Zaare
Cast: Missag Jamshidi, Bharam Behbahani, Arian Mohamadi, Nirvana Rahmani

Synopsis: Amoo Norooz wakes up from his hibernation and looking for the "S"s of the Eid's Haft S, he meets Sirish.



کارگردان: مهدی نعمتی مقدم
فیلمنامه‌نویس: سولماز نراقی **تهیه‌کننده:** پریسا نعمتی مقدم
مدیر فیلم‌برداری: داریوش حکمت **تدوین‌گر:** سهراب شاه‌محمدلو
صدا: کاظم بیطاری **صداگذار:** محی نیکو
طراح صحنه: سحر شهامت **طراح لباس:** نازی خاتمی
موسیقی: سولماز نراقی، سامان احتشامی
چهره‌پرداز: امیر ترابی **جلوه‌های بصری:** سعید زارع
بازیگران: میثاق جمشیدی، بهرام بهبهانی، آریان محمدی، نیروانا رحمانی

خلاصه‌ی داستان: عمو نوروز از خواب زمستانی بیدار شده و برای پیدا کردن سین‌های سفره‌ی عید، با سیریش ملاقات می‌کند.

Shoes Robber

2021, 3 Mins

کفش دزدک

۱۴۰، ۳ دقیقه



Mohamad Paidar
1992, Qom

محمد پایدار
۱۳۷۱، قم

Director: Mohamad Paidar
Screenwriter: Hossein Hagigi
Producer: Hamed Yaminpoor, Sooreh Film Club
Cameraman: Ali Ranjbar **Editor:** Ali Goorani
Sound: Masood Shahverdi **Sound Mixer:** Mehrshad Malakooti
Set and Costume Designer: Sepideh Bloon
Make-Up: Zahra Baba-ee
Cast: Ali-reza Dailami, Sepideh Jafari, Amir-reza Jokar

Synopsis: The parents of a little boy go to a psychiatrist to find out why their child rob their guests' shoes.



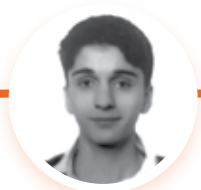
کارگردان: محمد پایدار
فیلمنامه‌نویس: حسین حقیقی
تهیه‌کننده: حامد یامین‌پور، باشگاه فیلم سوره
تصویربردار: علی رنجبر
تدوین‌گر: علی گورانی
صدا: مسعود شاهوردی **صداگذار:** مهرشاد ملکوتی
طراح صحنه و لباس: سپیده بلون **چهره‌پرداز:** زهرا بابایی
بازیگران: علیرضا دیلمی، سپیده جعفری، امیررضا جوکار

خلاصه‌ی داستان: پدر و مادری به روان‌پزشک مراجعه می‌کنند تا بفهمند چرا فرزندشان کفش‌های مهمان‌هایشان را می‌دزد.

Gonjido گنجیدو

2020, 15 Mins

۱۳۹۹، ۱۵ دقیقه



Mohamad Noori
1999, Tehran

محمد نوری
۱۳۷۸، تهران



Screenwriter & Director: Mohamad Noori

Producer: Mohamad Noori, Iranian Youth Cinema Society

Cameraman: Emad Hosseini-fard **Editor:** Nona Yeganegi

Sound: Ramin Abdolahi

Set Designer: Faezeh Mohamadi **Costume Designer:** Mobina

Abdi **Music:** Farhang Rezaee **Make-Up:** Mehdi Kafi

Special Effects: Amin Egbali

Cast: Mehrdad Dadkhah, Kaveh Ahmadi, Sara Zakeri, Mohsen Shabani, Ali Majidi-rad

Synopsis: Needle Finger has only three days to choose his teammates; but his pride is an obstacle to his choosing.

فیلمنامه‌نویس و کارگردان: محمد نوری
تهیه‌کننده: محمد نوری، انجمن سینمای جوانان ایران
تصویربرداری: عماد حسینی‌فرد تدوین‌گر: نونا یگانگی
صدا: رامین عبدالهی

طراح صحنه: فائزه محمدی طراح لباس: مبینا عبدی

موسیقی: فرهنگ رضایی چهره‌پرداز: مهدی کافی

جلوه‌های بصری: امین اقبالی

بازیگران: مهرداد دادخواه، کاوه احمدی، سارا ذاکری، محسن شعبانی، علی مجیدی‌راد

خلاصه‌ی داستان: انگشت‌سوزنی فقط سه روز زمان دارد تا هم‌تیمی خودش را انتخاب کند. ولی غرور اجازه‌ی انتخاب را از او می‌گیرد.

I am Samira منم سمیرا

2021, 9 Mins

۱۴۰۰، ۹ دقیقه



Matin Rokn
1989, Yazd

متین رکن
۱۳۶۸، یزد



Screenwriter, Producer & Director: Matin Rokn

Cameraman: Hamed Baga-ian

Editor: Ramin Rastjoo

Sound: Jamal Dehgan, Amin Haji Hosseini **Sound Mixer:** Ramin

Rastjoo **Set and Costume Designer:** Vahid Zebarjadi

Music: Mohamad Barig-zehi **Make-Up:** Elnaz Fada-ee

Special Effects: Masood Dehgan-poor

Cast: Ehsan Barig-zehi, Ziba Barig-zehi, Ebrahim Shanvari, Negar Yagoobi, Sajad Ebrahimi, Shabnam Taymoori

Synopsis: Samira (an Afghan girl) loves to play with Loolak (An Afghan game), and preparing herself for competitions. But his brother is against her participation.

فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: متین رکن
تصویربرداری: حامد بقائیان

تدوین‌گر: رامین راستجو

صدا: جمال دهقان، امین حاجی‌حسینی صداگذار: رامین راستجو

طراح صحنه و لباس: وحید زیرجادی موسیقی: محمد باریگزی

چهره‌پرداز: الناز فدایی جلوه‌های بصری: مسعود دهقانپور

بازیگران: احسان باریگزی، زیبا باریگزی، ابراهیم شنواری، نگار

یعقوبی، سجاد ابراهیمی، شبنم تیموری

خلاصه‌ی داستان: سمیرا (دختر افغان) عاشق لولک‌دوانی (بازی بومی افغانستان) است و لولک خود را برای مسابقه‌ی بین محلات آماده می‌کند، اما برادرش، قیوم، مخالف حضور اوست.

Vadiyar

وادیار

2020, 15 Mins

۱۳۹۹، ۱۵ دقیقه



Marjan Khosravi
1995, Shahr-e-kord

مرجان خسروی
۱۳۷۴، شهرکرد

Screenwriter & Director: Marjan Khosravi
Producers: Mahdieh Sadat Mehvar, Milad Khosravi, Youth Cinema Society, Chahar Mahal Bakhtiari Section
Cameraman: Arman Fayaz **Editor:** Emad Khodabakhsh
Sound: Sorosh Azizi **Sound Mixer:** Arash Gassemi
Set Designer: Marjan Khosravi **Costume Designer:** Masoomeh Khodadadi
Music: Ali Bakan **Make-Up:** Behnam Noroozi
Special Effects: Mohamad Baradaran
Cast: Maryam Moradian, Massih Najafi

Synopsis: A wild animal attacks Sassan's mother.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: مرجان خسروی
تهیه‌کنندگان: مهدیه‌سادات محور، میلاد خسروی، انجمن سینمای جوانان چهارمحال و بختیاری
تصویربردار: آرمان فیاض **تدوین‌گر:** عماد خدابخش
صدا: سروش عزیزی **صداگذار:** آرش قاسمی
طراح صحنه: مرجان خسروی **طراح لباس:** معصومه خدادادی
موسیقی: علی بکان **چهره‌پرداز:** بهنام نوروزی **جلوه‌های بصری:** محمد برادران
بازیگران: مریم مرادیان، مسیح نجفی
خلاصه‌ی داستان: حیوانی وحشی به مادر ساسان حمله می‌کند.

مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه پویانمایی

Short Animated Films Competition

آی‌دی	ID
بادهای پاییزی، بادهای بهاری و دو کبوتر	AutumnWinds, SpringWinds and TwoDoves
پرنده باز	Bird Keeper
پسر بچه و درخت سیب	Boy and the Apple Tree
پیش از بهشت	Before the Heaven
خوردم، خوردی،...	Eat, Ate,...
خوش آمدید	Welcome
درخت ترش	Sour Tree
رویای ابری	Cloudy Dream
ستارگان زیر باران	Stars in the Rain
شیخ ترسو	Coward Ghost
فوبی	Fobi
کیمیاگر	The Alchemist
گذشته	The Past
گنج واقعی	The Real Treasure
موزی که می‌خندید	Happy Banana

ID

آی‌دی

2020, 5 Mins

۱۳۹۹، ۵ دقیقه



Fahimeh Gobadi
1983, Shahrood

فهیمه قبادی
۱۳۶۲، شاهرود

Screenwriter & Director: Fahimeh Gobadi
Producer: Fahimeh Gobadi, A Documentary and Experimental Film Center Production
Animator: Yassin Hagigi
Compositing: Mohamadreza Rostami, Fatemeh Darini
Editor: Mohamad Ali Naderi, Hamid-reza Khademi
Sound Mixer: Hani Rajabi
Music: Hani Rajabi

Synopsis: Zebra is not satisfied with its environment and the herd. Separated from the herd, it goes to the city. Over there it faces many problems.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: فهیمه قبادی
تهیه‌کننده: فهیمه قبادی، محصول مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی
انیماتور: یاسین حقیقی
کامپوزیت: محمدرضا رستمی، فاطمه درینی
تدوین‌گر: محمدعلی نادری، حمیدرضا خادمی
صداگذار: هانی رجبی
موسیقی: هانی رجبی

خلاصه‌ی داستان: گورخر از گله و محیط خود راضی نیست. از گله جدا می‌شود و به شهر می‌رود. در شهر با مشکلات زیادی مواجه می‌شود.

Autumn Winds, Spring Winds and Two Doves
بادهای پاییزی، بادهای بهاری و دو کبوتر

2019, 8 Mins

۱۳۹۸، ۸ دقیقه



Sadeg Javadi
1981, Tehran

صادق جوادی
۱۳۶۰، تهران

Screenwriter & Director: Sadeg Javadi
Producer: Institute for Intellectual Development of Children and Young Adults
Animator: Sadeg Javadi
Compositing: Sadeg Javadi
Editor: Sadeg Javadi
Sound Mixer: Sadeg Javadi
Music: Behnam Moayrian

Synopsis: The girl is waiting for the man. A dove delivers a letter to the man. The man goes on board a ship. The autumnal wind shakes everything.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: صادق جوادی
تهیه‌کننده: امور سینمایی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان
انیماتور: صادق جوادی
کامپوزیت: صادق جوادی
تدوین‌گر: صادق جوادی
صداگذار: صادق جوادی
موسیقی: بهنام معیریان

خلاصه‌ی داستان: دختر منتظر رسیدن مرد است. کبوتر نامه‌ی مرد را به او می‌رساند. مرد سوار کشتی می‌شود. توفان پاییزی همه چیز را به لرزه درمی‌آورد.

Bird Keeper**پرنده‌باز**

2021, 13 Mins

۱۴۰، ۱۳ دقیقه



Seyed Ahmad Jafarian
1986, Khomeini-shahr

سیداحمد جعفریان
۱۳۶۵، خمینی‌شهر



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: سیداحمد جعفریان
تهیه‌کننده: انجمن سینمای جوانان ایران، دفتر خمینی‌شهر
انیماتور: سیداحمد جعفریان، مژگان منصوری، اطهر جعفریان
تدوین‌گر: سیداکبر جعفریان
صداگذار: سیداکبر جعفریان
موسیقی: محمدباقر هاشمی

Screenwriter & Director: Seyed Ahmad Jafarian

Producer: Iranian Youth Cinema Society, Khomeini-shahr Center

Animator: Seyed Ahmad Jafarian, Mojgan Mansoori, Athar Jafarian

Editor: Seyed Akbar Jafarian

Sound Mixer: Seyed Akbar Jafarian

Music: Mohamad Bager Hashemi

Synopsis: For saving the bird's life, the bird keeper's wife and his child lose their lives. After a while, a bird makes a nest inside the house.

خلاصه‌ی داستان: بعد از این‌که همسر و فرزند پرنده‌باز، برای نجات پرنده وارد آتش می‌شوند و می‌سوزند، پرنده‌ای در خانه‌اش لانه می‌سازد.

Boy and the Apple Tree**پسرچه و درخت سیب**

2020, 9 Mins

۱۳۹۹، ۹ دقیقه



Jalal Panahi
1982, Khomain

جلال پناهی
۱۳۶۱، خمین



فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: جلال پناهی
انیماتور: جلال پناهی
تدوین‌گر: جلال پناهی
صداگذار: رضا صبحانی‌فر
موسیقی: رضا صبحانی‌فر

Screenwriter, Producer & Director: Jalal Panahi

Animator: Jalal Panahi

Editor: Jalal Panahi

Sound Mixer: Reza Sobhani-far

Music: Reza Sobhani-far

Synopsis: The friendship between a little boy and an apple tree lasts through their old age.

خلاصه‌ی داستان: دوستی پسرچه‌ای با درخت سیب تا کهن‌سالی آن دو نیز ادامه پیدا می‌کند.

پیش از بهشت Before the Heaven

2021, 6 Mins

۱۴۰، ۶ دقیقه



Ahmad Heidarian
1993, Tehran

احمد حیدریان
۱۳۷۲، تهران

Screenwriter & Director: Ahmad Heidarian
Producer: Mohadessah Pirhadi, Sooreh Film Club
Cameraman: Ali Ranjbar **Animator:** Danial Azimi
Compositing: Sadeg Lotfi-zadeh
Editor: Mohamad Foad Tagizadeh **Sound:** Akbar Yagobi
Sound Mixer: Ehsan Afsharian
Set and Costume Designer: Javad Kazemi Motlag
Music: Omid Roshanbin **Make-Up:** Zahra Amrolahi
Cast: Seyed Farzad Dashti

Synopsis: A family who has painted their home's walls with kids' drawings, abandon their home because of the war. But the new owner wants to paint over the drawings.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: احمد حیدریان
تهیه‌کننده: محدثه پیرهادی، باشگاه فیلم سوره
تصویربردار: علی رنجبر انیماتور؛ دانیال عظیمی
کامپوزیت: صادق لطفی‌زاده
تدوین‌گر: محمدفواد تقی‌زاده **صدا:** اکبر یعقوبی
صداگذار: احسان افشاریان
طراح صحنه و لباس: جواد کاظمی مطلق
موسیقی: امید روشن‌بین **چهره‌پرداز:** زهرا امرالهی
بازیگر: سید فرزاد دشتی

خلاصه‌ی داستان: این فیلم داستان نقاشی‌های کودک یک خانواده است که به دلیل جنگ، خانه‌ی خود را رها کرده‌اند و کسی که می‌خواهد در خانه جدید ساکن شود، می‌خواهد نقاشی‌های روی دیوار را رنگ بزند.

خوردم، خوردی،... Eat, Ate,...

2020, 5 Mins

۱۳۹۹، ۵ دقیقه



Shidokht Dezhm Shahabi
1991, Tehran

شیدخت دژم شهابی
۱۳۷۰، تهران

Screenwriter & Director: Shidokht Dezhm Shahabi
Producer: Shidokht Dezhm Shahabi, A Documentary and Experimental Film Center Production
Animator: Shidokht Dezhm Shahabi
Compositing: Shidokht Dezhm Shahabi
Sound: Mehdi Eslami
Sound Mixer: Niloofar Rasti, Mehran Gassem-zadeh
Music: Mohamad Hadi Majidi

Synopsis: During an Iranian marriage ceremony, a lamb who is looking for its mother, gets to know the other cultures and the different countries eating customs.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: شیدخت دژم شهابی
تهیه‌کننده: شیدخت دژم شهابی، محصول مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی
انیماتور: شیدخت دژم شهابی
کامپوزیت: شیدخت دژم شهابی
صدا: مهدی اسلامی
صداگذار: نیلوفر راستی، مهران قاسم‌زاده
موسیقی: محمدهادی مجیدی

خلاصه‌ی داستان: در یک جشن عروسی ایرانی بره‌ای به دنبال مادر خود می‌گردد و در این راه با آداب و رسوم غذا خوردن در فرهنگ‌ها و کشورهای مختلف آشنا می‌شود.

Welcome

خوش آمدید

2020, 6 Mins

۱۳۹۹، ۶ دقیقه



Naimeh Mahmoodi
1988, Neyriz

نعیمه محمودی
۱۳۶۷، نیریز

Director: Naimeh Mahmoodi

Screenwriter: Barooks

Producer: Naimeh Mahmoodi, Animation Section of Fars T. V. and Cheshmeh Publishing

Animator: Naimeh Mahmoodi

Music: Mohamad-Hassan Hessamfar



کارگردان: نعیمه محمودی

فیلمنامه‌نویس: باروکس

تهیه‌کننده: نعیمه محمودی، واحد پویانمایی شبکه فارس و نشر چشمه

انیماتور: نعیمه محمودی

موسیقی: محمدحسن حسام‌فر

Synopsis: In Antarctica, a piece of ice breaks away from an iceberg and three polar bears floats on the sea. They are looking for a place to stay.

خلاصه‌ی داستان: یک تکه از یخ‌های قطبی می‌شکند و سه خرس قطبی روی آن در دریا شناور می‌شوند. آن‌ها به دنبال جایی هستند تا بتوانند آن‌جا بمانند.

Sour Tree

درخت ترش

2020, 9 Mins

۱۳۹۹، ۹ دقیقه



Akbar Torab-poor
1985, Hamedan

اکبر تراب‌پور
۱۳۶۴، همدان

Screenwriter & Director: Akbar Torab-poor

Producer: Akbar Torab-poor, Iranian Young Cinema Society, Hamedan Section

Animator: Jalal Naeemi

Compositing: Akbar Torab-poor

Editor: Ramin Rahbar

Sound Mixer: Masood Dolatyari

Music: Masood Dolatyari



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: اکبر تراب‌پور

تهیه‌کننده: اکبر تراب‌پور، انجمن سینمای جوان ایران دفتر همدان

انیماتور: جلال نعیمی

کامپوزیت: اکبر تراب‌پور

تدوین‌گر: رامین رهبر

صداگذار: مسعود دولتیاری

موسیقی: مسعود دولتیاری

Synopsis: A young girl is waiting at a train station. A soldier throws away a plum's kernel. The girl gets pregnant. The plum's tree produces fruits.

خلاصه‌ی داستان: دخترک در ایستگاه راه‌آهن انتظار می‌کشد. سربازی آلوچه‌ای پرتاب می‌کند. دخترک مادر می‌شود. درخت آلوچه بار می‌دهد.

Cloudy Dream

رویای ابری

2021, 5 Mins

۵، ۱۴۰ دقیقه

ریحانه عین‌اللهی
تهران، ۱۳۸۴

بهاره عین‌اللهی
تهران، ۱۳۸۴



Reyhaneh Einolahi
2005, Tehran

Bahareh Einolahi
2005, Tehran

Screenwriters, Producers & Directors: Reyhaneh Einolahi, Bahareh Einolahi

Animators: Reyhaneh Einolahi, Bahareh Einolahi

Compositing: Reyhaneh Einolahi, Bahareh Einolahi

Editors: Reyhaneh Einolahi, Bahareh Einolahi

Sound Mixers: Reyhaneh Einolahi, Bahareh Einolahi

Music: Reyhaneh Einolahi, Bahareh Einolahi

Synopsis: She opens the faucet. But this time is different. The eyeglasses that appear in front of her, show a new path; a path toward the future.



فیلمنامه‌نویسان، تهیه‌کنندگان و کارگردانان: ریحانه عین‌اللهی، بهاره عین‌اللهی

انیماتور: ریحانه عین‌اللهی، بهاره عین‌اللهی

کامپوزیت: ریحانه عین‌اللهی، بهاره عین‌اللهی

تدوین‌گر: ریحانه عین‌اللهی، بهاره عین‌اللهی

صداگذار: ریحانه عین‌اللهی، بهاره عین‌اللهی

موسیقی: ریحانه عین‌اللهی، بهاره عین‌اللهی

خلاصه‌ی داستان: آب را باز می‌گذارد. اما این بار مثل همیشه نیست. عینکی که جلوی او ظاهر می‌شود، راه جدیدی را نشان می‌دهد: راهی به سوی آینده.

Stars in the Rain

ستارگان زیر باران

2020, 10 Mins

۱۰، ۱۳۹۹ دقیقه



Sara Namjoo
1970, Torbat-e-jam

سارا نامجو
تهران، ۱۳۴۹

Screenwriter and Director: Sara Namjoo

Producer: Sara Namjoo, A Documentary and Experimental Film Center Production

Animator: Sina Amiri, Farzaneh Hagigat

Editor: Sara Namjoo

Sound Mixer: Seyed Alireza Alavian

Music: Milad Movahedi

Special Effects: Amir Safaian

Synopsis: In a rainy city with a sun always behind the clouds, a little boy amazes a train's passengers.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: سارا نامجو
تهیه‌کننده: سارا نامجو، محصول مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی

انیماتور: سینا امیری، فرزانه حقیقت

تدوین‌گر: سارا نامجو

صداگذار: سیدعلیرضا علویان

موسیقی: میلاد موحدی

جلوه‌های بصری: امیر صفاییان

خلاصه‌ی داستان: در شهری بارانی که خورشید را به خود ندیده است، پسری در یک قطار باعث شگفتی مسافران می‌شود.

Coward Ghost**شبح ترسو**

2020, 9 Mins

۱۳۹۹، ۹ دقیقه



Reyhaneh Kavosh
1984, Isfahan

ریحانه کاوش
۱۳۶۳، اصفهان



Director: Reyhaneh Kavosh
Screenwriter: Hamzeh Alirezaee
Producer: Ali Rais, Seda va Sima (Iranian TV) Isfahan Center
Animator: Zahra Safi
Compositing: Zahra Saafi
Editor: Ali Rais
Sound: Samad Assadolahi, Mansooreh Honarmand
Sound Mixer: Marjan Khajeh Kazerooni
Music: Mehdi Gashga-ee

Synopsis: A lonely ghost that even its shadow is afraid of it, is walking alone in the forest.

کارگردان: ریحانه کاوش
فیلمنامه‌نویس: حمزه علیرضایی
تهیه‌کننده: علی رئیس، صدا و سیما مرکز اصفهان
انیماتور: زهرا صافی
کامپوزیت: زهرا صافی
تدوین‌گر: علی رئیس
صدا: صمد اسدالهی، منصوره هنرمند
صداگذار: مرجان خواجه کازرونی
موسیقی: مهدی قشقایی

خلاصه‌ی داستان: شبح تنهایی که حتی سایه‌اش هم از او می‌ترسد، به تنهایی در حال پرسه زدن در جنگل است.

Fobi**فوبی**

2020, 13 Mins

۱۳۹۹، ۱۳ دقیقه



Elham Aminian
1979, Tehran

الهام امینیان
۱۳۵۸، تهران



Screenwriter, Producer & Director: Elham Aminian
Animator: Elham Aminian
Editor: Ali Bahadori
Sound Mixer: Behrooz Shahamat
Music: Behrooz Shahamat
Special Effects: Ramin Bahadori

فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: الهام امینیان
انیماتور: الهام امینیان
تدوین‌گر: علی بهادری
صداگذار: بهروز شهامت
موسیقی: بهروز شهامت
جلوه‌های بصری: رامین بهادری

Synopsis: Fobi, a little girl frightened by the spiders, is gradually fascinated by her unknown artist neighbor.

خلاصه‌ی داستان: دخترچه‌ای به نام فوبی که ترس از عنکبوت دارد، آرام آرام مشتاق دوست هنرمند ناشناسی در همسایگی‌اش می‌شود.

The Alchemist

کیمیاگر

2021, 8 mins

۱۴۰، ۸ دقیقه



Masood Godsieh
1981, Isfahan

مسعود قدسیه
۱۳۶۰، اصفهان

Screenwriter, Producer & Director: Masood Godsieh
Animator: Hadi Zabihi, Mohamad Azarafrooz, Faraz Zareh
Editor: Masood Godsieh
Sound Mixer: Ali Khatibi
Music: Hooman Homami



فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: مسعود قدسیه
انیماتور: هادی ذبیحی، محمد آذرافروز، فراز زارع
تدوین‌گر: مسعود قدسیه
صداگذار: علی خطیبی
موسیقی: هومن همامی

Synopsis: A queen is imprisoned in a castle; a shepherd tries to release her.

خلاصه‌ی داستان: ملکه‌ای در یک قلعه به دست غولی زندانی شده است و چوپانی تلاش می‌کند او را آزاد کند.

The Past

گذشته

2021, 8 Mins

۱۴۰، ۸ دقیقه



Hamid Mohamadi
1976, Karaj

حمید محمدی
۱۳۵۵، کرج

Director: Hamid Mohamadi
Screenwriter: Ali Hazrat-poor
Producer: Hamid Mohamadi, A Documentary and Experimental Film Center Production
Animator: Hamid Mohamadi
Editor: Hamid Mohamadi
Sound Mixer: Hossein Gorchian
Music: Mohamad Nosrati
Special Effects: Mehdi Sherkat Masoom



کارگردان: حمید محمدی
فیلمنامه‌نویس: علی حضرت‌پور
تهیه‌کننده: حمید محمدی، محصول مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی
انیماتور: حمید محمدی
تدوین‌گر: حمید محمدی
صداگذار: حسین قورچیان
موسیقی: محمد نصرتی
جلوه‌های بصری: مهدی شرکت معصوم

Synopsis: A writer that feel anxious all the time, overcomes his fears and begin to write.

خلاصه‌ی داستان: نویسنده‌ای که مدام در هراس است، با غلبه بر ترس‌های خود شروع به نوشتن می‌کند.

The Real Treasure**گنج واقعی**

2020, 17 Mins

۱۷، ۱۳۹۹ دقیقه



Mohsen Salehi-fard
1984, Najafabad

محسن صالحی فرد
۱۳۶۳، نجفآباد

Screenwriter & Director: Mohsen Salehi-fard
Producer: Reza Salehi
Animator: Mohsen Salehifard, Nasser Eslami
Compositing: Nasser Eslami, Mohsen Salehifard
Editor: Pooya Zamanian
Sound: Reza Ayati
Music: Omid Baharloo
Special Effects: Nasser Eslami

Synopsis: Morad is plotting to steal Oos Kamal treasures. Deceiving him, he becomes his footboy.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: محسن صالحی فرد
تهیه‌کننده: رضا صالحی
انیماتور: محسن صالحی فرد، ناصر اسلامی
کامپوزیت: ناصر اسلامی، محسن صالحی فرد
تدوین‌گر: پویا زمانیان
صدا: رضا آیتی
موسیقی: امید بهارلو
جلوه‌های بصری: ناصر اسلامی

خلاصه داستان: مراد برای دزدیدن گنج اوس کمال نقشه‌ای می‌کشد. او را فریب می‌دهد و شاگردش می‌شود.

Happy Banana**موزی که می‌خندید**

2021, 9 Mins

۹، ۱۴۰۰ دقیقه



Reyhaneh Kavosh
1984, Isfahan

ریحانه کاوش
۱۳۶۳، اصفهان

Director: Reyhaneh Kavosh
Screenwriters: Hamzeh Alirezaee, Hamidreza Shahabadi
Producer: Ali Rais, Seda va Sima (Iranian TV) Isfahan Center
Animator: Zohreh Mohamadi
Compositing: Zahra Saafi
Editor: Ali Rais
Sound: Samad Assadolahi
Sound Mixer: Mansooreh Honarmand
Music: Mehdi Gashgae

Synopsis: Galin, the sullen gorilla, lives in the jungle. He has no friend, until the day a banana smiles at him.



کارگردان: ریحانه کاوش
فیلمنامه‌نویسان: حمزه علی‌رضایی، حمیدرضا شاه‌آبادی
تهیه‌کننده: علی رئیس، صدا و سیمای مرکز اصفهان
انیماتور: زهره محمدی
کامپوزیت: زهرا صافی
تدوین‌گر: علی رئیس
صدا: صمد اسدالهی
صداگذار: منصوره هنرمند
موسیقی: مهدی قشقایی

خلاصه داستان: گالین، گوریل اخمو، در جنگل زندگی می‌کند. او با هیچ‌کس دوست نیست، تا این‌که یک روز یک موز به او لبخند می‌زند.



icff

وبسری

Web-Series

آشمچز	Ashmachz
آنی و مانی	AnnieandManie
اینجا خانواده زندگی می کند (اتوبوس، پاستیل، پوستر، دعوا، کنترل)	Here Lives the Family (The Bus, Pastille, Poster, Quarrel, Control)
پش مش	Pash Mesh
توپولو	Topoloo
دوراهی	Dilemma
عقاب یا خروس	Eagle or Rooster
قزل آلا	Trout Fish
مزرعه آبادیس	Abadis Farm
یک اشتباه دیجیتالی	Digital Mistake

آشمچز

تهیه‌کننده و کارگردان: فریاد بیات

Ashmachz

Director & Producer: Faryad Bayat



آنی ومانی

کارگردان: محمد افشارنژاد
تهیه‌کننده: مهدی نخعی‌راد

Annie and Manie

Director: Mohamad Afsharnejad
Producer: Mehdi Nakhaee-rad



اینجا خانواده زندگی می‌کند (توبوس، پاستیل، پوستر، دعوا، کنترل)

کارگردان: ابوزر حیدری
تهیه‌کننده: مهدیه سادات محور جعفری

Here Lives the Family (The Bus, Pastille, Poster, Quarrel, Control)

Director: Abuzar Heidari
Producer: Mahdieh Sadat Mehvar Jafari

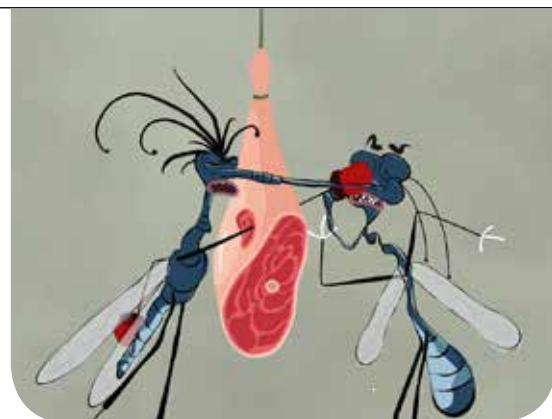


پش‌مش

تهیه‌کننده و کارگردان: آزاد صادقی

Pash Mesh

Director & Producer: Azad Sadegi



توپولو

کارگردان: جعفر صیادی
تهیه کننده: صداوسیما مرکز زنجان

Topoloo

Director: Jafar Sayadi
Producer: Zanjan Tv Center



دوراهی

کارگردان: جعفر صیادی
تهیه کننده: اداره کل ارشاد استان زنجان

Dilemma

Director: Jafar Sayadi
Producer: General Office of Islamic Culture and Guidance of Zanjan Province



عقاب یا خروس

کارگردانان: حسن مهدوی پور، مهدیه سادات احمدی سلیمانی
تهیه کننده: حسن مهدوی پور

Eagle or Rooster

Directors: Hassan Mahdavi poor, Mahdih Sadat Ahmadi Soleimani
Producer: Hassan Mahdavi poor



قزل آلا

کارگردان: علی بصیری نیک
تهیه کننده: مهدی نخعی راد

Trout Fish

Director: Ali Bassiri-nick
Producer: Mehdi Nakhaee-rad



مزرعه آبادیس

کارگردان: بهرام عظیمی
تهیه‌کننده: شرکت اکسیر دانش آبادیس

Abadis Farm

Director: Bahram Azimi
Producer: Abadis Science Elixir Company



یک اشتباه دیجیتالی

تهیه‌کننده و کارگردان: فریاد بیات

Digital Mistake

Director & Producer: Faryad Bayat



کرونا روایت

Corona Diaries

آدامس	Chewing Gum
آنها انسان بودند	They Were Human
با کرونا چه کنیم؟	What to Do with Corona?
تبلت	Tablet
خانه	Home
دست مرگبار	Deadly Hand
دنیای زیبای من	My Beautiful World
ده بالا	Dehbala
صدای زندگی	The Sound of Life
فضای زندگی	Life Space
قصه من و بابام	The Story of Me and My Dad
کرونا	Corona
کرونا با ما چه کرد ما با کرونا چه کردیم	What Corona Did to Us and What We Did With It
ماسک سیاه	The Black Mask
منتخب	Selection
من و کرونا	Me And The Corona
من، ویروس کرونا	I, The Corona Virus
ویروسی دیگر	Another Virus
یک ویروس تاج دار	A Crowned Virus

آدامس

کارگردانان: علی یزدانی، مهدی نظیفی
تهیه‌کننده: مؤسسه فرهنگی هنری تیرازه هنر

Chewing Gum

Directors: Ali Yazdani, Mehdi Nazifi
Producer: Cultural Institute of Tirazheh Honar



آن‌ها انسان بودند

تهیه‌کننده و کارگردان: امید باقری

They Were Human

Director & Producer: Omid Bageri



با کرونا چه کنیم؟

کارگردان: نرگس سادات مرعشی
تهیه‌کننده: کانون پرورش فکری رفسنجان

What to Do with Corona?

Director: Narges Sadat Marashi
Producer: Rafsanjan's Intellectual Development Center



تبلت

کارگردانان: علی یزدانی، مهدی نظیفی
تهیه‌کننده: مؤسسه فرهنگی هنری تیرازه هنر

Tablet

Directors: Ali Yazdani, Mehdi Nazifi
Producer: Cultural Institute of Tirazheh Honar



خانه

کارگردان: حسین زاهدی
تهیه‌کننده: حمید علیزاده

Home

Director: Hossein Zahedi
Producer: Hamid Alizadeh



دست مرگبار

تهیه‌کننده و کارگردان: امیرحسین رحیمی مهربان

Deadly Hand

Director & Producer: Amir Hossein Rahimi Mehraban



دنیای زیبای من

تهیه‌کنندگان و کارگردانان: الهام قره‌خانی، مهرداد مهدوی

My Beautiful World

Directors & Producers: Elham Garekhani, Mehrtash Mahdavi



ده‌بالا

تهیه‌کننده و کارگردان: مجیدرضا دهقانی تفتی

Dehbala

Director & Producer: Majid Reza Dehgani Tafti



صدای زندگی

تهیه‌کننده و کارگردان: اسماعیل عباسی

The Sound of Life

Director & Producer: Esmail Abbasi



فضای زندگی

کارگردان: ایلیا رضانی
تهیه‌کننده: هاله چهله‌زاده

Life Space

Director: Ilia Ramezani
Producer: Hale Chehle-zadeh



قصه من و بابام

تهیه‌کننده و کارگردان: مهدی وحیدی

The Story of Me and My Dad

Director & Producer: Mehdi Vahidi



کرونا

تهیه‌کننده و کارگردان: فائقه سارانی

Corona

Director & Producer: Faegh Sarani



کرونا با ما چه کرد ما با کرونا چه کردیم

کارگردانان: ایلیداد مهشیدی، میعاد مهشیدی و سعیده کستوانی
تهیه کننده: سعیده کستوانی

What Corona Did to Us and What We Did With It

Director: Ilia Mahshidi, Miad Mahshidi & Saeedeh Kastavani
Producer: Saeedeh Kastavani



ماسک سیاه

کارگردان: سهیل عرب
تهیه کننده: شیمای جوادپور

The Black Mask

Director: Soheil Arab
Producer: Shima Javadpoor



منتخب

کارگردانان: علی یزدانی، مهدی نظیفی
تهیه کننده: مؤسسه فرهنگی هنری تیرازه هنر

Selection

Directors: Ali Yazdani, Mehdi Nazifi
Producer: Cultural Institute of Tirazeh Honar



من و کرونا

کارگردان: محمد حسام اسماعیلی
تهیه کننده: کانون پرورش فکری رفسنجان

Me And The Corona

Director: Mohamad Hessam Esmaili
Producer: Rafsanjan's Intellectual Development Center

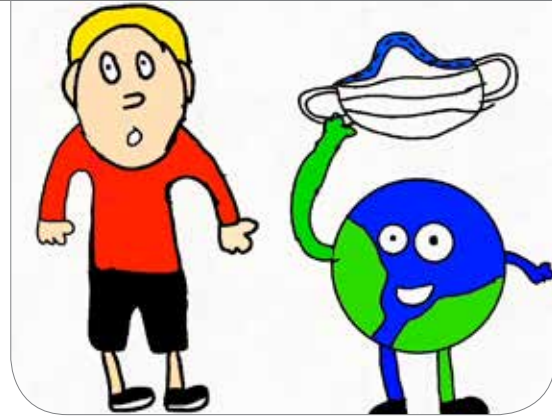


من، ویروس کرونا

تهیه‌کننده و کارگردان: امیریوسف قرائی

I, The Corona Virus

Director & Producer: Amir Yossef Gara-i



ویروسی دیگر

تهیه‌کننده و کارگردان: آنوشا مقدم‌پور

Another Virus

Director & Producer: Anoosha Mogadampoor



یک ویروس تاج‌دار

تهیه‌کننده و کارگردان: پارسا محمدی

A Crowned Virus

Director & Producer: Parsa Mohamadi



داوران جایزه‌ی ویژه‌ی زاون قوکاسیان

Zaven Ghokasian Special Prize Jury



زهرا نیازی
Zahra Niyazi



سیاوش گلشیری
Siyavash Golshiri



عطیه زارع
Atiyeh Zaare





سینما، سرزمین خیال
Cinema, Land of Dreams



اساتید کارگاه‌های آموزشی

Educational Workshops Mentors

امیرحسین امجدی
۱۳۷۶



Amir Hossein Amjadi
1997

کارشناس زبان و ادبیات انگلیسی از دانشگاه تهران، دانشجوی کارشناسی ارشد روان‌شناسی. دانش‌آموخته‌ی بازیگری و گرافیک از مؤسسه‌ی آزاد دانشکده‌ی هنرهای زیبای دانشگاه تهران. کارشناس پخش فیلم و امور بین‌الملل در کمپانی Raw

Master in English Language and Literature from Tehran University. At Master's degree in Psychology Studies. Graduate in acting and graphic design from Tehran University Fines Art Faculty, Free Institute. Expert in Film Distribution and International Affairs at RAW Company

نشاط باقری
۱۳۷۰



Neshat Bagheri
1991

کارشناس مهندسی برق-الکترونیک از دانشگاه علم و صنعت ایران. دانش‌آموخته‌ی کارگردانی سینما از مؤسسه‌ی سینمایی روزنه. فیلم‌ساز و مدیر پخش بین‌الملل فیلم در کمپانی Raw

Master of Electricity-Electronic Engineering from Iranian Science and Technology University. Graduate in Film Directing from Rozaneh Film Institute. Filmmaker and Director of RAW, International Distribution Film Company

شهاب‌الدین عادل
۱۳۳۳



Shahabedin Adel
1954

لیسانس کارگردانی سینما و تلویزیون از دانشکده‌ی هنرهای دراماتیک، فوق‌لیسانس پژوهش هنر و دکترای پژوهش هنر، عضو شورای تحصیلات تکمیلی دانشگاه هنر، هیئت مؤسس انجمن مدرسان سینما، هیئت مؤسس انجمن عکاسان سینمای ایران، ۴۰ سال سابقه‌ی تدریس آکادمیک و رئیس دانشکده‌ی سینما و تئاتر، مستندساز، عکاس فیلم، تئاتر و اجتماعی، مؤلف و مترجم کتب سینمایی (هفت عنوان)، منتقد و مترجم مقاله‌های علمی. پژوهشی و سینمایی (بیش از ۳۰ عنوان)، داور ادوار مختلف جشنواره‌های فیلم و تئاتر کشور (فجر، سینما حقیقت، فیلم کوتاه، دفاع مقدس، رشد، شهر، سبز، عروسکی تئاتر دانشگاهی و...)، برگزاری ۱۰ نمایشگاه عکس انفرادی

Bachelor of Cinema and Theatre from Dramatic Arts Faculty, Master of Arts Researches and PhD in Arts Researches. Member of Art University of Postgraduate Educations board. Leading member of Film Professors Society, leading member of Iranian still photographers Society. 40 Years of teaching in different universities; Dean of the Faculty of Theatre and Cinema, documentary filmmaker, still photographer, writer and translator (7 titles), critique, translation of more than 30 scientific, film and theatre essays. Member of the jury of different film and theatre festivals (Fajr, Cinema-Verite, Holy Defence, Roshd, Shah, Sabz, University Puppet Theatre). Holding 10 Individual Photography Exhibitions

سارا کهربایی
۱۳۶۱



Sara Kahrobaee
1982

فوق لیسانس روان‌شناسی شخصیت، فوق لیسانس کارگردانی تئاتر، مدرس خلاقیت، هنردرمان‌گر و تئاتر درمان‌گر کودک و نوجوان، دریافت لوح تقدیر خلاقیت در کارگردانی از جشنواره‌ی تئاتر جوانان، مسکو روسیه ۲۰۱۵، برنده‌ی جایزه‌ی بهترین اثر از جشنواره‌ی تئاتر آثار کلاسیک روسی، مسکو روسیه ۲۰۱۷، عضو انجمن هنردرمانی آمریکا

PhD in Personality Psychology. PhD in Theatre Directing. Creativity Lecturer. Therapeutic art and theatre for children and adults. Honorary Diploma for her creativity in theatre from Youth Theatre Festival, Moscow, Russia, 2015. Winner of Best Dramatic Creation from Russian Classical Theatre Festival. Member of American Art Therapy Association

کارگاه‌های آموزشی

Educational Workshops

مسئول کارگاه‌های بخش ملی

علی شاه‌محمدی



Director of National Workshops

Ali Shah-mohamadi

اثر جزئیات داخل قاب بر مخاطب (شهاب‌الدین عادل)

Details inside the frame and the impressions they leave on audience (Shahabedin Adel)

تأثیر انیمیشن بر روان کودک و نوجوان (سارا کهربایی)

The effect of animation on the mental health of children and adolescents (Sara Kahrobaee)

استراتژی جهانی پخش فیلم (نشاط باقری، امیرحسین امجدی)

International Film Distribution Strategy (Neshat Bagheri - Amir Hossein Amjadi)

کارگاه‌های آموزشی بین‌الملل

International Educational Workshops

مؤلفه‌های فیلم کودک با نگاهی به تاریخ سینمای جهان (ترکیه)
Children Cinema Components, With a Look at World Cinema History (Turkey)

موسیقی شاعرانه با تمرکز بر سینمای کودک (شیلی)
The Poetic Music, with a Focus on The Children Cinema (Chili)

طراحی کارگردانی فیلم‌های کودک و نوجوان (آلمان)
Planning in Children and Young Adults Cinema (Germany)

سینما، سرزمین خیال



پنجمین
المپیاد
فیلمسازی
نوجوانان ایران

The 5th Iranian
Youth
Filmmaking
Olympiad

۱۶-۲۱ مهر ۱۴۰۰
8-13 Oct. 2021



ماسک بزنیم

شورای برنامه‌ریزی محتوایی

Content Planning Board

حبیب ایل بیگی



Habib Il-Beigy

حسین شیخ‌الاسلامی



Hossain Sheykholeslam

سعید پوراسماعیلی



Saeed Poor-esmaili

سهیلا عسکری



Soheila Askari

داود ضامنی



Davood Zamani

وحید گلستان



Vahid Golestan

محمدرضا کریمی صارمی



Mohamad-reza Karimi-saremi

داوران المپیاد

Olympiad Jury Members

پوران درخشنده
۱۳۳۰، کرمانشاه



Pooran Derakhshandeh
1951, Kermanshah

پوران درخشنده کارگردان، نویسنده، محقق، تهیه‌کننده و فیلم‌ساز سرشناس سینمای ایران است. او لوح افتخار درجه یک هنری از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی را دریافت کرده است. این هنرمند فعالیت حرفه‌ای خود را در سال ۱۳۶۵ با فیلم «رابطه» به عنوان کارگردان، نویسنده و تهیه‌کننده آغاز کرد و تا کنون در این عرصه فعالیت دارد. در کارنامه‌ی این هنرمند فعال، فیلم‌هایی از جمله «هیس! دخترها فریاد نمی‌زنند»، «زیر سقف دودی»، «پرنده کوچک خوشبختی»، «خواب‌های دنباله‌دار» و... به چشم می‌خورد. او هم‌چنین جوایز متعددی از جشنواره‌های داخلی و خارجی از آن خود کرده است که از بین آن‌ها می‌توان به جشنواره‌ی فیلم فجر، جشنواره‌ی فیلم زنان آرژانتین، جشنواره‌ی فیلم‌های کودکان و نوجوانان و... اشاره کرد. پوران درخشنده عضو انجمن‌های فیلم‌سازان زن آمریکا، کارگردانان مستقل آمریکا و مرکز بین‌المللی فیلم کودک و نوجوان یونسکو نیز است. او هم‌چنین در سومین دوره‌ی المپیاد فیلم‌سازی نوجوانان به عنوان منتور فعالیت داشت.

وحید گلستان
۱۳۵۸، کازرون



Vahid Golestan
1979, Kazeron

وحید گلستان کارشناس ارشد سینما در دانشگاه هنر و دانشجوی دکتری فیلم آموزشی در دانشگاه علامه طباطبایی است. او نویسندگی و کارگردانی فیلم سینمایی «تتل و راز صندوقچه» و حدود ۱۰۰ فیلم کوتاه، تعدادی برنامه‌ی تلویزیونی و تله فیلم را برعهده داشته و در بیش از ۲۰۰ فیلم آموزشی به عنوان طراح آموزشی، نویسنده و کارگردان حضور داشته است. از دیگر فعالیت‌های این فیلم‌ساز می‌توان به این موارد اشاره کرد: عضو شورای برنامه‌ریزی محتوایی، عضو هیئت انتخاب بخش فیلم، منتور در دوره‌های پیشین المپیاد فیلم‌سازی نوجوانان و داور فیلم‌های نوجوانان.

بیژن میرباقری
۱۳۴۷، تهران



Bijan Mir-bageri
1968, Tehran

بیژن میرباقری کارگردان، نویسنده، تهیه‌کننده و تدوین‌گر سینما و تلویزیون است. او دیپلم هنر در رشته‌ی مجسمه‌سازی از هنرستان هنرهای زیبای پسران تهران و لیسانس فیلم‌برداری از دانشگاه هنر دارد. او در سال ۱۳۶۴ به عنوان مربی نقاشی در مرکز آفرینش‌های هنری کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان شروع به کار کرد و نخستین فعالیت حرفه‌ای او ساخت فیلم انیمیشن «آفتاب می‌شود» بود. بیژن میرباقری از سال ۱۳۸۳ با ساخت اولین فیلم بلند سینمایی خود به نام «ما همه خوبیم» وارد عرصه‌ی ساخت فیلم‌های بلند سینمایی شد. او در سال ۱۳۸۵ دوره‌ی پرتلاشی را در عرصه‌ی سینما و تلویزیون گذراند و با کارگردانی سریال «روز برمی‌آید» خود را به جامعه‌ی هنرمندان معرفی کرد. هم‌چنین از مهم‌ترین آثار بیژن میرباقری در حرفه‌ی نویسندگی می‌توان به فیلم‌های «محمد رسول‌الله» و... اشاره کرد. او در کارنامه‌ی خود، نامزدی بهترین کارگردانی و بهترین فیلم را از بیست‌وسومین دوره‌ی جشنواره‌ی فیلم فجر دارد. بیژن میرباقری در چهارمین دوره‌ی المپیاد فیلم‌سازی نوجوانان به عنوان منتور حضور داشت.



Pooran Derakhshandeh, is a famous Iranian film director, writer, researcher and producer. She has won the First-Degree Honorary Diploma from Ministry of Culture and Islamic Guidance.

She began her career as the director, writer and producer of *The Relation* in 1986. We can find in her filmography some distinguished works such as *Hush*, *the Girls Don't Scream*, *Under the Smoky Roof*, *Little Bird of Happiness*, *Endless Dreams...* She has also won several prizes from local and international festivals such as *Fajr Film Festival*, *Argentine Women Film Festival*, *Children and Young Adults Film Festival*.

Pooran Derakhshandeh is a member of *American Alliance of Women Directors*, *Society of American Independent Filmmakers*, and *UNESCO Children and Youth Cinema International Center*. She was also present as a mentor at *Third Youth Filmmaking Olympiad*.

Vahid Golestan, has a master's degree in cinema from Arts University. He is now studying at *Alameh-tabatabai University* in Educational Cinema at Doctoral level. He has written and directed *Tatal* and *the Chest's Secret*. He has made some 100 TV programs and tele films. He has been also present in more than 200 Educational films as the educational planner, writer and director.

He is a member of the *Content Programming Board*, a member of the board for choosing films to broadcast, and a member of the jury and a mentor at the previous *Youth Filmmaking Olympiads*.

Bijan Mir-bageri, is a film and television director, writer, producer and editor. He has a diploma in plastic arts from *Tehran School of Arts* and a bachelor's degree from *Arts University* in cinematography.

In 1986 he worked as a painting teacher at the *Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults*. He made an animation called *The Sun Rises* as his first professional work.

Mir-bageri began his film career in 2004 with *We're all Alright*. He had a very fruitful year in 2006 when he directed television series *The Day Begins*. Among his other important works, we must also mention *Mohamad, the God's Messenger*. His film and himself were nominated at *23rd Fajr Film Festival*. Bijan Mir-bageri was present as a mentor at the *4th Youth Filmmaking Olympiad*.

منتورها (استاد راهنما)

Mentors

نادره ترکمانی



Nadereh Torkamani

مرجان اشرفی زاده



Marjan Ashrafi-zadeh

اشکان رهگذر



Ashkan Rahgozar

فرهاد توحیدی



Farhad Tohidi

حسین قناعت



Hossein Gena'at

امیر فیضی



Amir Feizi

بابک نکویی



Babak Nekooi

لیلا میرهادی



Leila Mirhadi

مربیان

Instructors

مهدي برزكي



Mehdi Barzoki



Elham Agalari

الهام آقالي

اشكان چاوشي



Ashkan Chavoshi



Shahla Poor-arian

شهلا پورآرين

عماد سلمانيان



Emad Salmanian



Seyed Vahid Hosseini Nami

سيدوحيد حسيني نامي

نواب محمودي



Navab Mahmoodi



Mona Shahi

مونا شاهي

فیلم‌های المپیاد

Olympiad Films

ارتش سرخ Red Army

ریحانه محمدپور
۱۳۸۳، اصفهانReyhaneh Mohamad-poor
2004, Isfahan

خلاصه‌ی داستان: در انبار یک دبستان پسرانه آتش‌سوزی اتفاق افتاده است. اما کفش‌های قرمز یک دانش‌آموز مشخص است. مدیر مدرسه همه‌ی دانش‌آموزان با کفش قرمز را در کلاسی جمع می‌کند، اما وقتی مدیر به کلاس برمی‌گردد، با تلنباری از کفش‌های قرمز در کلاس مواجه می‌شود.

Synopsis: The fire breaks out in a boys' school. The only distinguishable item on CCTV is a pair of red shoes. When the headmaster decides to verify all the red shoe wearing students, he faces a pile of red shoes in the class.

استبداد Tyranny

آتیلآ آشوری
۱۳۸۶، کرجAtila Ashoori
2007, Karaj

خلاصه‌ی داستان: گروهی در خدمت دونفر هستند.

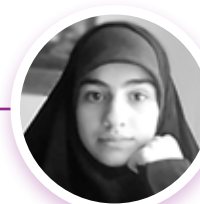
Synopsis: A group of people are at the mercy of one man.

انشا Essay

فاطمیما افراسیابی
۱۳۸۴، تهرانFatima Afrasiabi
2005, Tehran

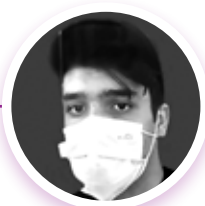
خلاصه‌ی داستان: انشا در مورد آموزش آن‌لاین.

Synopsis: An essay on the online education.

مهدیه بنی‌کریم
۱۳۸۴، تهرانMahdiah Banikarim
2005, Tehran

بچه گروفالو Gruffalo's Child

امیرمهدی براتی
کرج، ۱۳۸۶



Amir-mehdi Barati
2007, Karaj

خلاصه‌ی داستان: قصه‌ی یک موجود خیالی که از موش می‌ترسد.

Synopsis: A fantasy about an imagined creature who's afraid of the mouse.

تنگ بی ماهی A Bowl Without Fish

صبورا اسکندری
بندر انزلی، ۱۳۸۷



Sabura Eskandari
2008, Bandar-Anzali

خلاصه‌ی داستان: وقتی بچه‌ها به جای ماهی عید، ماهی می‌سازند.

Synopsis: When the children are making fish instead of Eid live fishes.

چیستی نانو What's Nanotechnology?

مهزیار حسینی تبار
ملایر، ۱۳۸۳



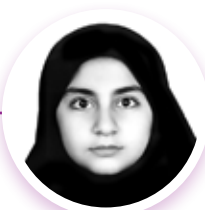
Mahziar Hosseini-tabar
2004, Malayer

خلاصه‌ی داستان: در مورد نانو چه می‌دانیم؟

Synopsis: What do we know about nanotechnology?

حضور گرم Warm Presence

ثمین ابوالحسنی
آباده، ۱۳۸۵



Samin Abolhassani
2006, Abadeh

خلاصه‌ی داستان: نبودن مادر در خانه باعث افت تحصیلی فرزندش می‌شود.

Synopsis: The Mother's absence at home, affects her child's education.

Life حیات

متین احمدی
۱۳۸۳، خمینی شهر

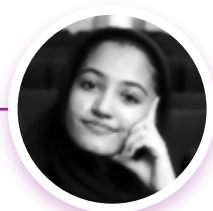


Matin Ahmadi
2004, Khomeini-shahr

خلاصه‌ی داستان: بچه‌ای سوار بر دوچرخه متوجه چیزی می‌شود.
Synopsis: A boy on a bicycle, notices something.

Handle دسته‌دار

ثمین عالی‌زاده
۱۳۸۵، بندرعباس



Samin Alizadeh
2006, Bandar-abbas

خلاصه‌ی داستان: کیسه‌های زباله‌ی دسته‌دار و محیط زیست، یک راه‌حل.
Synopsis: Trash bags with handle and the environment: a solution.

Pot-head Goblin دیو دیگ به سر

زینب مزارعی
۱۳۸۴، رفسنجان



Zeinab Mazarei
2005, Rafsanjan

خلاصه‌ی داستان: عروسک‌ها کمک می‌کنند تا مرکز کانون را تمیز کنند و بچه‌ها دوباره به آن‌جا برگردند.
Synopsis: The puppets help cleaning the cultural center and subsequently, the children return there.

The Cloudy Dream رویای ابری

بهاره عین‌اللهی
۱۳۸۴، کرج



Bahareh Einolahi
2005, Karaj

ریحانه عین‌اللهی
۱۳۸۴، کرج



Reyhaneh Einolahi
2005, Karaj

خلاصه‌ی داستان: دختری در حال آب خوردن متوجه چیزی می‌شود که...
Synopsis: a girl drinking water notices something...

رهایی Deliverance

پارسا محمدی
۱۳۸۴، زنجان



Parsa Mohamadi
2005, Zanjan

خلاصه‌ی داستان: مرد روز الکترونیکی خود را آغاز می‌کند. اما گویا در پایان شب گرفتار جهانی مجازی شده که خود ساخته است.

Synopsis: A man working all day long with his computer, gets caught up in the virtual world at night.

فرصت‌های کرونایی Corona Opportunities

صبا رحمانی
۱۳۸۳، مشهد



Saba Rahmani
2004, Mashhad

خلاصه‌ی داستان: قصه‌ی سیاه‌پوشان.

Synopsis: Story of black clads.

فروت‌لند Fruit-Land

سحر خانی
۱۳۸۵، خمینی شهر



Sahar Khani
2006, Khomeini-shahr

خلاصه‌ی داستان: برگزاری یک مهمانی با میوه‌ها.

Synopsis: To have a party with fruits.

کرنال Karnal

زینب صیفوری
۱۳۸۵، خمینی شهر



Zeinab Seifuri
2006, Khomeini-shahr

خلاصه‌ی داستان: داستان دو نفر که یکی عقیده‌ای به زدن واکسن ندارد و دیگری واکسن زده است. با حمله کرونا به این دو نفر شخصی که واکسن زده، ویروس را شکست می‌دهد.

Synopsis: One who doesn't trust Covid vaccines, and the other who is vaccinated. Corona attacks both of them but the one who is vaccinated, defeats the virus.

کرونا ویروس Coronavirus

پارسا محمدی
۱۳۸۴، زنجان



Parsa Mohamadi
2005, Zanjan

خلاصه‌ی داستان: کرونا ویروس به روایت تصویر.

Synopsis: Coronavirus according to pictures.

کمد دیواری The Wall Wardrobe

هانیه اقبالیان
۱۳۸۳، میبد



Hanieh Egbalian
2004, Meybod

خلاصه‌ی داستان: گذر عمر با نمایش لباس‌ها در یک کمد و عکس.

Synopsis: The passing of time through the contents of a wardrobe.

کمی دورتر A little Faraway

عارفه جعفری
۱۳۸۶، میبد



Arefeh Jafari
2007, Meybod

خلاصه‌ی داستان: دختری معلول در آرزوی تاب‌سواری، سوار بر ویلچرش تاب‌سواری می‌کند.

Synopsis: A handicapped girl wishing to swing, do it on her own wheelchair.

مهربانی نمی‌میرد The Kindness doesn't Die

فاطمه داودی
۱۳۸۳، نجف‌آباد



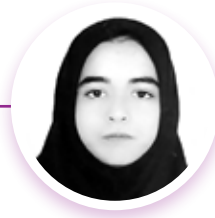
Fatemeh Davoodi
2004, Najafabad

خلاصه‌ی داستان: پیرزنی به پرندگان غذا می‌دهد. بعد از مرگش پسری این کار را می‌کند.

Synopsis: An old woman feeds the birds. After her death a boy replaces her.

نغمه خاطره The Memory Song

مهديه ميرعلی زاده
۱۳۸۳، گناباد، شهر بيدخت



Mahdiah Mir-alizadeh
2004, Gonabad, Beydokht

خلاصه‌ی داستان: مادر بزرگ‌ها و تنهایی‌هایشان.

Synopsis: The grandmothers and their loneliness.

نفس دیگری هم هست There's also another breath

معصومه (ملک) معصومی
۱۳۸۳، رشت



Masoomah (Malak) Masoomi
2004, Rasht

خلاصه‌ی داستان: بحران آب، ماهی و دختری که نقاشی می‌کند.

Synopsis: The water shortage, the fish and a girl who paints.

نقطه The Point

مریم رضایی
۱۳۸۳، خمینی شهر



Maryam Rezai
2004, Khomeini-shahr

خلاصه‌ی داستان: دختری که به بهانه‌ای کتاب دست گرفته و همه را متعجب می‌کند.

Synopsis: A girl pretending something, takes up a book and with doing so, amaze everybody.

همدم Companion

محمد متین رستمی
۱۳۸۷، خمینی شهر



Mohamad-matin Rostami
2008, Khomeini-shahr

خلاصه‌ی داستان: قصه‌ی دوستی پسری که لکنت زبان دارد، با درخت خانه. درخت در تمام طول مراحل زندگی به پسر کمک می‌کند. حالا نوه‌های او داستان زندگی‌اش را از مادر بزرگ می‌شنوند.

Synopsis: A boy who stutters, befriends a tree in the yard. The tree helps him throughout his life. Now the grandmother, tells his nephew the story of their father's life.

یه امروز بگذر Pass Today Please

حسین شلاگه
۱۳۸۴، دزفول



Hossein Shalaghe
2005, Dezfool

خلاصه‌ی داستان: میان خواب نیمروزی گمان می‌کرد که امروز گذشته، اما امروز قرار نبود که بگذرد و این را هیچ‌کس نمی‌دانست.

Synopsis: The catnap thought that today is gone, but today had no intention to pass, and nobody knew that.

ایده‌های المپیاد

Olympiad Ideas

آرزو The Wish

عارفه فلاح
میبد، ۱۳۸۴



Arefeh Falah
2005, Meybod

خلاصه‌ی داستان: دختری که با واکس نقاشی می‌کشد. *Synopsis: A shoeshine's daughter who paints with wax.*

ابرقهرمان SuperHero

پوریا کاشی
درچه، ۱۳۸۵



Pooria Kashi
2006, Darche

خلاصه‌ی داستان: داستان یک ماسک پزشکی. *Synopsis: A story about a surgical mask.*

اشک‌های دودی Smoky Tears

علی اصغر سلیمانی
درچه، ۱۳۸۵



Ali-asgar Soleimani
2006, Dorcheh

خلاصه‌ی داستان: پسری که برای نجات پدرش سیگارش را آتش می‌زند. *Synopsis: For saving his father, a boy lights his cigarette.*

بی‌حس Numb

حمیدرضا دوستی
۱۳۸۴، کرج



Hamid-reza Doosti
2005, Karaj

خلاصه‌ی داستان: سه داستان مجزا با شخصیت‌های مرتبط.

Synopsis: Three different stories with related characters.

تغییر کاربری Functional Change

امیرعباس خالصی‌فر
۱۳۸۴، جغتای



Amir Abbas Khalessi-far
2005, Joghthai

خلاصه‌ی داستان: یک واکسی به جای دستمزد، وای‌فای یا ماسک می‌گیرد.

Synopsis: A shoeshine instead of money from the costumer, gets paid by the Wi-Fi or surgical mask.

تنیده Tangled

یاسمین افتخار آشتیانی
۱۳۸۳، تهران



Yassamin Eftekhhar Ashtiani
2004, Tehran

خلاصه‌ی داستان: روایتی برای فراموشی کشمکش‌هایمان که در گذشته باعث آسیب یا آزرده‌گی شده است.

Synopsis: It's a story about our efforts to forget the bad memories of the past.

یلدا ابوالحسنی
۱۳۸۴، تهران



Yalda Abolhassani
2005, Tehran

چادر نماز Praying Chador

فرزاد برزگری بافقی
۱۳۸۶، بافق



Farzad Barzegari Bafghi
2005, Bafgh

خلاصه‌ی داستان: دختری که چادر نماز خاصی از مادر بزرگش هدیه می‌گیرد.

Synopsis: A girl gets a special praying chador as a present from her grandmother.

چوب کبریت Matchstick

متین غیور
۱۳۸۳، جوین (نقاب)



Matin Ghayoor
2004, Joveyn (Neghab)

خلاصه‌ی داستان: سیگاری که جوان معتادی را خاموش می‌کند.
Synopsis: A cigarette that extinguishes a young addict.

حضور Presence

شهریار موسوی
۱۳۸۴، قوچان



Sharyar Moosavi
2005, Ghoochan

خلاصه‌ی داستان: پسری که حضور مادرش را نقاشی و تصور می‌کند.
Synopsis: A young boy who paints and imagines his mother's presence.

دست‌های خدا The God's Hands

محمدمتین رستمی
۱۳۸۸، خمینی شهر



Mohamad-matin Rostami
2009, Khomeini-shar

خلاصه‌ی داستان: پرستاری که دست‌های یک مریض را با دستکش گرم نگه می‌دارد.
Synopsis: A nurse who warms a patient's hands with a pair of gloves.

دوراهی Dilemma

آیدا زارعین
۱۳۸۴، تهران



Ayda Zarein
2005, Tehran

خلاصه‌ی داستان: طوبا بر سر دوراهی رها کردن بچه‌اش یا شوهرش است.
Synopsis: Tooba faces the dilemma of abandoning his child or his husband.

روزمردگی Depressing Day

آیلین عیوض‌زاده
۱۳۸۵، تهران



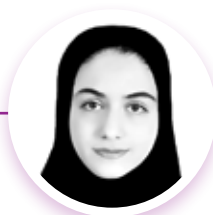
Ayleen Ivaz-zadeh
2006, Tehran

خلاصه‌ی داستان: دختری که در اتاقش دور از همه است، با کرونا و دیدن کبوتری پشت پنجره بیرون می‌آید.

Synopsis: A girl in her room, seeing a pigeon by the window, goes out despite Corona Virus.

روزنه‌ی شکسته Broken Window

ستاره صحتی‌ثابت
۱۳۸۵، کرمان



Setareh Sehati-Sabet
2006, Kerman

خلاصه‌ی داستان: دختری خواب می‌بیند پنجره‌ی شکسته‌اش (مشکلاتش) درست شده است.

Synopsis: A girl dreaming her broken window is repaired (her problems solved).

رویای نقاش The Painter's Dream

ستایش یزدانی
۱۳۸۵، اهواز



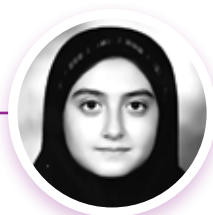
Setayesh Yazdani
2006, Ahwaz

خلاصه‌ی داستان: دخترک شهر را صحنه‌ی بوم نقاشی می‌بیند.

Synopsis: A young girl sees the city as a painting canvas.

زیر نور نقره‌ای ماه Under the Silvery light of the Moon

رکسانا رسولی‌جزی
۱۳۸۵، اصفهان



Roxana Rasooli-jazi
2006, Isfahan

خلاصه‌ی داستان: رکسانا برای بهنوش فداکاری می‌کند تا در انتقال به دنیای بدون خوابگرد موفق شود.

Synopsis: Roxana helps Behnoosh to change her world by forgetting about sleepwalking.

شکوفه‌ای که در پاییز شکفت ABlossom that Grew in Autumn

مأده کاظمی‌زاده
۱۳۸۵، کرمان



Maedeh Kazaemi-zadeh
2006, Kerman

خلاصه‌ی داستان: دختری که پرستار بخش کرونا داستان‌ها و فیلم‌های موبایلی مادرش از بیماران بیمارستان را در تنهایی مرور می‌کند.

Synopsis: A girl whose mother works in a Corona Virus hospital ward, watches alone her mother's films of her patients on her cellphone.

قصه‌ی مادربزرگ Grandma's Story

سوفیا مظاهری
۱۳۸۷، جم



Sofia Mazaheri
2008, Jam

خلاصه‌ی داستان: مادربزرگی برای نوه‌اش قصه می‌گوید.

Synopsis: A grandma tells her nephew a story.

کوچولوی بدجنس Little Malevolent

شکیباسادات میرحسینی
۱۳۸۸، شاهرود



Shakiba Sadat-Mirhosseini
2009, Shahrood

خلاصه‌ی داستان: موجود کوچکی تصمیم به نابودی انسان می‌گیرد، ولی آسمان و ماه و خورشید و... او را نابود می‌کنند.

Synopsis: A little creature decides to destroy humankind; but the Sky, the Sun and the Moon wipe it out.

گاری Push Cart

سینا قاسمی
۱۳۸۵، میبد



Sina Gassemi
2006, Meybod

خلاصه‌ی داستان: دو پسر بر سر یک گاری دعوا می‌کنند.

Synopsis: Two boys fights over a push cart.



گنج پنهان The Hidden Treasure

ایلیا رضائی
۱۳۸۳، بوشهر



Iliya Ramezani
2004, Bushehr

خلاصه‌ی داستان: گونه‌های مختلف جانوری که در حال راه رفتن یا پرواز و حرکت هستند، ناگهان به وسیله‌ی کشتی نامرئی مکیده و ناپدید می‌شوند.

Synopsis: The different animal species that are walking, flying or moving, suddenly disappear by an invisible ship.

لب‌خوانی Lipreading

ماهان انوری
۱۳۸۴، گرگان



Mahan Anvari
2005, Gorgan

خلاصه‌ی داستان: پدری که سعی دارد با نوزاد ناشنوایش هم‌ذات‌پنداری کند.

Synopsis: A father who tries to self-identify with his deaf new born.

لیلا Leila

سوفیا رضایی
۱۳۸۸، اهواز



Sofia Rezai
2009, Ahwaz

خلاصه‌ی داستان: لیلا به خاطر مادرش در مدرسه اذیت می‌شود. ولی کرونا و عضویت در کانون به او کمک می‌کند.

Synopsis: Leila is harassed at school because of her mother; but the Corona Virus and her membership at school cultural center come to her rescue.

مسافرت خارجی Travelling Abroad

شروین شهرتی
۱۳۸۳، مشهد



Shervin Shohrati
2004, Mashhad

خلاصه‌ی داستان: حریفی که قرار است جایزه‌اش سفر خارجی باشد، عمداً به دوستش می‌بازد تا او را به خاطر آسیب جسمی اذیت نکند.

Synopsis: A contestant that is supposed to win a foreign trip, loses intentionally to his friend- to not annoy his handicapped friend.

نابغه Genius

سحر خانی
۱۳۸۵، خمینی شهر



Sahar Khani
2006, Khomeini-shahr

خلاصه‌ی داستان: علی پسری است گریزان از درس که معلمش او را تشویق می‌کند.

Synopsis: Ali is not a studious student; his teacher encourages him.

هم‌بازی Playmate

ایمان ترابی‌فرد
۱۳۸۵، نجف‌آباد



Iman Torabi-fard
2006, Najafabad

خلاصه‌ی داستان: پسری در حال شکار فرضی ویروس از بابا علی فرقه می‌گیرد.

Synopsis: A boy in his imagined hunt for Corona Virus, get a spinning top from Baba-Ali.

همسایه‌ی سؤال برانگیز A Fishy Neighbor

ثمینا شعفری
۱۳۸۸، مشهد



Samina Shafi
2009, Mashhad

خلاصه‌ی داستان: همسایه‌ای مشکوک که بعدها متوجه می‌شویم پرستار است.

Synopsis: A fishy neighbor that turns out to be a nurse.

یک افغان در میان ما An Afghan Among Us

مجتبی خسروی‌فرد
۱۳۸۵، دزفول



Mojtaba Khosravi-fard
2006, Dezfool

خلاصه‌ی داستان: یک بچه افغان بدون سرپرست که به دام باند مواد مخدر افتاده است، یکی از روزها از پشت پنجره‌ی مدرسه آرزو می‌کند کاش می‌توانست درس بخواند. شرایط طوری رقم می‌خورد که والدین افغانش را پیدا می‌کند.

Synopsis: An orphan Afghan boy is getting tangled with a gang of drug dealers. One day looking through a school window, he wishes he had been there studying. Meanwhile he accidentally finds his parents.

نکوداشت

Commemoration

فرشته طائرپور (۱۴۰۰ - ۱۳۳۱)

نیمروزان فرصتی نیست
گر، مست و داغ و مهیب
نفس بر نمی آید
به جان در سپردن
آغاز می شود
سر آن نمی داشت چشمت صبوری را
و چه بی گریز می آید اشک هایت
تا گم شود همه تارهای پیوندی
که رنگ رنج دارد
و می مانم من پای در خاک
به وقت چشیدن باد
با مهیب سنگین خاطرات بر شانه های ابریشم
و تهی، هم چون پیاله های میخانه در سپیده دمان
اشک هایت پیاله را لبریز می کند
و من مست می شوم
و ماه در آسمان حلقه می زند تا صبح

منوچهر شاهسواری

Fereshteh Taer-poor (1952 - 2021)

There's no time at high noon
If can't we breathe due to our drunkenness and
The terrible, scorching sun
There begins
The end of the life
Your eyes couldn't withstand the patience
And how easily come down your tears
To make disappear all the threads of our relation
Which have the color of pain
And I stay there, on your grave soil
Time to taste the wind
With dreadful, heavy loads of the memory on the silk's shoulder
And empty, like the empty glasses of a tavern at dawn
Your tears overflow the glass
And I get drunk
And the Moon circles in the sky, up till the morning

Manoochehr Shahsavari





محمد ابوالحسنی (۱۴۰۰ - ۱۳۵۳)

نازنین برادرم، مهربان دوست داشتنی
شش ماه است که در و دیوار می‌گویند تو نیستی، ولی من باور نمی‌کنم.
ماه‌هاست که نگاه گرم و امیدبخش، خنده‌های دل‌نشین و روح‌بخش را نداریم.
ولی ردپای تو همه جا هست.
هر جایی اثری از توست، در هر محفلی، ذکر خیرت
ذهن خلاق و روح تابنده‌ات، اعصار را درنوردید.
انگار در همه چیز پیشرو بودی، حتی در آسمانی شدنت.

زهرا ابوالحسنی

Mohamad Abolhasani (1974 - 2021)

My Dear, kind and adorable brother
It's been 6 months everything says that you're not anymore and I don't believe it
It's been months we don't have anymore your hopeful and warm look, your sweet and inspiring laugh
But your imprints are everywhere
Everywhere there's a trace from you, in every circle, they praise you
Your creative mind and your enlightening soul, passed through centuries
As if you were progressive in everything, even in your passing away

Zahra Abolhasani



منصور نورپور (۱۴۰۰ - ۱۳۱۷)

وقتی نام منصور نورپور به میان می‌آید، بیش از هرچیز، تلاش مجدانه‌ی او برای احیای سینما و حیات مستمر آن به ذهن متبادر می‌شود. سال‌ها، از بهترین اوقات زندگی‌اش را صرف اکران و تکریم مخاطبان کرد. برای بهبود زیرساخت‌های سینمای ایران، به‌ویژه در حوزه‌ی اکران و ارتقای کیفیت سالن‌های نمایش، پدری نمونه بود. خستگی‌ناپذیر و مشفق، بی‌دریغ و ستودنی به پایمردی در این عرصه‌ی دشوار ادامه داد. سینما را سرزمین خیال می‌دانست و باور داشت؛ می‌توان کودکان و نوجوانان سرزمینش را به دشت‌های روشن رویا دعوت کند. اما نوری که «نورپور» بر سینمای ایران تاباند، هرگز بی‌فروغ نمی‌ماند.

Mansoor Noorpoor (1938 - 2021)

When you talk about Mansoor Noorpoor, more than anything, his immense endeavor to revive the Iranian cinema and its continuation comes to mind.

For a long time, he devoted his best years of his life to enrich the audience and to improve the quality of film screenings.

He did so much for Iranian cinema infrastructure, particularly in exhibition field, and to improve the quality of film screenings at movie theatres. Tireless and encouraging, he continued unsparingly and wholeheartedly to do his best in regard to this matter.

For him, cinema was a fantasy world; and he believed that he could invite his country's children and adults to the dreamy bright plains.

He passed away in March 2021, but the light that he kept casting on Iranian cinema, will never diminished.

یونیسف

UNICEF



یونیسف در یک نگاه

صندوق بین‌المللی کودکان سازمان ملل متحد (یونیسف) در بیش از ۱۹۰ کشور جهان در زمینه‌های بهداشت و تغذیه، آموزش، مراقبت از کودکان و دسترسی به فرصت‌های برابر برای کودکان فعالیت می‌کند. یونیسف با طیف وسیعی از مقامات دولتی، سازمان‌های جامعه‌ی مدنی، رهبران مذهبی، دانشگاه‌ها و بخش خصوصی همکاری می‌کند. مهم‌تر از همه این‌که فعالیت‌های یونیسف با حمایت مالی داوطلبانه‌ی دولت‌ها، بخش خصوصی، بنیادها، افراد و نهادهای نیکوکار در تمام نقاط جهان اجرا می‌شود.

همکاری دولت جمهوری اسلامی ایران و یونیسف طی یک دوره‌ی پنج‌ساله تا ۱۴۰۱ با شیوع بیماری کووید و مبارزه با آن در دو سال اخیر، ضمن پرداختن به اثرات اقتصادی - اجتماعی تحریم‌ها بر آسیب‌پذیرترین کودکان، بر حوزه‌های سلامت و تغذیه، پیش‌گیری از آج‌آوی و سوء مصرف مواد، آموزش، رسیدگی‌های قضایی، حمایت از کودکان در برابر سوء رفتار و حمایت از رفاه کودکان متمرکز است.

UNICEF at a Glance

United Nations International Children's Emergency Fund (UNICEF) is active in more than 190 countries in the fields of Health and nutrition, education, protection and access to equal opportunities for all the children. UNICEF collaborate with a range of governmental officials, civil society organizations, religious leaders, academia and private sectors. But most important of all UNICEF work is supported by voluntary contributions from governments and private donors, trusts and foundations from every corner of the world. Alongside fighting Coronavirus in the past two years, the collaboration between the Government of Islamic Republic of Iran and UNICEF through a period of 5 years until 2022 is focused on the socioeconomic effects of the sanctions on the most disadvantaged children, on the health and nutrition, HIV preventions, drug abuse, judiciary proceedings, and to protect children against maltreatment and supporting children's welfare.

هیئت داوران یونیسف

UNICEF Jury Board

مهتاب کرامتی
۱۳۴۹، تهران



Mahtab Keramati
1970, Tehran

فارغ التحصیل رشته‌ی میکروبیولوژی. او فعالیت هنری خود را در سال ۱۳۷۵ آغاز کرد. هم‌چنین از سال ۱۳۸۴ با کمپین پنج ساله‌ی پیش‌گیری از اچ‌آی‌وی / ایدز با صندوق حمایت از کودکان سازمان ملل (یونیسف) همراه شد و در سال ۱۳۸۵ به دلیل تعهداتش در این زمینه به سمت سفیر حسن نیت یونیسف منصوب شد که این همکاری تا امروز ادامه دارد. مهتاب کرامتی در حال حاضر علاوه بر سفیر یونیسف، به کار حرفه‌ای بازیگری و تهیه‌کنندگی نیز مشغول است.

After graduation as a microbiologist, she began her artistic career in 1996. She has been involved in a prophylaxis campaign for HIV/AIDS since 2005. This was the beginning of a cooperation with UNICEF lead her to becoming the Goodwill Ambassador of UNICEF ever since. But in addition to these, Keramati continues her film career, acting & producing films at the moment.

گلفام سیف



Golfam Seyf

مهدی سیاری



Mehdi Sayari

زهرا مجدفر



Zahra Majdfar

نازنین عباسی



Nazanin Abassi

Bahareh Yeganeh Far



بهاره یگانه‌فر

CIFEJ Jury Members

هیئت داوران سیفژ

فریال بهزاد
ایران



Ferial Behzad
Iran

کارگردان، تهیه‌کننده و فیلمنامه‌نویس، فارغ‌التحصیل مدرسه‌ی سینما و تلویزیون در تهران. او ضمناً در دانشگاه بوستن، در رشته‌ی تولید فیلم تحصیل کرده است. معروف‌ترین فیلم‌هایش کاکولی، دره شاهپرک‌ها و شور زندگی هستند.

Ferial Behzad is an Iranian film director, producer & writer. She graduated from IRIB Faculty and also studied film production in Boston University. She is best known for her films Kakoli, The Valley of The Butterflies and Passion of Life.

بولنت کوچوکردوغان
ترکیه



Bulent Kucukerdogan
Turkey

فارغ‌التحصیل رشته‌ی زبان فرانسه، تلویزیون و سینما. او چند کتاب درباره‌ی تدوین فیلم نوشته و یکی از پایه‌گذاران مدارس سینمایی اروپای جنوب شرقی و عضو آکادمی فیلم اروپاست. کوچوکردوغان در حال حاضر مدیر بخش سینما و تلویزیون دانشکده‌ی حسن کلیونچو (ترکیه) است و فیلم و ارتباطات تدریس می‌کند.

He completed his undergraduate degree at Istanbul University, Department of French Language and Literature. Radio-Television and Cinema. Küçükerdoğan has written extensively on film editing, books. He was the first head and the one of the creator of the South Eastern European Cinema Schools (SEECs) and a member of European Film Academy. Küçükerdoğan is a professor at the Faculty of Communication of Hasan Kalyoncu University in Turkey, where he teaches in communication and film. He is also the department head of the Department of Cinema and Television, Faculty of Communication at Hasan Kalyoncu University in Gaziantep/ Turkey.

صفا پونساتی
اسپانیا



Sefa Ponsatí
Spain

فارغ‌التحصیل طراحی و سینما. آشنایی او با راک دمرز در ۱۹۶۹، باعث شد نخستین گام‌هایش را در حیطه‌ی سینمای کودک بردارد. سپس آشنایی‌اش با ماریا بنسوا به برگزاری جشنواره‌ی فیلم‌های پویانمایی برای مدارس با شرکت حدود ۲۰۰۰ دانشجو منجر شد. بعدها در ۱۹۹۳ سینه‌تیک را در جیرونا پایه گذاشت و در ۱۹۹۳ به عضویت سیفژ درآمد.

I studied fine arts, design, theater and cinema in Barcelona & My first steps in the world of children's cinema encounter with Rock Démers in 1969. I met Maria Benesova with whom in 1990 we celebrated the 1st Mostra of Animated Films for Schools with nearly two thousand pupils. In 1992 we created CINÉTIC in Girona and, in 1993 we became members of the CIFEJ.

My Grandma Matilde مادر بزرگم ماتیلده

Mexico, 2021, 11 Mins

مکزیک، ۲۰۲۱، ۱۱ دقیقه



Miguel Anaya Borja
1966, Mexico

میگوئل آنایا بوریا
۱۹۶۶، مکزیک

Screenwriter & Director: Miguel Anaya Borja

Producer: Carolina Pavia Silva

DOP: Sandra de Silva de la Torre

Sound: Miguel Hernandez Montero

Music: Jorge Vidales

Animation: Laura Elena Torres Vargas, Miguel Anaya Borja



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: میگوئل آنایا بوریا
تهیه‌کننده: کارولینا پاولا سیلوا
مدیر فیلم‌برداری: ساندرا دوسیلوا دولاتوره
صدا: میگوئل هرناندز مونتررو
موسیقی: خورخه ویدالس
انیماتور: لورا النا تورس وارگاس، میگوئل آنایا بوریا

Synopsis: Little Maria has been left in her grandmother's care, who has the urge to teach her little trades that help her fend for herself. The relationship between them becomes very tense.

خلاصه‌ی داستان: ماریای کوچک را به مادربزرگش سپرده‌اند که سعی دارد کارهای کوچکی به نوه‌اش یاد دهد تا بعداً بتواند گلیم خود را در زندگی از آب بیرون بکشد. ولی تنشی بین آن‌ها به وجود می‌آید.

Tobi and the Turbobus توبی و توربوباس

Germany, 2020, 7 Mins

آلمان، ۲۰۲۰، ۷ دقیقه

مارک آنجله
۱۹۸۹، سوییس

ورنا فلس
۱۹۸۰، آلمان



Marc Angele
1989, Switzerland

Verena Fels
1980, Germany

Directors: Verena Fels, Marc Angele

Screenwriter & Producer: Verena Fels

DOP: Verena Fels

Editor: Verena Fels

Sound: Christian Heck

Music: Alexander Wolf David

Animation: Tim Nendza



کارگردانان: ورنه فلس، مارک آنجله
فیلمنامه‌نویس و تهیه‌کننده: ورنه فلس
مدیر فیلم‌برداری: ورنه فلس
تدوین‌گر: ورنه فلس
صدا: کریستین هک
موسیقی: الکساندر ولف دیوید
انیماتور: تیم نندزا

Synopsis: You fly with no seat! That's the rule in the Turbobus. To get one is a hard day job for a young wolf on his turbo-journey to find real friendship.

خلاصه‌ی داستان: سربا پرواز می‌کنی! این در توربوباس، جزو مقررات است. ولی برای گرگی جوان در سفرش با توربوباس، گیر آوردن جا دشوار، و پیدا کردن دوستی واقعی از آن هم دشوارتر است.

آی‌دی

ID

Iran, 2020, 5 Mins

ایران، ۱۳۹۹، ۵ دقیقه



Fahimeh Gobadi
1983, Shahrood

فهیمة قبادی
۱۳۶۲، شاهرود

Screenwriter & Director: Fahimeh Gobadi
Producer: Fahimeh Gobadi, A Documentary and Experimental Film Center Production
Animation: Yassin Hagigi
Compositing: Mohamadreza Rostami, Fatemeh Darini
Editor: Mohamad Ali Naderi, Hamid-reza Khademi
Sound Mixer: Hani Rajabi
Music: Hani Rajabi

Synopsis: Zebra is not satisfied with its environment and the herd. Separated from the herd, it goes to the city. Over there it faces many problems.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: فهیمة قبادی
تهیه‌کننده: فهیمة قبادی، محصول مرکز گسترش سینمای مستند و تجربی
انیماتور: یاسین حقیقی
کامپوزیت: محمدرضا رستمی، فاطمه درینی
تدوین‌گر: محمدعلی نادری، حمیدرضا خادمی
صداگذار: هانی رجبی
موسیقی: هانی رجبی

خلاصه‌ی داستان: گورخر از گله و محیط خود راضی نیست. از گله جدا می‌شود و به شهر می‌رود. در شهر با مشکلات زیادی مواجه می‌شود.

Lorenzo and the Mirror

لورنزو و آینه

Italy, 2021, 13 Mins

ایتالیا، ۲۰۲۱، ۱۳ دقیقه



Angela Conigliaro
1989, Sicily, Italy

آنجلا کونیلیارو
۱۹۸۹، سیسیل، ایتالیا

Director & Screenwriter: Angela Conigliaro
Producers: Cristian Jezdic, Annita Romanelli
Music: Diego Maggi, Rocco Tanica
Animation: Chiara Molinari

Synopsis: Lorenzo is an autistic child who learns to communicate and feel his feelings "from the inside" through a pocket-mirror.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: آنجلا کونیلیارو
تهیه‌کنندگان: کریستیان یژدیک، آنیتا رومانلی
موسیقی: دیه‌گو مگی، روکو تانیکا
انیماتور: کیارا مولیناری

خلاصه‌ی داستان: لورنزو پسر بچه‌ای اوتیست است که به کمک آینه‌ای جیبی یاد می‌گیرد احساسات درونی‌اش را عمیقاً حس کرده و آن‌ها را منتقل کند.

Beast Slayer**شکارچی هیولا**

Iceland, Poland, 2020, 6 Mins ایسلند، لهستان، ۲۰۲۰، ۶ دقیقه



Pórey Mjallhvít H. Ómarsdóttir پوری میلاویت ه. عمرسدوتیر
1980, Iceland ایسلند، ۱۹۸۰

Director & Screenwriter: Pórey Mjallhvít H. Ómarsdóttir
Producers: Heather Millard, Þórður Jónsson, Robert Jaszczurowski
Editor: Tomasz Halski
Sound: Radoslaw Ochinió
Music: Eivör Pálsdóttir
Animation: Álfrún Örnólfsdóttir, Bragi Árnason, Vala Þórsdóttir



فیلمنامه نویس و کارگردان: پوری میلاویت ه. عمرسدوتیر
تهیه کنندگان: هدر میلرد، پودور جونسن، رابرت یاژوزوروسکی
تدوین گر: توماژ هالسکی
صدا: رادسلاو اوچینیو
موسیقی: آیور پالسوتیر
انیماتور: آلفرون ارنولفسدوتیر، براگی آرناسن، والا پورسدوتیر

Synopsis: In a climate-ravaged world, an unlikely heroine saves the day by using hidden magical powers on a monstrous night troll.

خلاصه داستان: در دنیایی که از تغییرات جوی به شدت لطمه خورده، قهرمانی نامحتمل با استفاده از قدرت های پنهان جادویی، به جنگ هیولای شب می رود و دنیا را نجات می دهد.

Black & White**سیاه و سفید**Switzerland, Germany, 2020, 5 Min سوییس، آلمان، ۲۰۲۰، ۵ دقیقه و ۳۰ ثانیه
30 Sec

گرد گاکل
۱۹۶۰، آلمان



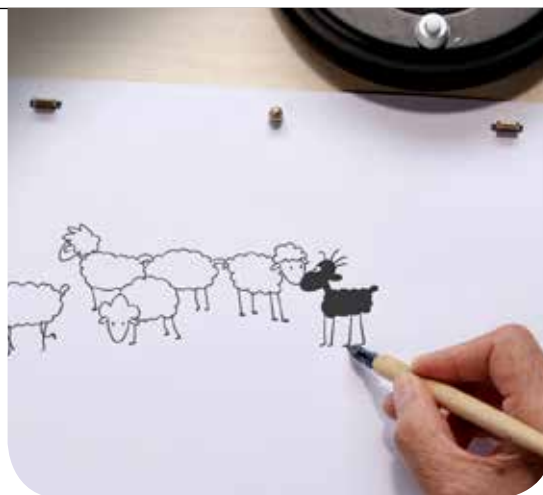
جزوس پرز
۱۹۵۴، بولیوی



Gerd Gockell
1960, Darmstadt

Jesus Perez
1954, Bolivia

Directors: Jesus Perez, Gerd Gockell
Screenwriter: Gerd Gockell
Producer: Gerd Gockell
DOP: Gerd Gockell
Sound: Thomas Gassmann, Dieter Hebben
Music: David Hohl
Animation: Jesus Perez



کارگردانان: جزوس پرز، گرد گاکل
فیلمنامه نویس: گرد گاکل
تهیه کننده: گرد گاکل
مدیر فیلم برداری: گرد گاکل
صدا: توماس گسمن، دیتر هبن
موسیقی: دیوید هول
انیماتور: جزوس پرز

Synopsis: An animated short film for children about tolerance towards strangers. The proverbial "black sheep" will be bullied out of the herd but only the brave outsider can protect them from harm.

خلاصه داستان: فیلمی درباره ی تساهل نسبت به خارجی ها. «گاو پیشانی سفید» را با اذیت و آزار از گله بیرون می اندازند. حال آن که همان غریبه ی شجاع است که می تواند از گله در مقابل آسیب ها محافظت کند.

Short Animated Films Competition

مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه پویانمایی

شکارچی هیولا	Beast Slayer
سیاه و سفید	Black&White
آی دی	ID
لورنزو و آینه	Lorenzo and the Mirror
مادربزرگم ماتیلده	My Grandma Matylde
توبی و توربوباس	Tobi and the Turbobus



34th Isfahan
International Film Festival for
Children & Youth

8-13 Oct. 2021
Isfahan. Iran

Tiyareh

تی‌یره

Iran, 2021, 20 Mins

ایران، ۱۴۰۰، ۲۰ دقیقه



Mostafa Mehrban
1989, Rodbar

مصطفی مهربان
۱۳۶۸، رودبار

Screenwriter & Director: Mostafa Mehrban
Producer: Vahid Keshavarz, Iranian Youth Cinema Society, Roodbar Center
Cameraman: Mohsen Najafi Mehri **Editor:** Mohsen Najafi Mehri
Sound: Ali Abdol-hosseini **Sound Mixer:** Saeed Bahrami, Hamid Salman
Set and Costume Designer: Mostafa Mehrban
Music: Issa Gafari **Make-Up:** Arian Rostami **Special Effects:** Mohamad Abdi
Cast: Ayda Moradi, Shirin Ansari, Zahra No-roozi, Mehdi Gobadi, Hossein Latifi

Synopsis: In a children's game, Shahriar, Hekmat's friend, rips up Tiareh (a device to make olive oil). Gohar and Hekmat are afraid to inform their mother about the incident. Because their mother has an appointment for extraction of the olive oil.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: مصطفی مهربان
تهیه‌کننده: وحید کشاورز، انجمن سینمای جوانان ایران، دفتر رودبار
تصویربردار: محسن نجفی مهری
تدوین‌گر: محسن نجفی مهری
صدا: علی عبدالحسینی **صداگذار:** سعید بهرامی، حمید سلمان
طراح صحنه و لباس: مصطفی مهربان **موسیقی:** عیسا غفاری
چهره‌پرداز: آراین رستمی **جلوه‌های بصری:** محمد عبدی
بازیگران: آیدا مرادی، شیرین انصاری، زهرا نوروزی، مهدی قبادی، حسین لطیفی

خلاصه‌ی داستان: در یک بازی کودکانه، شهریار، دوست حکمت، «تی‌یره» (وسیله‌ی روغن‌گیری زیتون) را پاره می‌کند. گوهر و حکمت می‌ترسند ماجرا را به مادر بگویند، چراکه مادرشان نوبت روغن‌گیری گرفته است.

The Silence of the River سکوت رودخانه

Peru, 2020, 14 Mins

پرو، ۲۰۲۰، ۱۴ دقیقه



Francesca Canepa
1990, Peru

فرانچسکا کانه‌پا
پرو، ۱۹۹۰



Director & Screenwriter: Francesca Canepa
Producer: Jimena Hospina
DOP: Christian Valera
Editor: Gino Moreno
Sound: Raul Astete
Music: Karin Zielinski
Cast: Wilson Isminio Cruz, Roover Mesia, Luis Mesia

فیلمنامه‌نویس و کارگردان: فرانچسکا کانه‌پا
تهیه‌کننده: جیمنا هاسپینا
مدیر فیلم‌برداری: کریستین والرا
تدوین‌گر: جینو مورنو
صدا: رائل استت
موسیقی: کارین زی‌لینسکی
بازیگران: ویلسن ایس‌مینو کروز، روور مسیا، لوئیس مسیا

Synopsis: Juan, a 9 year-old Peruvian boy, lives with his silent dad in a floating house on the breathtaking Amazon River. This idyllic background sets an allegorical journey into the rainforest jungle, where nature, gender, begin to reveal the identity of his dad.

خلاصه‌ی داستان: خوان، پسر ۹ ساله‌ی اهل پرو، همراه با پدر ساکتش، در خانه‌ای شناور بر رودخانه‌ی زیبای آمازون زندگی می‌کنند. توصیف این مناظر زیبا، حالت سفری استعاری به خود گرفته در دل جنگل‌های باران‌ساز آمازون؛ جایی که عناصر مختلف طبیعت، دست به دست هم داده تا هویت پدرش را برملا سازند.

This Is Not a War این جنگ نیست

Russia, 2021, 12 Mins

روسیه، ۲۰۲۱، ۱۲ دقیقه

اوجینیا لازارنکوا
۱۹۸۸، لوشینو، روسیه

ایرینا والتس
۱۹۸۴، مسکو، روسیه



Evgeniya Lazarenkova
1988, Leushino, Russia

Irina Valts
1984, Moscow, Russia



Directors: Irina Valts, Evgeniya Lazarenkova
Producer & Screenwriter: Irina Valts
DOP: Vladimir Okunev
Editor: Evgeniya Lazarenkova
Sound: Julia Strulya
Music: Sergey Chipenko
Cast: Evelina Gubeladze, Ilya Babaev, Anna Cheresheva, Stepan Chernov

کارگردانان: ایرینا والتس، اوجینیا لازارنکوا
تهیه‌کننده و فیلمنامه‌نویس: ایرینا والتس
مدیر فیلم‌برداری: ولادیمیر اوکونف
تدوین‌گر: اوجینیا لازارنکوا
صدا: جولیا استرولیا
موسیقی: سرگی چیپنکو
بازیگران: اولینا گوبلاژ، ایلیا بابیف، آنا چرشنوا، استپان چرنف

Synopsis: How different the expression of the sympathies of children can be. During the preparation of the holiday "Victory Day" the true relationship between kids is being revealed.

خلاصه‌ی داستان: هم‌دلی بین بچه‌ها تا چه حد می‌تواند متفاوت بروز کند؟ موقع تدارک مراسم روز پیروزی، رابطه‌ی واقعی بین بچه‌ها برملا می‌شود.

The Comet

ستاره‌ی دنباله‌دار

Russia, 2020, 13 Min

روسیه، ۲۰۲۰، ۱۳ دقیقه

Irina Obidova
1990, Russiaایرینا اُبیدوا
۱۹۹۰، روسیه

Director: Irina Obidova
Screenwriter: Lisa Tsyganova
Producers: Alexandra Alekhina, Irina Obidova
DOP: Ivan Irvachev
Editor: Darina Malinovskaya
Sound: Alina Bikbulatova
Music: Sergey Evtushenko
Cast: Lisa Mamoshina, Alena Kuchkova, Alexey Morozov

Synopsis: To reconcile Mom and Dad, eleven-year-old Polina tricks them into meeting. But the parents' conflict is getting stronger, because the main object of their dispute is Polina herself.



کارگردان: ایرینا اُبیدوا
فیلمنامه‌نویس: لیزا تسیگانوا
تهیه‌کنندگان: الکساندرا الکخینا، ایرینا اُبیدوا
مدیر فیلم‌برداری: ایوان ابرواچف
تدوین‌گر: دارینا مالینوسکایا
صدا: آلینا بیکبولاتوا
موسیقی: سرگی اوتوشنکو
بازیگران: لیزا ماموشینا، النا کوچکوا، الکسی موروزف

خلاصه‌ی داستان: پولینای ۱۱ساله برای آشتی دادن پدر و مادرش نقشی‌ای می‌کشد و دیداری برایشان تدارک می‌بیند. ولی درگیری والدین بالا گرفته، چون مسئله‌ی اصلی دعوایشان، خود پولیناست.

For the Second Time

برای بار دوم

Iran, 2020, 19 Mins

ایران، ۱۳۹۹، ۱۹ دقیقه

Leila Akhbari
1996, Tehranلیلا اخباری
۱۳۷۵، تهران

Screenwriter, Producer & Director: Leila Akhbari
Cameraman: Sorosh Hazrati
Editor: Pooyan Sholeh-var
Sound: Saeed Zand **Sound Mixer:** Saman Shahamat
Set Designer: Faraz Modiri **Costume Designer:** Leila Akhbari
Music: Saba Nedae **Make-Up:** Sachlin Mahdiloo **Special Effects:** Abbas Bastam
Cast: Shabnam Dadkhah, Sara Bashiri, Bahareh Aliyar, Negin Tahamtan, Kimia Jafari, Farnaz Khakzad, Hasti Zandi

Synopsis: Sareh a young girl, has ambition to become an actress. She prepares herself for student's theatre competition without family knowledge.



فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده و کارگردان: لیلا اخباری
تصویربردار: سروش حضرتی
تدوین‌گر: پویان شعله‌ور
صدا: سعید زند
صداگذار: سامان شهامت
طراح صحنه: فرّاز مدیری **طراح لباس:** لیلا اخباری **موسیقی:** صبا ندایی
چهره‌پرداز: ساجلین مهدی‌لو **جلوه‌های بصری:** عباس بسطام
بازیگران: شبنم دادخواه، سارا بشیری، بهاره علیار، نگین تهمتن، کیمیا جعفری، فرّاز خاکزاد، هستی زندی

خلاصه‌ی داستان: ساره دختری نوجوان است که سودای بازیگری دارد. او بدون اطلاع خانواده، خود را برای مسابقه‌ی تئاتر دانش‌آموزی آماده می‌کند.

Black Box**جعبه‌ی سیاه**

Turkey, 2020, 15 Mins

ترکیه، ۲۰۲۰، ۱۵ دقیقه



Can Deniz Atici
1988, Istanbul

کن دنیز اتیجی
۱۹۸۸، استانبول

Director & Screenwriter: Can Deniz Atici

Producer: Mahir Altundag

DOP: Gokhan Atilmis

Editor: Osman Bayraktaroglu

Sound: Yalin Ozgencil

Music: Gorkem Sen

Cast: Selin Sangu, Seda Turkmen, Kaya Akkaya

Synopsis: Selin (11) is a young violinist who is preparing for her final exams as she tries to survive in Istanbul's chaotic atmosphere by herself. The burden of keeping her secret at home gets harder as the exam date approaches.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: کن دنیز اتیجی
تهیه‌کننده: ماهیر التونداگ
مدیر فیلم‌برداری: گوخان اتیلمیس
تدوین‌گر: عثمان بایراکتروغلو
صدا: یالین اوزگنچیل
موسیقی: گورکم سن
بازیگران: سلین سانگو، سدا تورکمن، کایا آکایا

خلاصه‌ی داستان: سلین، دختر ویولن‌نواز ۱۱ ساله، در فضای شلوغ استانبول خود را آماده‌ی امتحانات آخر سال می‌کند. ولی هر چه موعد امتحانات نزدیک‌تر می‌شود، بار سنگین پنهان نگه داشتن رازش در خانه دشوارتر می‌شود.

Bonbon**آب‌نبات**

Germany, 2020, 14 Mins

آلمان، ۲۰۲۰، ۱۴ دقیقه



Jannis Alexander Kiefer
1989, Berlin

یانیس الکساندر کیفر
۱۹۸۹، برلین

Director & Screenwriter: Jannis Alexander Kiefer

Production Company: Filmuniversitat Babelsberg (Potsdam-Babelsberg)

DOP: Vincent Engel

Editor: Sarah Beekmann

Sound: Samuel Schwenk

Music: Anna Kuhlen

Cast: Benjamin Bay, Gabriela Lindl, Ulrich Blocher

Synopsis: On the day of the Alemannic carnival the nine years old Alexander is searching through the town in his musketeer costume to find his father who announced his visit after one year of absence.



فیلمنامه‌نویس و کارگردان: یانیس الکساندر کیفر
تهیه‌کننده: شرکت بابلز برگ
مدیر فیلم‌برداری: وینسنت انگل
تدوین‌گر: سارا بیکنمن
صدا: ساموئل شونک
موسیقی: آنا کولن
بازیگران: بنجامین بی، گابریلا لیندل، اولریش بلاخر

خلاصه‌ی داستان: الکساندر ۹ ساله، روز کارناوال آلمانیکی، در لباس برگشته، بیاید. برگشته، بیاید.

Short Fiction Films Competition

مسابقه‌ی فیلم‌های کوتاه داستانی

جعبه‌ی سیاه	Black Box
آب نبات	Bonbon
ستاره‌ی دنباله دار	The Comet
برای بار دوم	For the Second Time
سکوت رودخانه	The Silence of the River
این جنگ نیست	This is not a war
تی‌یره	Tiyareh



یدو Yadoo

ایران، ۱۳۹۹، ۹۴ دقیقه

Iran, 2020, 94 Mins

کارگردان: مهدی جعفری
 فیلمنامه نویسان: مهدی جعفری، مهین عباس زاده
 تهیه کننده: محمدرضا مصباح
 با مشارکت بنیاد سینمایی فارابی و کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان
 مدیر فیلم برداری: مرتضی نجفی
 تدوین گر: میثم مولایی
 صدا: رشید دانشمند
 صداگذار: امیرحسین قاسمی
 طراح صحنه و لباس: آیدین ظریف
 موسیقی: بامداد افشار
 چهره پرداز: عباس عباسی
 جلوه های بصری: محمد برادران
 بازیگران: ستاره پسیانی، میلاد سویلوی، محمدمهدی آل بوعلی، ریحانه آریامنش، اکبر اودود، رضا نوری، سعید آل بوعبادی، آرمان آسایش

Director: Mehdi Jafari
 Screenwriters: Mehdi Jafari, Mahin Abbas-zadeh
 Producer: Mohamad-reza Mesbah
 In cooperation with Farabi Cinema Foundation & Institute for Intellectual Development of Children and Young Adults
 DOP: Morteza Najafi
 Editor: Meysam Molaee
 Sound: Rashid Daneshmand
 Sound Mixer: Amir Hossein Gassemi
 Set and Costume Designer: Aydin Zarif
 Music: Bamdad Afshar
 Make-Up: Abbas Abbasi
 Special Effects: Mohamad Baradaran
 Cast: Setareh Pessiani, Milad Soylavi, Mohamad Mehdi Al-boali, Reyhaneh Ariamanesh, Akbar Odood, Reza Noori, saeed Al-boebadi, Arman Asayesh

مهدی جعفری
 ۱۳۴۸، اهواز



Mehdi Jafari
 1969, Ahwaz

فیلم شناسی
 ایستگاه اتمسفر، ۲۳ نفر

Filmography
 Atmosphere Station, 23 Persons

خلاصه داستان

در شرایطی که آبادان محاصره شده است، یکی از خانواده های ساکن در شهر، هم چنان به مقاومت خود ادامه می دهند.

Synopsis

Even when Abadan is encircled, one family dwelling still in the city, continue to resist.





سوومی Sumi

هند، ۲۰۲۱، ۹۰ دقیقه

India, 2021, 90 Mins

کارگردان: امول وسانت گل
فیلمنامه‌نویس: سانجیو ک. جها
تهیه‌کننده: هارشال کامات
مدیر فیلم‌برداری: امول وسانت گل
تدوین‌گر: گندالی کولکارنی
صدا: روہیت پرادھام
موسیقی: روہن روہن
بازیگران: نیتین بهاجان، سمیتا تمبه، الکانکشا پینگل، دورایا گل، دیویش ایندولکار، سوشما رگه

Director: Amol Vasant Gole
Screenwriter: Sanjeev K Jha
Producer: Harshall Kamat
DOP: Amol Vasant Gole
Editor: Gandhali Kulkarni
Sound: Rohit Pradhan
Music: Rohan Rohan
Cast: Nitin Bhajan, Smita Tambe, Akanksha Pingle, Devraya Gole, Divyesh Indulkar, Sushma Rege

امول وسانت گل
۱۹۷۹، مامبی، هند



Amol Vasant Gole
1979, Mumbai, India

فیلم‌شناسی
نشیبوان (۲۰۱۹)

Filmography
Nashibvaan (2019)

خلاصه‌ی داستان

حکایت دختر نوجوانی که با وجود موانع سر راه، می‌خواهد تحصیلات عالی کند.

Synopsis

A teenage girl's struggle to seek higher education despite several odds.





پسران دریا Sea Boys

ایران، ۱۳۹۹، ۹۵ دقیقه

Iran, 2020, 95 Mins

فیلمنامه نویسان و کارگردانان: حسین قاسمی جامی، افشین هاشمی
تهیه کننده: بهروز نشان
با مشارکت بنیاد سینمایی فارابی
مدیر فیلم برداری: حسین قاسمی جامی، علی تقدسی
تدوین گر: افشین هاشمی
صدا: داوود قلی پور، احمد صابری
صداگذار: ندا محسنی
طراح صحنه و لباس: سید احمد ساکت
موسیقی: علی صمدپور
چهره پرداز: مهرداد صیادی سامانی
جلوه های بصری: فرهاد یوسفی
بازیگران: یاسین حبیب پور، افشین هاشمی، منیب بزرگ زاده، مونا فرجاد، مهنوش شیخی

Screenwriter & Director: Hossein Gassemi Jami, Afshin Hashemi
Producer: Behrooz Neshan
In cooperation with Farabi Cinema Foundation
DOP: Hossein Gassemi Jami, Ali Tagadosi
Editor: Afshin Hashemi
Sound: Davood Golipoor, Ahmad Saberi
Sound Mixer: Neda Mohseni
Set and Costume Designer: Seyed Ahmad Saket
Music: Ali Samadpoor
Make-Up: Mehrdad Sayadi Samani
Special Effects: Farhad Yoosefi
Cast: Yassin Habibpoor, Afshin Hashemi, Manib Bozorgzadeh, Mona Farjad, Mahnoosh Sheikhi

افشین هاشمی
۱۳۵۴، تهران



Afshin Hashemi
1975, Tehran

فیلم شناسی: خداحافظ دختر شیرازی، خاله قورباغه، گذر موقت، صدای آهسته، خسته نباشید!

Filmography: Goodbye Shirazi Girl, Auntie Frog, The Transitory Passage, The Quiet Voice, Well Done!

خلاصه داستان

این فیلم داستان دو پسرچه از شمال و جنوب کشور را روایت می کند که مجبورند جدا از خانواده زندگی کنند.

حسین قاسمی جامی
۱۳۴۲، تهران



Hossein Gassemi Jami
1963, Tehran

فیلم شناسی: به بادبادک ها شلیک نکنید، پی ۲۲، آواز بر جبرائیل، پیتزا مخلوط، خروس بی محل، زمزمه بودا، آزادی سرخ، پرواز روح، یک شب یک غریبه، زیر آسمان، چشم شیشه ای، تا مرز دیدار

Filmography: Don't Shoot the kites, P 22, Song for Gabriel, Mixed Pizza, The Meddler, Buddha's murmur, Red Freedom, The Soul Flight, One Night, One Stranger, Under the Sky, The Glass Eye, Up to the point of Meeting

Synopsis

It's a story of 2 boys from north and south of Iran, who are forced to live separated from their family.



پدر بزرگ من یک فضایی است **My Grandpa is an Alien**

کرواسی، لوگزامبورگ، نروژ، جمهوری چک، اسلواکی، اسلوانی، بوسنی و هرزگوین، ۲۰۱۹، ۷۹ دقیقه

کارگردانان: دراژن ژارکوویچ، مارینا آندری اسکوپ
فیلمنامه‌نویسان: پاولیکا بایسیچ برزودورو، برانکو روژیچ
تهیه‌کنندگان: مارینا آندری اسکوپ، داریا کولنوویچ گودان
مدیر فیلم‌برداری: اسون پیونیک
تدوین‌گر: مارینا آندری اسکوپ
صدا: دانیل آنکیال
موسیقی: استاین برگ اسوندسن
بازیگران: لانا هرانیک، نیلز اوله افته‌برو، پترا پولنیشوا، اوزرن گراباریچ، الکس راکوش، اسون باراک

Croatia, Luxembourg, Norway, Czech Republic, Slovakia, Slovenia, Bosnia and Herzegovina, 2019, 79 Mins

Directors: Drazen Zarkovic, Marina Andree Skop
Screenwriters: Pavlica Bajsic Brazzoduro, Branko Ruzic
Producers: Marina Andree Skop, Darija Kulenovic Gudan
DOP: Sven Pepeonik
Editor: Marina Andree Skop
Sound: Daniel Angyal
Music: Stein Berge Svendsen
Cast: Lana Hranjec, Nils Ole Oftebro, Petra Polnisova, Ozren Grabaric, Alex Rakos, Sven Barac

دراژن ژارکوویچ
۱۹۷۰، کرواسی



Dražen Žarković
1970, Croatia

مارینا آندری اسکوپ
۱۹۷۳، سارایوو



Marina Andree Škop
1973, Sarajevo

فیلم‌شناسی: سودا (۲۰۰۹)، بیا داستانی را بازی کنیم: مورچه و ملخ (۲۰۱۵)

Filmography: Sevdah (2009), Let's Play a Story: The Ant and the Grasshopper (2015)

خلاصه‌ی داستان

ماجراهای شگفت‌انگیز یک دختر و ربای فضایی، در مأموریتی برای نجات خانواده‌ی نیمه‌فضایی‌اش.

Synopsis

Extraordinary adventure of a girl and an alien robot in a mission to save her partly alien family.





پدرم، ابرقهرمان My Father Superhero

هند، ۲۰۲۱، ۱۰۶ دقیقه

India, 2021, 106 Mins

کارگردان: دارشان اشوین تریودی
فیلمنامه نویس: رام موری
تهیه کنندگان: تجساوی ویدیوت بوچ، میلاپسینه جادسا، یوت. راو
مدیر فیلم برداری: تاپان ویاس
تدوین گر: بورزین آنوالا
صدا: نیشیت مهتا، مامتاج سینوال (مونو)
موسیقی: نیشیت مهتا
بازیگران: بهوا سیروھی، ابھینای بنکر، شردها دانگار، بوشان بهات، روانتا ساربهائی

Director: Darshan Ashwin Trivedi
Screenwriter: Raam Mori
Producer: Tejasvi Vidyut Buch, Milapsinh Jadeja, U T Rao
DOP: Tapan Vyas
Editor: Burzin Unwalla
Sound: Nishith Mehta, Mumtaj Sinwal (Monu)
Music: Nishith Mehta
Cast: Bhavya Sirohi, Abhinay Banker, Shraddha Dangar, Bhushan Bhatt, Revanta Sarabhai

دارشان اشوین تریودی
۱۹۷۷، احمدآباد، هند

Darshan Ashwin Trivedi
1977, Ahmedabad, India



فیلم شناسی

Filmography

آن سوی رودخانه (۲۰۲۰)، خطها (۲۰۲۱)

The Other Side of the River (2020), lines (2021)

خلاصه ی داستان

Synopsis

حکایت تلاش دختری ۹ ساله که سعی دارد ثابت کند پدرش یک سوپر قهرمان است.

My Father Superhero is about a 9-year-old girl's struggle to prove that her father is a superhero.





مارتین و جنگل سحرآمیز Martin & the Magical Forest

جمهوری چک، اسلواکی، آلمان، ۲۰۲۱، ۸۰ دقیقه

Czech Republic, Slovakia, Germany, 2021, 80 Mins

کارگردان: پتر اوکروپک
فیلمنامه‌نویس: کاترینا کاکرووسکا
تهیه‌کننده: پیتر باداچ
مدیر فیلم‌برداری: لوکاش ترن
تدوین‌گر: دانا کلمپیرووا
صدا: آندرس واسرفال
موسیقی: آندر هلدهاوس
بازیگران: سباستین پوتی، جوزفینا کریسنرووا، توبیاش ریمسکی، وسلانو هوبکا، یوهانا هوروتووا

Director: Petr Oukropec
Screenwriter: Katerina Kacerovska
Producer: Peter Badac
DOP: Lukas Teren
Editor: Dana Klempirova
Sound: Anders Wasserfall
Music: Andre Feldhaus
Cast: Sebastian Pothe, Josefina Krycnerova, Tobias Rimsky, Vaclav Hubka, Johana Horvathova

پتر اوکروپک
۱۹۷۲، پراگ، جمهوری چک



Petr Oukropec
1972, Prague, Czech Republic

فیلم‌شناسی
ببر آبی (۲۰۱۲)، در رویاهایت! (۲۰۱۶)

Filmography
The Blue Tiger (2012), In Your Dreams! (2016)

خلاصه داستان

مارتین، خورهی کامپیوتر، باید دو هفته بر خود مهارزند و به دور از خانه و تکنولوژی، در اردوگاه تابستانی سرکند. در آنجا اما سعی می‌کند جنگل و حیواناتش را از نابودی به دست مقاطعه‌کاران حریص نجات دهد.

Synopsis

A young geek city boy Martin, has to overcome himself and stay two weeks in the summer camp without his comfort and any technology. Here he will be challenged to help the forest creatures to save their forest of being destroyed by greedy developers.





لوسیا Lucia

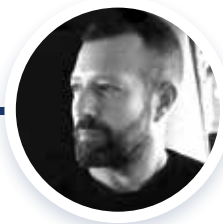
اسپانیا، ۲۰۲۱، ۸۰ دقیقه

Spain, 2021, 80 Mins

کارگردان: خوان پاتو
فیلمنامه نویسان: انریک روفاس، آنتونیو برتولو ویلارینو، خوان روییز
تهیه کننده: خوان روییز اسپینوزا
مدیر فیلم برداری: اینیگو زوبیکاری
تدوین گر: خوان مارتی فارز، فلیپه براو، کارلوس دلفا
صدا: لئو دلگان
موسیقی: کلودی مارتینز
بازیگر: گالا مارکز

Director: Juan Pato
Screenwriters: Enric Rufas, Antonio Bertolo Vilarino, Juan Ruiz
Producer: Juan Ruiz Espinosa
DOP: : Inigo Zubicaray
Editor: Jaume Marti Farres, Felipe Bravo, Carlos Delfa
Sound: Leo Dolgan
Music: Claudi Martinez
Cast: Gala Marques

خوان پاتو
۱۹۶۸، بارسلون



Juan Pato
1968, Barcelona

خلاصه داستان

لوسیای ۹ ساله که با پدرش به سفری در دل طبیعت رفته، ناگهان در جنگل پدرش را گم می کند. تنها، غرایز زنده ماندن به لوسیا راه و روش بهتر زیستن روی کره ی خاکی را نشان می دهد.

Synopsis

Lucia is a nine-year-old girl who goes on a field trip with her father. Suddenly, she finds herself alone in the middle of the woods, her survival instinct show her the way to live better on our planet.



Ice Tale قصه یخ

روسیه، ۲۰۲۱، ۹۰ دقیقه

Russia, 2021, 90 Mins

کارگردان: سرگی روساکف
فیلمنامه‌نویس: نازدا پلاتونوا
تهیه‌کنندگان: سمون بلی، دمیتری سمیونوف، ایگور گوکوف، الننا
ملکینوا، آرسن آکوپیان
مدیر فیلم‌برداری: ویکتور گنچار
تدوین‌گر: میخائیل پتروف
صدا: الننا الیموا
موسیقی: یوری کاسپاروف، ولیمیر روساکف
بازیگران: کامیلا ویتوا، دیمای زوریکوف، پلینا پاولوا، ولادیمیر گلازکف، یانا
پرونینا، فدور سوخوف

Director: Sergey Rusakov
Screenwriter: Nadezda Platonova
Producers: Semyon Bely, Dmitry Semyonov, Igor Gudkov, Elena Melnikova, Arsen Akopyan
DOP: Victor Gonchar
Editor: Mikhail Petro
Sound: Elena Alimova
Music: Yuri Kasparov, Velimir Rusakov
Cast: Kamilla Voitova, Dima Zorikov, Polina Pavlova, Vladimir Glazkov, Yana Pronina, Fedor Sukhov

سرگی روساکف
۱۹۵۵، روسیه



Sergey Rusakov
1955, Russia

خلاصه داستان

در خطه‌ی جادویی سردآباد، قدرت به چنگ آیسیکل خبیث افتاده. او مردم را با بستنی زهرآلود، به صورت زامبی درمی‌آورد. دختری به نام واریا، دوستان جوانش و پدرخوانده خردمند، توطئه‌های آیسیکل را نقش بر آب می‌کنند و دنیا را نجات می‌دهند.

Synopsis

Power in the magical Land of Cold was seized by the villain Iccicle, he zombies people with poisoned ice cream. The girl Varya, her young friends and the wise Grandfather destroy the Iccicle's plans and save the world.





دوران کودکی چیک Chick's Childhood

روسیه، ۲۰۲۱، ۹۵ دقیقه

Russia, 2021, 95 Mins

فیلمنامه نویس و کارگردان: اسلان گالازف
تهیه کنندگان: اسلان گالازف، لیلا تیلوا
مدیر فیلم برداری: آنا زبلودوسکایا
تدوین گر: سرگی لینتسوف
صدا: جورج حسینف، آندری کشین
موسیقی: شیروانی چالیف
بازیگران: داوید تسولوکویا، بتراز زاسیف، میلانا لومییا

Director & Screenwriter: Aslan Galazov
Producer: Aslan Galazov, Leyla Tebloeva
DOP: Anna Zabludovskaya
Editor: Sergei Lintsov
Sound: George Huseynov, Andrey Kashin
Music: Shirvany Chalaev
Cast: David Tsulukiya, Batraz Zaseev, Milana Lomiya

اسلان گالازف
۱۹۶۷، روسیه



Aslan Galazov
1967, Russia

فیلم شناسی
چلچله‌ها بازگشته‌اند (۲۰۰۶)

Filmography
The Swallows Have Arrived (2006)

خلاصه‌ی داستان

اواخر دهه‌ی ۱۹۴۰، ابخازیا، در دوران استالین. چیک، شاگرد مدرسه‌ی ۱۳ ساله‌ی شیطان و باهوش، در بندر موخوس زندگی می‌کند. پس از دستگیری ناگهانی پدرش، بزرگ شدن خود را حس می‌کند، ولی ضمناً نمی‌تواند شخصیت شاد و خوش قلبش را تغییر دهد.

Synopsis

Abkhazia at the edge of Stalin's epoch, late 40. Chick is a thirteen years old naughty boy living in the city Mukhus at the sea coast. After his father's sudden detention he acutely feels his growing up, but still can't change his cheerful personality and big heart.



حافظ برادر Brother's Keeper

ترکیه، ۲۰۲۱، ۸۷ دقیقه

Turkey, 2021, 87 Mins

کارگردان: فرید کراهان
فیلمنامه‌نویسان: فرید کراهان، گلستان آجت
تهیه کننده: کانات دگراماجی
مدیر تصویربرداری: تورکسوی گلبی
تدوین‌گر: سرجان سزگین، هایده صفی‌یاری، فرید کراهان
صدا: سرجان کورپیل، کنان گلچ
بازیگران: صامت یلدیز، اکین کوچ، ماهیر ایپک، ملیح سلجوخ، کانسو
فیرینجی، نوراله الاجا

Director: Ferit Karahan
Screenwriter: Ferit Karahan, Gulistan Acet
Producer: Kanat Dogramaci
DOP: Turksoy Golebeyi
Editor: Sercan Sezgin, Hayedeh Safiyari, Ferit Karahan
Sound: Srdjan Kurpjel, Kenan Gulesce
Cast: Samet Yildiz, Ekin Koc, Mahir Ipek, Melih Selcuk, Cansu Firinci, Nurullah Alaca

فرید کراهان
۱۹۸۳، ترکیه



Ferit Karahan
1983, Turkey

فیلم‌شناسی

پیش از سیل (۲۰۱۰)، رویای یوسیو (۲۰۱۲)، هبوط (۲۰۱۴)،
مرگ اسبان سیاه (۲۰۱۸)

Filmography

Before the Flood (2010), Yusiv's Dream (2012),
The Fall from Heaven (2014), The Death of Black
Horses (2018)

خلاصه‌ی داستان

در دل کوه‌های آناتولی، یوسف و بهترین دوستش ممو، شاگردان مدرسه‌ی شبانه‌روزی برای بچه‌های کرد هستند. وقتی ممو به طرز مرموزی بیمار می‌شود، یوسف با موانع اداری مدیران مدرسه کلنچار می‌رود تا بتواند به دوستش کمک کند.

Synopsis

Yusuf and his best friend Memo are pupils at a boarding school for Kurdish boys, secluded in the mountains of Eastern Anatolia. When Memo falls mysteriously ill, Yusuf is forced to struggle through the bureaucratic obstacles put up by the school's repressive authorities to try to help his friend.





۱۹۸۲ 1982

لبنان، آمریکا، قطر، نوژ، ۲۰۱۹، ۱۰۰ دقیقه

Lebanon, USA, Norway, Qatar, 2019, 100 Mins

فیلمنامه نویس و کارگردان: ولید موآنس
تهیه کنندگان: ولید موآنس، الکیس مدیگان -یورکین، ژرژ شوکر،
میریام ساسین، کریستفر تریکاریکو
مدیر فیلم برداری: برایان ریگنی هابرد
تدوین گر: جاد دنی علی حسن، سابین الجمایل
صدا: رعنا عید
موسیقی: ندیم میشلوی
بازیگران: نادین لبکی، محمد دلی، ژدریگو سلیمان، علیا خلیدی،
غسان معلوف

Director & Screenwriter: Oualid Mouaness
Producers: Oualid Mouaness, Alix Madigan-Yorkin, Georges Schoucair, Myriam Sassine, Christopher Tricarico
DOP: Brian Rigney Hubbard
Editor: Jad Dani Ali Hassan, Sabine El Gemayel
Sound: Rana Eid
Music: Nadim Mishlawi
Cast: Nadine Labaki, Mohamad Dalli, Rodrigue Sleiman, Aliya Khalidi, Ghassan Maalouf

ولید موآنس
۱۹۸۲، لیبریا



Oualid Mouaness
1982, Liberia

فیلم شناسی

قدیس زیر آفتاب (۲۰۰۲)، من یک میوه چین هستم (۲۰۱۱)،
تفنگ، شغال، گرگ، پسر بچه (۲۰۱۶)

Filmography

Saint In The Sun (2002), I'm A Picker (2011), The Rifle, The Jackal, The Wolf, and The Boy (2016)

خلاصه‌ی داستان

زمان اشغال لبنان در ۱۹۸۲، در آخرین روز مدرسه‌ای در مناطق
کوهستانی، درحالی‌که معلمان مدرسه با گرایش‌های مختلف سیاسی
تلاش دارند بر وحشت خود غلبه کنند، ویس‌م ۱۱ ساله تصمیم گرفته
به هم‌کلاسی‌اش جوانا بگوید که دوستش دارد.

Synopsis

On the last day of school in the mountains, during the 1982
invasion of Lebanon, 11-year-old Wissam is determined to
tell his classmate Joanna that he loves her, while his teachers
on different sides of the political divide - try to mask their
fears.

Feature Films Competition

مسابقه‌ی فیلم‌های بلند

۱۹۸۲	1982
حافظِ برادر	Brother's Keeper
دورانِ کودکیِ چیک	Chick's Childhood
قصه‌ی یخ	Ice Tale
لوسیا	Lucia
مارتین و جنگلِ سحرآمیز	Martin & The Magical Forest
پدرم، ابرقهرمان	My Father Superhero
پدر بزرگ من یک فضایی است	My Grandpa Is an Alien
پسران دریا	Sea Boys
سوومی	Sumi
یدو	Yadoo



International



مهرداد اسکویی
تهران، ۱۳۴۸

Mehrdad Oskooi
1969, Tehran

فیلم‌ساز، عکاس و پژوهش‌گر فرهنگی. او تحصیلاتش را در دانشکده‌ی سینما و تئاتر دانشگاه هنر در رشته‌ی کارگردانی سینما کامل کرد و از دهه‌ی ۷۰ به فیلم‌سازی مستند روی آورد. فیلم‌های اسکویی تاکنون در بیش از ۷۰ کشور دنیا به نمایش درآمده و بیش از ۱۴۰ جایزه‌ی معتبر ملی و جهانی را به خود اختصاص داده است. اسکویی تاکنون در بیش از ۱۶۰ جشنواره‌ی معتبر فیلم، عکس و ادبیات ملی و بین‌المللی عضو گروه داوری بوده است. فیلم‌شناسی: تولدی دیگر، در تاریخ او، دبستان حاجی‌باشی، روزهای بی‌تقویم، آخرین روزهای زمستان، رویاهای دم صبح، سایه‌های بی‌خورشید

Filmmaker, photographer and cultural researcher, he studied film directing at Art University, Cinema and Theatre Faculty. Since 1990s he began to make documentaries. His films are shown in more than 70 countries and they have won more than 140 local and international prizes. He's been a member of the jury at 160 film, photograph and literature local and international festivals.

Filmography

Another Birth, in His History, Haji Bashi Primary School, Always Late for Freedom, Last Days of Winter, Starless Dreams, Sunless Shadows



غزل شاکری
تهران، ۱۳۵۶

Gazal Shakeri
1978, Tehran

دانش‌آموخته‌ی رشته طراحی صنعتی. فعالیت سینمایی خود را از سال ۱۳۶۶ با ایفای نقش در دو فیلم «ماهی» و «گلنار» آغاز کرد.

سوابق هنری: ایفای نقش در سینما و تئاتر، صدای پیشگی. وقتی همه خواب بودند (فریدون حسن‌پور)، آینه‌های روبرو (نگار آذربایجانی)، سارا و آیدا (مازیار میری)، زمانی یک زن (جلیل صحت، محصول مشترک ایران و آفریقا)، در روزهای آخر اسفند (محمد رحمانیان)، آکواریوم (سیامک احصایی)، عشق روزهای کرونا (محمد رحمانیان)، شهرزاد (حسن فتحی)، خاتون (تینا پاکروان)، جیران (حسن فتحی)

نویسنده‌ی و اجرای پرفورمنس: نامه‌های نانوشته و آوازهای خوانده‌نشده صدای پیشگی در فیلم‌های موزیکال: نخودی، خاله قورباغه کسب دیپلم افتخار از بیست‌ونهمین جشنواره فیلم فجر: آینه‌های روبرو دریافت تندیس خانه سینما: سارا و آیدا

Industrial Design graduate

She began her film career in 1987 with acting in The Fish and Golnar. She acts in films, theatre and dubbing films.

Filmography: When everybody was asleep (Freydoon Hassan Poor), Face to Face Mirrors (Negar Azarbaijani), Sara and Ayda (Mazir Miri), Once upon a Time a Woman (Jalil Sehat, An Iranian African Production), Last Days of the Year (Mohamad Rahmanian), Aquarium (Siamak Ehsaee), Love in Time of Corona (Mohamad Rahmanian), Shahrzad (Hassan Fathi), Khatoon (Tina Pakravan), Jeyran (Hassan Fathi)

Unwritten Letters and Unsung Songs (An acting performance based on her own text). Dubbing in musicals Nokhodi, Auntie Toad. Honorary Diploma for her acting in Face-to-Face Mirrors at 29th Fajr Film Festival. Winner of Khaneh Cinema Statue for acting in Sara and Ayda

Iranian Jury Members, International Section

داوران ایرانی بخش بین الملل

دانش‌آموخته‌ی زیست‌شناسی از دانشگاه شهید بهشتی، بازیگری از دانشگاه دیستریکت کلمبیا و زبان ایتالیایی از دانشگاه تهران. مؤسس و مدیر جشنواره‌ی بین‌المللی فیلم‌های کودکان و نوجوانان اصفهان (۱۳۷۰ تا ۱۳۷۳) فیلم‌شناسی:

تهیه‌کننده: بنفشه آفریقایی (مونا زندی حقیقی)، شب اول هجده سالگی (حامد تهرانی)، شنل (حسین کندری)، دونده زمین (کمال تبریزی)، صندلی خالی (سامان استرکی)، یک بوس کوچولو (بهمن فرمان‌آرا)، باغ‌های کندلوس (ایرج کریمی)، یک ایستگاه جلوتر (سامان استرکی)، باب عزیز (ناصر خمیر، تولید مشترک با فرانسه، آلمان، انگلستان، سوئیس، مجارستان و تونس)، پنج (عباس کیارستمی، تولید مشترک با فرانسه و ژاپن)، من و نگین دات کام (حسین قناعت)، نفس عمیق (پرویز شهبازی، سرمایه‌گذاری و هدایت پروژه)، زیستن (رضا سبحانی)، فرش باد (کمال تبریزی، تولید مشترک با ژاپن)، فردا (ستسویو ناکایاما، تولید مشترک با ژاپن)، سفر مردان خاکستری (امیرشهاب رضویان، تولید مشترک با ژاپن)، یک روز بیشتر (بابک پیامی، هدایت پروژه)، بیگانگان (رامین بحرانی، تهیه‌کننده مشترک)، بید و باد (محمدعلی طالبی، تولید مشترک با ژاپن)

بازیگر: نمایش باغ دلگشا (پری صابری)، فردا (ایمان افشاریان و مهدی پاکدل)، محمد (ص) (مجید مجیدی)، یازده دقیقه (مصطفی زقاق کریمی)، سریال پشت کوه‌های بلند، تردید (واروژ کریم مسیحی)، روز واقعه (شهرام اسدی)، شیرسنگی (مسعود جعفری جوزانی)، بی‌بی چلچله (کیومرث پوراحمد)، دستنوشته‌ها (مهرزاد مینویی)، آن سوی مه (منوچهر عسگری‌نسب)، سریال سرداران (محمدعلی نجفی)



علیرضا شجاع‌نوری
۱۳۳۴، شیراز

Alireza Shojanoori
1955, Shiraz

Biology Graduate from Shahid Beheshti University, Acting Graduate at University of the District of Columbia and Italian Language at Tehran University. Founder and Director of Isfahan International Film Festival for Children and Young Adults

Filmography:

As producer: African Violet (Mona Zandihagigi), First Night of 18th Anniversary (Hamed Tehrani), Cloak (Hossein Kondari), The Earth Runner (Kamal Tabrizi), The Empty Chair (Saman Astaraki), A little Kiss (Bahman Farmanara), Gardens of Kandaloos (Irja Karimi), A Stop Further (Saman Astaraki), Dear Bob (Nasser Khamir, a French, German, British, Switzerland, Hungary and Tunisian Coproduction), Five (Abbas Kiarostami, an Iranian, French and Japanese coproduction), Negin and Me Dot Com (Hossein Gana'at), Deep Breath (Parviz Shahbazi, Investment and project manager), To Live (Reza Sobhani), The Wind Carpet (Kamal Tabrizi), Tomorrow (Setsu Nakayama coproduction with Japan), The Grey Men Journey (Amir Shahab Razavian, coproduction with Japan), One Day More (Babak Payami, leading the project), Strangers (Ramin Bahrani, coproduced), The Willow and The Wind (Mohamadali Talebi, Coproduction with Japan)

As actor: The Bag-Delgosha Show (written and directed by Pari Saberi), Tomorrow (directors: Iman Afsharian and Mehdi Pakdel), Mohammad (pbuh) (Majid Majidi), 11 Mins. (dir. Mostafa Razaag Karimi), Tv series- Behind the High Mountains, Doubt (Varouj Karim-masahi), The Fateful Day (Shahram Assadi), The Lion Stone (Masood Jafari-jozani), Bibi Chelchele (Kiumars Poorahmad), The Manuscripts (Mehrzad Minooe), Beyond the Fog (Manoochehr Asgari-nasab), TV Serie- Sarbedaran (Mohamad-ali Najfi)



5) It is necessary that the date of production of Iranian films is from 2019 onwards and international films from 2020.

6) It is necessary to submit a copy and the original license of Iranian films.

7) Taking into account the conditions and requirements of the time, the necessary decisions regarding the details of the festival will be announced by the Secretariat.

4) Sending Films to the Festival:

1) To submit the original version, applicants must first register on the festival website at www.portal.icff.ir and enter the relevant film as a link; Or send a copy of the film as a DVD (Flash memory-Blu-Ray or external hard drive) to the festival secretariat. It should be noted that if the producers have problems registering in the festival system, they can call 09386502824.

2) It is mandatory to provide a personal photo and a director's note about the film, biography, filmography, a few photos of the film, posters, brochures, tracts (trailers or a maximum of three minutes of the film).

3) Iranian films accepted in the international section will be required to submit a subtitle (English).

4) The deadline for registration in the festival and presentation of the film (whether Iranian or international) will be 22 August 2021.

5) The deadline for delivery of the original version of the accepted film is September 21, 2021.

6) In order to respect the audience, if the final version is not submitted on the deadline, the festival secretariat will exclude the film from all announced programs.

7) Planning the screening of accepted films is the responsibility of the festival secretariat.

8) Registration and delivery of the film is considered as full acceptance of the rules and regulations of film screening in Iran.

9) Information is provided only through the public relations of the festival.

10) Interpretation and making the final decision on unforeseen cases is the responsibility of the festival secretary.

The version of the rules is set in three languages: English, Arabic and Persian, and in interpreting and explaining the rules, the Persian version will be the standard of judgment.

Applicants for participation in the festival for registration and more information can refer to the secretariat system at <https://portal.icff.ir> or call +98(21) 66708155 – 66739514 in Tehran and +98 (31) 32225535 in Isfahan.

Secretariat address in Tehran:

No. 59, Jomhory St., after Hafez St., Sitir St., Postal Code: 1135817113

Secretariat address in Isfahan:

No. 107, Amadgah St., in front of Abbasi Hotel, Abbasi Complex, Postal Code: 8144917886

34th Isfahan International Film Festival for Children & Youth Rules and Regulations

34th International Film Festival for Children and Young Adults will be held from October 8 to 13, 2021 with the participation of the Iranian Cinema Organization, Farabi Cinema Foundation and Isfahan Municipality.

In order to promote cultural justice in the country, also with the consent of the National Anti-Corona Headquarters, the festival secretariat can screen the films of this cultural event at the request of the General Departments and offices of Culture and Islamic Guidance, in any of the applicant provinces. This edition of the festival, considering the continuation of the global outbreak of Covid-19 virus in interaction with the National Anti-Corona Headquarters, will be held in person and online, simultaneously in Tehran and Isfahan in a competitive format in both national and international sections. Prizes will be awarded to the winners as follows.

1) Iranian Cinema Competition

- In this section, only those series of films and works that have the ability to attract children and young adults in terms of content and narrative style will be accepted.
- It should be noted; in this section, the Golden Butterfly, a plaque and a cash prize will be awarded to the winners; also in this edition, "Special Secretary Award" and "Webster Award" will be awarded to the selected works.

- 1) The Golden Butterfly of the best film (including animation, live and puppet) to the producer
- 2) Golden Butterfly of the Best Director
- 3) Golden Butterfly for the best feature film (to the Director)
- 4) Golden Butterfly of Best Screenplay (Original and Adapted)
- 5) Golden Butterfly of Best Actor / Actress
- 6) Golden Butterfly for the best technical or artistic achievement
- 7) Golden Butterfly of Special Award of the Jury Board
- 8) Behnam Mohammadi Martyr Award (to the Director)
- 9) Zaven Ghokasian Award (to the Director)
- 10) Golden Butterfly of Best Short Fiction Film (to the Director) (3 to 20 minutes)
- 11) Golden Butterfly of the Best Short Animation (to the Director) (3 to 20 minutes)
- 12) Golden Butterfly of the Best Film from children and young adults jury board

2) International Section Competition:

- In this section, the series of works of international cinema that are in line with Iranian Islamic culture is selected based on the specialized opinions of cineastes. It should be noted that three prominent Iranian films also compete with other works.

- The jury board consisting of cultural characters and cineastes will award the following prizes;

- 1) The best film (including animation, live and puppet) to the producer
- 2) Best Director
- 3) Best Screenplay (Adapted / Original)
- 4) Best Actor / Actress
- 5) The best technical or artistic achievement
- 6) Special jury award
- 7) Best Short Fiction Film (to the Director) (3 to 20 minutes)
- 8) The best Short Animation (to the Director) (3 to 20 minutes)
- 9) Cifej Award (to the Director)
- 10) UNICEF Award (to Director)

3) Festival Rules and Regulations:

- 1) Selecting the films, whether Iranian or international, is done by the festival headquarters.
- 2) It should be noted that films will be allowed to participate in this course that have not applied for participation in the festival in previous editions. (Films not accepted in previous editions will not be able to participate in this edition.)
- 3) All films will be classified for screening in two age groups: children (6 to 9 years old) and young adults (10 to 15 years old).
- 4) It is necessary that the time duration of the films to attend the festival have the following conditions;

- Short films, whether real or animated (minimum 3 and maximum 20 minutes)
- Real feature film (at least 75 minutes)
- Long animated film (at least 70 minutes)



In The Name of God

The Impressive continuation of Iranian Cinema for Children and Young adults, even in these difficult times for our country and the world, is a gratifying reality that gives me and my colleagues lots of joy, happiness and appreciation. In fact, in recent years, our country film directors and consequently, the directors specialized in children cinema, have experienced many challenges. How to react to the innovative and strong presence of the new communicative platforms, especially the VOD (media distribution systems), was a big question. But our film directors sailed through them with intelligence and thoughtfulness. Facing up this strong competitor, instead of enmity, they soon chose the path to cooperate and understanding. That's how in less than 5 years, the use of the manufactured visual communication products, took a consistent form.

The worldwide pandemic crisis and the inevitable shutdown of movie theatres, was another considerable threat that could not only decrease the production of films for children and young adults, but could endanger the very existence of the festival and to challenge it as the last window of hope of the children cinema in our country. But paradoxically, this same young and new competitor came to our rescue, enabling us to not only hold the festival with more panache, but to extend its reach to encompass farthest part of our country.

Rethinking of the festival's international structure and adding the web-Series to it and taking into the consideration of the professional culture in attributing the awards, shows the imminent conformity of this cultural field with the requirements of new age facing the children and young adults; an age where some luminaries call it Post Digital, and predict the deep and radical transformations in cultural concepts and work of arts in coming years.

Thank God that we could keep the festival alive in recent years, passing it confidently to our colleagues and film directors. To achieve this, many of my colleagues in Tehran and Isfahan, the Industry managers and directors were our companions; just like the dynamic and thoughtful community of the children and young cinema. Because if there were no concord and resolve, these goals would seem overwhelming and impossible to reach. At this moment what is encouraging (in addition to the continuous divine blessings) is this realistic wish that in coming years the dynamics and enthusiasm of children and adults' directors, could transform this cinema field into one of the most gratifying domains of our cultural productions. Resistance of children and adult cinema and its existence in this difficult time, will be the most important witness of high capacity and the global reach of this cinema.

Alireza Tabesh

The Festival Director



In The Name of God

The Cinema, is a tool to educate and change generations of people, and elevate the spirit and increase their creativity, as it is the purpose of art in general. Specifically with the difficulties and challenges faced by modern man, preventing him to use the opportunity to get involved in many social and cultural activities.

It's where the people who care about culture must take the center stage, taking in consideration the cultural, social components, the values and the norms based on epistemological doctrines and with a sharp eye, use the art at the service of higher understanding of life and to educate better people.

Cinema as a means that could changes attitudes, has always proved and shown that how one could change preoccupations into the activities and the activities into the social behaviors.

Isfahan has always been a haven and the center of important, influential and international cultural events. For years our city has had the honor to hold an important and special artistic event for the children and young adults; an event that has attracted the attention of the world towards a child and young adult-oriented cinema.

Although sadly in the last 2 years, this event like many others in other parts of the world, was affected by Corona Virus pandemic and was held partly online, but fortunately, last year, even with continuing pandemic, the festival could go on and to be the first online film festival of our country. It was also the first film festival which has a special section called Corona Diaries, covering the pandemic and its aspects and its effects on our lives from cinema point of view.

This year, with 34th International Film Festival for Children and Young Adults, we are happy that Isfahan with the slogan "The Cinema, a Fantasy World", has kept the light of the festival up and is the host of the children and young adults, artists, families and the cinema devotees' attention. They are well aware that the existence and the continuation of this festival as a brilliant cultural framework has an immense value and usefulness for today and the future generations.

I want to thank my colleagues, artists, audiences and followers of this international cultural event, and I wish you all the best of luck, hoping you could profit more and the best of this vast cultural event.

Ali Gassemzadeh

Isfahan Mayor



In The Name of God

I feel blessed and thankful that 34th International Film Festival for Children and Young Adults begins in a context that thanks to valuable Islamic culture, on the one hand, we are witnessing the progress of the young filmmakers of this field, and on the other, the higher standards of their audiences.

Welcoming this cultural event, we must also honor and celebrate the legacy of Ali Landi, a young and courageous adolescent from Izeh, who, along with other self-sacrificing men of this country, lost their lives due to forest fires. I am grateful to our country's filmmakers that despite unjust economic sanctions imposed by the dominant world's power, could create as usual, the films full of kindness and peaceful intentions; thus, planting seedlings of hope and enthusiasm in children and young adults' heart, so that the world could hear their loud voice of oppression. The engaged filmmakers of Islamic Republic of Iran, despite financial hardships, only by feeling responsible towards people, conscientiously and without any expectations, did their job and enriched more and more this special field of cinema.

In the second phase of Iranian Islamic Revolution, we hope that the experience of children and young adults' filmmakers, accompanied as before, by valuable successes in and out of the country and having a significant role by introducing Iranian cinema to the world, to be an appropriate road map for the future of this cinema.

Finally, I hope that in the near future, the interaction with inventive filmmakers could help blossoming a children and young adults cinema, that is more justice oriented, leading to create better man and a better world.

Mohamad Khazai

Deputy Minister and Director of the Organization of Cinema



In The Name of God

Thanks to the gentle presence of this land's children, the International Film Festival for Children and Young adults has always been a meeting place filled with understanding and tenderness. The children and adults' fantasies create happiness and vitality and cast hopeful light on today's realities.

It's not a secret to anybody, that the high position the Iranian National Cinema has gained in contemporary world's lasting arts, is without any doubt, indebted largely to the Children's Film Festival which has always served as a launching pad.

Let us hope that the engaged Iranian artists and filmmakers, using the pure and transcending Islamic culture, to be not only the educators of the generations who resist the dominant powers, but furthermore to have a leading role in reconstruction of New Islamic Civilization, moving towards excellence and progress.

This year Festival's slogan, "The Cinema, Land of Fantasy", shows the key vocation of seventh Art in keeping the dreaming minds of our children and the world's up. The magic of cinema helps us to transform the difficult times we endured during Corona Virus, into a future full of peace and friendship and to comfort the children and the adults and bereaved families who have lost their loved ones during this world-wide pandemic.

One of the Iranian cinema primary goals is to raise the quantitative and qualitative aspects of children and adults-oriented films. These children and adults are the future maker of a glorious tomorrow for an Islamic Iran. God willing this goal will be achieved in the near future with cooperation of the artists and cultural organizations.

It is our main responsibility that this cultural event takes place with full implementation of health and safety protocols, and cultural codes and values; a Festival that would be another golden page in our country's children's memories and their collective wisdom.

Mohamad-mehdi Esmaili

Minister of Culture and Islamic Guidance

سینما، سرزمین خیال
Cinema, Land of Dreams



فستیوال بین‌المللی
فیلم‌های
کودکان و نوجوانان
34th Isfahan
International Film Festival for
Children & Youth

۱۶-۲۱ مهر ۱۴۰۰
8-13 Oct. 2021
Isfahan, Iran